

GROSSE BESCHWERDEKAMMER

Vorlagen der Beschwerdekammern

In der Sache T 1054/96 hat die Technische Beschwerdekammer 3.3.4 in der mündlichen Verhandlung vom 13. Oktober 1997 verkündet, gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ folgende Rechtsfrage der Großen Beschwerdekammer vorzulegen:

(Übersetzung)

1. Inwieweit sollten die Instanzen des EPA eine Anmeldung dahingehend prüfen, ob die Ansprüche im Hinblick auf die Vorschrift des Artikels 53 b) EPÜ gewährtbar sind, die besagt, daß Patente nicht erteilt werden für Pflanzensorten sowie für im wesentlichen biologische Verfahren zur Züchtung von Pflanzen, die aber auf mikrobiologische Verfahren und auf die mit Hilfe dieser Verfahren gewonnenen Erzeugnisse nicht anzuwenden ist, und wie sollte ein Anspruch zu diesem Zweck ausgelegt werden?
2. Wird das Patentierungsverbot des Artikels 53 b) EPÜ ipso facto nicht durch einen Anspruch verletzt, der auf Pflanzen gerichtet ist, ohne daß bestimmte Pflanzensorten in ihrer Individualität beansprucht werden, selbst wenn er Pflanzensorten umfaßt?
3. Sollte bei der Prüfung der Frage, welche Ansprüche gewährtbar sind, Artikel 64 (2) EPÜ berücksichtigt werden?
4. Umfaßt die Vorschrift des Artikels 53 b) EPÜ, die besagt, daß Patente nicht erteilt werden für Pflanzensorten sowie im wesentlichen biologische Verfahren zur Züchtung von Pflanzen, die aber auf mikrobiologische Verfahren und auf die mit Hilfe dieser Verfahren gewonnenen Erzeugnisse nicht anzuwenden ist, eine Pflanzensorte, bei der in jeder einzelnen Pflanze dieser Sorte mindestens ein spezifisches Gen enthalten ist, das mittels der rekombinanten Gentechnik in eine Elternpflanze eingebracht wurde?

ENLARGED BOARD OF APPEAL

Referrals by boards of appeal

In case T 1054/96 Technical Board of Appeal 3.3.4 referred by a decision issued during oral proceedings on 13 October 1997, the following point of law to the Enlarged Board of Appeal under Article 112(1)(a) EPC:

(Language of the proceedings)

1. To what extent should the instances of the EPO examine an application in respect of whether the claims are allowable in view of the provision of Article 53(b) EPC that patents shall not be granted in respect of plant varieties or essentially biological processes for the production of plants, which provision does not apply to microbiological processes or the products thereof, and how should a claim be interpreted for this purpose?
2. Does a claim which relates to plants but wherein specific plant varieties are not individually claimed ipso facto avoid the prohibition on patenting in Article 53(b) EPC even though it embraces plant varieties?
3. Should the provisions of Article 64(2) EPC be taken into account when considering what claims are allowable?
4. Does a plant variety, in which each individual plant of that variety contains at least one specific gene introduced into an ancestral plant by recombinant gene technology, fall outside the provision of Article 53(b) EPC that patents shall not be granted in respect of plant varieties or essentially biological processes for the production of plants, which provision does not apply to microbiological processes or the products thereof?

GRANDE CHAMBRE DE RECOURS

Questions soumises par les chambres de recours

Dans l'affaire T 1054/96, la chambre de recours technique 3.3.4 a annoncé, lors de la procédure orale qui s'est tenue le 13 octobre 1997, que conformément à l'article 112 (1) a) CBE, elle soumettait à la Grande Chambre de recours la question de droit suivante:

(Traduction)

1. A quel niveau les instances de l'OEB doivent-elles examiner une demande pour déterminer si les revendications sont admissibles au regard de l'article 53 b) CBE, en vertu duquel il n'est pas délivré de brevets pour les variétés végétales ou les procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux, cette disposition ne s'appliquant pas aux procédés microbiologiques et aux produits obtenus par ces procédés, et comment une revendication doit-elle être interprétée à cette fin ?
2. Une revendication qui porte sur des végétaux sans revendiquer individuellement des variétés végétales spécifiques, échappe-t-elle ipso facto à l'exclusion de la brevetabilité énoncée à l'article 53 b) CBE, bien qu'elle comprenne des variétés végétales ?
3. Les dispositions de l'article 64 (2) CBE doivent-elles être prises en considération lorsque l'on examine quelles revendications sont admissibles ?
4. Une variété végétale, dans laquelle chaque végétal de cette variété pris individuellement contient au moins un gène spécifique introduit dans un végétal ancestral par recombinaison génétique, échappe-t-elle à la disposition de l'article 53 b) CBE, en vertu de laquelle il n'est pas délivré de brevets pour les variétés végétales ou les procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux, cette disposition ne s'appliquant pas aux procédés microbiologiques et aux produits obtenus par ces procédés ?

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.2
vom 20. Dezember 1996
W 4/96 - 3.3.2
(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:
Vorsitzender: P. A. M. Lançon
Mitglieder: U. Oswald
R. Teschemacher

Anmelder: UNILEVER N. V. et al.

Stichwort: Zahnweißmittel/
UNILEVER

Artikel: 17 (3) a) PCT

Regel: 13.1, 13.2, 40.1, 40.2 c) und e)
PCT

Schlagwort: "a posteriori festgestellte
mangelnde Einheitlichkeit (bejaht)" -
"kein gemeinsames technisches
Merkmal, das einen Beitrag der
beanspruchten Markush-Gruppe
zum Stand der Technik bestimmt"

Leitsätze

*I. Ein Einwand wegen mangelnder
Einheitlichkeit kann a posteriori
gegen Gruppen alternativer chemi-
scher Verbindungen jedweder Art
erhoben werden.*

*II. Das Erfordernis eines technischen
Zusammenhangs im Sinne der Regel
13.2 Satz 1 PCT kann erfüllt sein,
wenn alle beanspruchten Alternativen
zu einer Klasse von Verbindungen
gehören, die sich im Zusammenhang
mit der beanspruchten Erfindung
voraussichtlich gleich verhalten
("Markush-Ansprüche"). Der techni-
sche Zusammenhang kommt in den
gemeinsamen besonderen techni-
schen Merkmalen zum Ausdruck, die
einen Beitrag zum Stand der Technik
bestimmen (R. 13.2 Satz 2 PCT). Ein
solcher auf der voraussichtlichen
Verhaltensweise beruhender Beitrag
kann jedoch nicht anerkannt werden,
wenn der Stand der Technik bereits
belegt, daß sich Vertreter der Klasse
so verhalten wie in der Anmeldung
offenbart.*

Sachverhalt und Anträge

I. Am 18. August 1995 reichten die
Anmelder die internationale Patent-
anmeldung Nr. PCT/EP95/03309 ein,
die vier Ansprüche enthielt.

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

Decision of Technical Board of
Appeal 3.3.2
dated 20 December 1996
W 4/96 - 3.3.2
(Language of the proceedings)

Composition of the board:
Chairman: P. A. M. Lançon
Members: U. Oswald
R. Teschemacher

Applicant: UNILEVER N.V., et al

Headword: Teeth whitening/
UNILEVER

Article: 17(3)(a) PCT

Rule: 13.1, 13.2, 40.1, 40.2(c)(e) PCT

Keyword: "Lack of unity "a posteriori"
- yes" - "Absence of a common tech-
nical feature defining a contribution
of the claimed Markush grouping
over the prior art"

Headnote

*I. An objection of lack of unity may
be raised "a posteriori" in regard to
all categories of grouping of alterna-
tives of chemical compounds.*

*II. The requirement of a technical
relationship as defined in Rule 13.2,
1st sentence, PCT, may be met when
all claimed alternatives belong to a
class of compounds which may be
expected to behave in the same way
in the context of the claimed inven-
tions ("Markush claims"). The techni-
cal relationship involves those com-
mon special technical features that
define a contribution over the state
of the art (Rule 13.2, 2nd sentence,
PCT). However, such contribution
cannot be recognised on the basis of
this expectation if members of the
class have already been shown in
the prior art to behave in the manner
disclosed in the application.*

Summary of Facts and Submissions

I. On 18 August 1995, the Applicants
filed International Patent Application
PCT/EP95/03309 containing four
claims.

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.2, en
date du 20 décembre 1996
W 4/96 - 3.3.2
(Traduction)

Composition de la Chambre :
Président : P. A. M. Lançon
Membres : U. Oswald
R. Teschemacher

Demandeur : UNILEVER N.V., et al.

Référence : Blanchiment des dents/
UNILEVER

Article : 17(3)a) PCT

Règle : 13.1, 13.2, 40.1, 40.2(c)e) PCT

Mot-clé : "Absence d'unité "a poste-
riori" - oui" - "Absence d'éléments
techniques communs déterminant
une contribution du groupement de
type Markush revendiqué par rapport
à l'état de la technique"

Sommaire

*I. Une objection quant à l'absence
d'unité peut être soulevée "a poste-
riori" contre toutes les catégories de
groupes de variantes de composés
chimiques.*

*II. Il peut être satisfait à l'exigence
d'une relation technique au sens de
la règle 13.2, première phrase PCT,
lorsque toutes les variantes revendi-
quées appartiennent à une classe de
composés desquels on peut attendre
qu'ils se comportent de la même
façon dans le contexte des inven-
tions revendiquées ("revendications
de type Markush"). La relation tech-
nique consiste dans les éléments
techniques particuliers communs qui
définissent une contribution par rap-
port à l'état de la technique (règle
13.2, deuxième phrase PCT). Toute-
fois, une telle contribution ne saurait
être reconnue sur la base du com-
portement ainsi supposé s'il ressort
déjà de l'état de la technique que des
éléments de cette classe se compor-
tent de la façon divulguée dans la
demande.*

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet internatio-
nale PCT/EP95/03309, qui contenait
quatre revendications, a été déposée
le 18 août 1995.

II. Am 23. Februar 1996 forderte das EPA die Anmelder als Internationale Recherchenbehörde (ISA) auf, gemäß Artikel 17 (3) a) und Regel 40.1 PCT sechs zusätzliche Recherchegebühren zu zahlen.

III. Die ISA stellte fest, daß der Erfindung die Aufgabe zugrunde liege, alternative Zahnweißmittel mit organischen Peroxysäuren bereitzustellen. Da solche Zusammensetzungen bereits in mehreren zum Stand der Technik gehörenden Dokumenten, darunter der Druckschrift US-A-3 988 433 (Dokument 3), beschrieben waren, gelangte die ISA zu dem Schluß, daß weder in der Funktion der organischen Peroxysäure, die das einzige gemeinsame Strukturmerkmal der in Anspruch 1 genannten sieben Verbindungen bzw. Gruppen von Verbindungen darstellte, noch in der Wirkung dieser Verbindungen als Zahnweißmittel ein Beitrag zum Stand der Technik gesehen werden konnte. Im einzelnen vertrat die ISA die Auffassung, daß im Lichte der Offenbarung der Druckschriften EP-A-450 587 (Dokument 5) und EP-A-453 970 (Dokument 6), in denen Zahnweißmittel mit der Verbindung "6-Phthalimidoperoxyhexansäure (PAP)" beschrieben waren, die zur ersten Gruppe

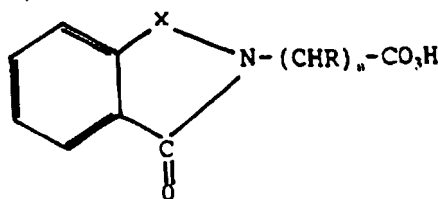
II. On 23 February 1996, the EPO, acting as International Search Authority (ISA), sent to the Applicants an invitation to pay six additional search fees in accordance with Article 17(3)(a) and Rule 40.1 PCT.

III. The ISA indicated that the problem underlying the invention was to provide alternative teeth whitening compositions comprising organic peroxy acids. Since several prior art documents, inter alia document (3) US-A-3 988 433 related to such compositions, the ISA concluded that neither the organic peroxy acid function forming the only structural feature common to the seven compounds or groups of compounds listed in claim 1, nor the teeth whitening effect of these compounds could be regarded as defining any contribution over the prior art. More particularly, the ISA took the view that in the light of the disclosures of document (5) EP-A-450 587 and document (6) EP-A-453 970 describing teeth whitening compositions comprising "6-phthalimidoperoxyhexanoic acid (PAP)", which compound belonged to the first group

II. Le 23 février 1996, l'OEB, agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (ISA), a invité le demandeur à payer six taxes de recherche additionnelles conformément à l'article 17(3)a) et à la règle 40.1 PCT.

III. L'ISA a fait observer que le problème que l'invention se proposait de résoudre consistait à produire de nouvelles compositions de blanchiment des dents contenant des peroxyacides organiques. Etant donné que plusieurs documents de l'état de la technique, notamment le document US-A-3 988 433 (document 3), avaient trait à de telles compositions, l'ISA a conclu que ni la fonction du peroxyacide organique constituant la seule caractéristique structurelle commune aux sept composés ou groupes de composés énumérés dans la revendication 1, ni l'effet de blanchiment des dents produit par ces composés ne pouvaient être considérés comme déterminant une contribution par rapport à l'état de la technique. L'ISA a estimé en particulier qu'à la lumière des divulgations contenues dans les documents EP-A-450 587 (document 5) et EP-A-453 970 (document 6), qui décrivent des compositions de blanchiment des dents contenant de l'acide phthalimido-6-perhexanoïque (PAP), lequel est contenu dans le premier groupe

1)

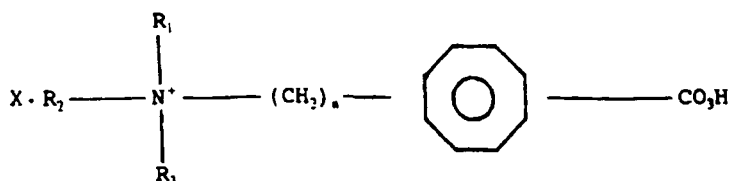


der sieben Verbindungen bzw. Gruppen von Verbindungen gehörte, kein besonderes technisches Merkmal im Sinne der Regel 13.2 PCT vorliege und die beanspruchten Verbindungen daher nicht so zusammenhängen, daß sie eine einzige allgemeine erfinderische Idee verwirklichten. Die ISA sah mithin das Erfordernis der Einheitlichkeit gemäß Regel 13.1 PCT nicht erfüllt und beschränkte die Recherche auf die erste der insgesamt sieben Erfindungen. Die sechs zusätzlichen Recherchegebühren wurden gefordert für die Verbindungsgruppen mit den allgemeinen Formeln "2 bis 4"

of the seven compounds or groups of compounds, there was a lack of a special technical feature within the meaning of Rule 13.2 PCT, and thus the claimed compounds were not linked so as to form a single general inventive concept. Accordingly, the ISA came to the conclusion that the requirement of unity as set out in Rule 13.1 PCT was not met and the search was carried out only for the first invention of the group of seven inventions. The six additional search fees were requested for the groups of compounds having the general formulas "2) to 4)"

des sept composés ou groupes de composés, la demande ne comportait pas d'élément technique particulier au sens de la règle 13.2 PCT, et que, par conséquent, les composés revendiqués n'étaient pas liés entre eux de manière à former un seul et même concept inventif général. L'ISA en a donc conclu que l'exigence d'unité énoncée à la règle 13.1 PCT n'était pas observée et n'a fait porter la recherche que sur la première des sept inventions du groupe. Les six taxes de recherche additionnelles ont été demandées pour les groupes de composés répondant aux formules générales "2) à 4)"

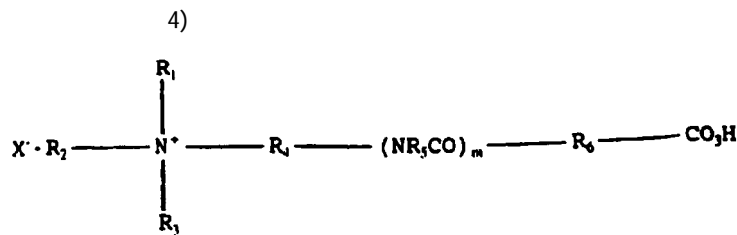
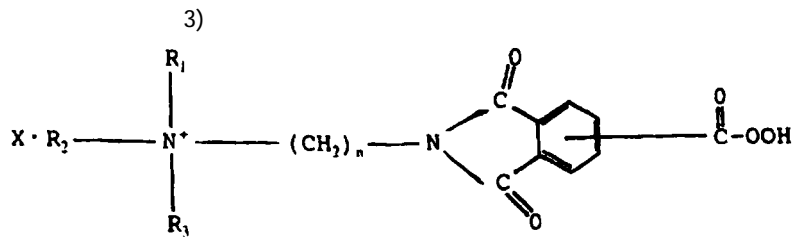
2)*



2* Aus dem ersten Absatz auf Seite 4 der Anmeldungsunterlagen ist direkt ersichtlich, daß die Formel "2" für ein quaternäres Benzylperoxid steht und somit eine Benzylgruppe enthält.

2)* Having regard to page 4, first paragraph of the application documents, it is immediately clear that formula "2)" represents a quaternary benzylperoxid and hence contains a benzyl group

2)* Il ressort à l'évidence du premier paragraphe de la page 4 des pièces de la demande que la formule "2)" représente un peroxyde de benzyle quaternaire et qu'elle contient par conséquent un groupe benzyle



und

die Verbindungen "5 bis 7", nämlich Butylimidoperoxytrimellitsäure ("BIPTA"), 6,6'-Terephthal-di(amidoperoxyhexan)säure ("TPCAP") und Monononylamid von Peroxyadipinsäure ("NAPAA"), gemäß Anspruch 1.

IV. Am 22. März 1996 zahlten die Anmelder die zusätzlichen Recherchegebühren gemäß Regel 40.2 c) PCT unter Widerspruch. Zur Begründung des Widerspruchs brachten sie folgendes vor:

- Anspruch 1 umfasse eine sog. "Markush-Gruppe" organischer Peroxysäuren. Da die Alternativen (in der Markush-Gruppe) alle eine Wirkung (Bleichwirkung) gemeinsam hätten, sämtlich zur Klasse der Peroxysäuren gehörten und eine gemeinsame Struktur (die Peroxygruppe) aufwiesen, müsse nach den Richtlinien für die Prüfung im EPA, Teil C-III, 7.4a auf Einheitlichkeit der Erfindung erkannt werden.

- Ansonsten, d. h. bei Verneinung der auf die Markush-Gruppe gestützten Einheitlichkeit, lägen höchstens drei unterschiedliche Erfindungen vor, da die Peroxysäuren 1 und 5 den Peroxysäuren vom Imidtyp, die Peroxysäuren 6 und 7 den amidogebundenen Peroxysäuren und die Peroxysäuren 2, 3 und 4 den kationisch substituierten Peroxysäuren zuzurechnen seien.

and

the compounds "5) to 7)", namely butyl imido peroxytrimellitic acid ("BIPTA"); 6,6'-terephthal-di(amidoperoxyhexanoic)acid ("TPCAP") and monononylamide of peroxyadipic acid ("NAPAA") of claim 1.

IV. On 22 March 1996, the Applicants paid the additional search fees under protest in accordance with Rule 40.2(c) PCT. In support of the protest, the Applicants argued that:

- claim 1 comprised a so-called "Markush Grouping" of organic peroxy acids and in accordance with "the EPO guidelines, Part C, Chapter III, point 7.4a", unity of invention should be considered to be present since the alternatives (in the Markush Grouping) all had a common activity (bleaching) and since they all belonged to the class of peroxy acids, and a common structure was present (the peroxy group);

- in the alternative, where the Markush Grouping would not be considered to confer unity of invention, it was clear that the peroxy acids 1) and 5) belonged to the imide-type peroxy acids, the peroxy acids 6) and 7) belonged to the amido-linked peroxy acids, and the peroxy acids 2), 3) and 4) belonged to the cationic substituted peroxy acids, and hence there were at most three different inventions.

et

les composés "5) à 7)", à savoir l'acide butyl-imido-pertrimellitique ("BIPTA"), l'acide téréphthal-6,6'-di-(amidopéroxyhexanoïque) ("TPCAP") et le monononylamide de l'acide peroxyadipique ("NAPAA") de la revendication 1.

IV. Le 22 mars 1996, le demandeur a payé sous réserve les taxes de recherche additionnelles conformément à la règle 40.2c) PCT. A l'appui de sa réserve, il a fait valoir les arguments suivants :

- la revendication 1 contient un "groupement de type Markush" de peroxyacides organiques ; conformément aux Directives de l'OEB, partie C, chapitre III, point 7.4a, il devrait être considéré qu'il existe une unité d'invention, puisque les variantes (dans le groupement de type Markush) ont toutes une activité commune (le blanchiment), qu'elles appartiennent toutes à la classe des peroxyacides et qu'elles présentent une structure commune (le groupe peroxy) ;

- au cas où l'on considérerait que le groupement de type Markush n'assure pas l'unité de l'invention, il est évident que les peroxyacides 1) et 5) sont des acides peroxydés de type imide, que les peroxyacides 6) et 7) présentent une liaison amido, que les peroxyacides 2, 3 et 4 sont des peroxyacides cationiques substitués et qu'il existe donc tout au plus trois inventions différentes.

Dementsprechend beantragten die Anmelder die völlige Rückzahlung der zusätzlichen Gebühren oder hilfsweise die Reduzierung des geforderten Gebührenbetrags auf das Zweifache der Recherchegebühr und die Rückzahlung des Differenzbetrags.

V. Am 25. Juli 1996 wurde den Anmeldern das Ergebnis der in Regel 40.2 e) PCT vorgesehenen vorherigen Überprüfung mitgeteilt.

Die Überprüfungsstelle befand, daß die Aufforderung zur Zahlung der zusätzlichen Recherchegebühren vollauf berechtigt war, und forderte die Anmelder auf, gemäß Regel 40.2.e) PCT eine Widerspruchsgebühr für die Prüfung des Widerspruchs zu entrichten. Dabei ging sie auch auf das Alternativkonzept der Anmelder ein, bei der Erörterung der Einheitlichkeit von drei verschiedenen Untergruppen von Peroxysäuren auszugehen. Sie verwies ferner auf die PCT-Verwaltungsrichtlinien (WIPO-Dokument PCT/GEN/11), insbesondere auf die Seiten 49/50 zur "Markush-Praxis". Anhand der in der "Aufforderung" genannten Dokumente und weiterer Dokumente, die in dem gemäß Artikel 18 PCT erstellten internationalen Recherchenbericht für alle zu recherchierenden Erfindungen aufgeführt sind, wurde festgestellt, daß zumindest eine Verbindung aus jeder der drei Peroxysäuregruppen mit ihrer Bleichwirkung bereits einzeln im Stand der Technik offenbart war. Daher sah die Überprüfungsstelle auch bei Berücksichtigung des Alternativkonzepts der Anmelder keine Einheitlichkeit gegeben.

VI. Am 20. August 1996 entrichteten die Anmelder die Widerspruchsgebühr.

Entscheidungsgründe

1. Der Widerspruch ist zulässig.
2. Der Wortlaut der Regel 40.2 PCT läßt keinen Zweifel daran, daß die Kammer den Widerspruch prüfen muß (R. 40.2 c) und e) PCT: Prüfung des Widerspruchs), den die Anmelder bei Entrichtung der zusätzlichen Gebühren eingelegt haben (R. 40.2 c) PCT). Hierzu muß sie auf die vorstehend unter den Nummern II bis IV angesprochenen Punkte eingehen.
3. Maßgebend sind im vorliegenden Fall nicht die Richtlinien für die Prüfung im EPA, Teil C-III, 7.4a, auf die die Anmelder verwiesen haben, son-

Accordingly, the Applicants requested the refund of the total amount of additional fees and, as an auxiliary request, a reduction in the amount of the additional fees required to twice the search fee, together with the refund of the balance of the total amount of additional fees paid.

V. On 25 July 1996, the result of the prior review provided for in Rule 40.2(e) PCT was communicated to the Applicants.

The Review Panel found the above invitation to pay the additional search fees completely justified and invited the Applicants to pay a protest fee for the examination of the protest pursuant to Rule 40.2(e) PCT. The Review Panel took up the Applicants, alternative point of view, namely discussing the matter of unity on the basis of three different subgroups of peroxy acids. Moreover, the Review Panel referred to the Administrative Instructions under the PCT (WIPO Document PCT/GEN/11), in particular pages 49/50 relating to the "Markush Practice". On the basis of documents referred to in the said "Invitation" and on the basis of further documents cited in the International Search Report under Article 18 PCT covering all searchable claims, it was found that the prior art individually disclosed at least one compound of each of the said three groups of peroxy acids having bleaching activity. Accordingly, the Review Panel found that there was a lack of unity even when taking into account the Applicants' alternative request.

VI. On 20 August 1996, the Applicants paid the protest fee.

Reasons for the Decision

1. The protest is admissible.
2. From the wording of Rule 40.2 PCT it is clear that the Board has to examine the protest (Rule 40.2(c) and (e) PCT: examination of the protest) which the Applicants made when paying the additional fees (Rule 40.2(c) PCT). The Board has therefore to take account of the points set out in sections II to IV above.
3. Whereas the Applicants have referred to the Guidelines for Examination in the EPO, Part C-III, 7.4a, the relevant source of instructions is the

Le déposant a par conséquent présenté une requête afin que les taxes additionnelles lui soient remboursées en totalité ou, à titre subsidiaire, que le montant des taxes additionnelles soit ramené au double du montant de la taxe de recherche et que la différence lui soit remboursée.

V. Le 25 juillet 1996, le résultat du réexamen visé à la règle 40.2e) PCT a été notifié au demandeur.

Ayant estimé que l'invitation à payer les taxes de recherche additionnelles était entièrement justifiée, l'instance chargée du réexamen a invité le demandeur à payer une taxe de réserve au titre de l'examen de la réserve conformément à la règle 40.2e) PCT. Elle a abordé le point de vue soutenu à titre subsidiaire par le demandeur, à savoir examiner la question de l'unité de l'invention sur la base de trois sous-groupes différents de peroxyacides. Elle s'est en outre référée aux Instructions administratives du PCT (document OMPI PCT/GEN/11), et notamment à la "doctrine Markush" (page 54). Sur la base des documents mentionnés dans "l'invitation", ainsi que d'autres documents cités dans le rapport de recherche internationale établi conformément à l'article 18 PCT pour toutes les revendications devant faire l'objet de la recherche, l'instance de réexamen a constaté qu'au moins un composé de chacun des trois groupes de peroxyacides ayant une activité de blanchiment était divulgué individuellement dans l'état de la technique. Elle a donc conclu que même si l'on tenait compte de l'argument invoqué à titre subsidiaire par le demandeur, il y avait absence d'unité de l'invention.

VI. Le demandeur a payé la taxe de réserve le 20 août 1996.

Motifs de la décision

1. La réserve est recevable.
2. Il ressort clairement du libellé de la règle 40.2 PCT que la Chambre doit examiner la réserve (règle 40.2c) et e) PCT : examen de la réserve) que le déposant a formulée en payant les taxes additionnelles (règle 40.2c) PCT). Elle doit donc prendre en compte les éléments mentionnés aux points II à IV ci-dessus.
3. Bien que le demandeur se soit référé aux Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, partie C-III, paragraphe 7.4a, les instructions

dern die Richtlinien für die PCT-Recherche (PCT Gazette 1992, 14025, deren bindende Wirkung in der Entscheidung G 1/89, ABI. EPA 1991, 155, Nr. 6 der Entscheidungsgründe bestätigt wurde). Die Richtlinien für die PCT-Recherche schließen durch einen entsprechenden Verweis in Kapitel VII, 1 auch die Anlage B der PCT-Verwaltungsrichtlinien ein (PCT Gazette 1996, 9427, diesbezüglich deckungsgleich mit der vorherigen Fassung, wie veröffentlicht in PCT Gazette 1992, 7016 bzw. BI. f. PMZ 1993, 314), in der es um die Einheitlichkeit der Erfindung und insbesondere die Markush-Praxis geht. Der Verweis der Anmelder auf die falschen Richtlinien ist für die vorliegende Entscheidung ohne Belang, da beide Regelwerke in der hier strittigen Frage auf denselben Prinzipien beruhen.

4. Die Kammer geht wie die Anmelder zunächst einmal davon aus, daß eine Erfindung als einheitlich anzusehen ist, wenn in einem Anspruch, der eine Markush-Gruppe umfaßt, alle Alternativen eine gemeinsame Wirkung aufweisen und ein wesentliches Strukturelement gemeinsam haben (s. Anlage B (loc. cit.), Teil 1 f) i) A und B.1).

Weiter bestimmt Anlage B (loc. cit.) in Teil 1 f) v): "Im Fall von Alternativen ist die Frage der Einheitlichkeit der Erfindung vom Prüfer nochmals zu prüfen, wenn nachgewiesen werden kann, daß mindestens eine Markush-Alternative gegenüber dem Stand der Technik nicht neu ist". Dies kann nur heißen, daß die Bedeutung eines gemeinsamen Strukturelements vor dem Hintergrund des bei der Recherche ermittelten Stands der Technik, also a posteriori, nochmals neu beurteilt werden muß.

5. In der Aufforderung zur Zahlung zusätzlicher Recherchegebühren hat die ISA a posteriori aufgrund mehrerer Dokumente, darunter Dokument 5, den Einwand mangelnder Einheitlichkeit erhoben. Solche Einwände sind in eindeutigen Fällen zulässig (s. G 1/89, ABI. EPA 1991, 155).

6. Das Dokument 5 offenbart auf Seite 7 in den Zeilen 25/26 und in Beispiel 1, daß die Verbindung

"ε-Phthalimidoperoxyhexansäure" (PAP) wegen ihrer Bleichwirkung in Zahnpflegemitteln eingesetzt werden kann. Dies haben die Anmelder auch nicht bestritten.

PCT Search Guidelines (PCT Gazette 1992, 14025; in respect of the binding character of these Guidelines, see Decision G 1/89, OJ EPO 1991, 155, Reasons 6). The PCT Search Guidelines include by reference in Chapter VII, 1, Annex B of the Administrative Instructions under the PCT (PCT Gazette 1996, 9427, in this respect identical to the previous version published in PCT Gazette 1992, 7016), dealing with unity of invention and in particular with Markush practice. The Applicants' reference to the wrong set of Guidelines is irrelevant to the present decision since both sets of Guidelines are based on the same principles in respect of the question at issue.

4. The Board agrees with the Applicants' starting point that unity of invention should be considered to be present when all alternatives in a claim comprising a Markush grouping have a common activity and a significant structural element shared by all of the alternatives (see Annex B (cited above), Part 1(f)(i)(A) and (B)(1)).

According to said Annex B (cited above), more particularly, Part 1(f)(v), "when dealing with alternatives, if it can be shown that at least one Markush alternative is not novel over the prior art, the question of unity of invention shall be reconsidered by the examiner". This can only mean that the significance of a common structural element has to be reassessed in the light of the prior art revealed by the search i.e. a posteriori.

5. In the invitation to pay additional search fees the ISA made a lack of unity objection "a posteriori" having regard to several documents, inter alia to document (5). Such objections are permissible in clear cases (see Decision G 1/89, OJ EPO 1991, 155).

6. Document (5) discloses on page 7, lines 25/26, and example 1 the compound

"ε-Phthalimidoperoxyhexansäure" (PAP) having bleaching activity for use in dental hygiene preparations. This was not contested by the Applicants.

pertinentes en l'espèce sont les Directives concernant la recherche internationale (Gazette du PCT 1992, 14025 ; s'agissant du caractère obligatoire de ces directives, cf. décision G 1/89, JO OEB 1991, 155, point 6 des motifs). Par un renvoi, les Directives concernant la recherche selon le PCT incluent, au chapitre VII, point 1, l'Annexe B des Instructions administratives du PCT (Gazette du PCT 1996, 9427, identique à cet égard à la version antérieure publiée dans la Gazette du PCT 1992, 7016) qui traite de l'unité de l'invention et notamment de la pratique à suivre pour les groupements de type Markush. Il importe peu, pour la présente décision, que le demandeur ne se soit pas référé aux bonnes directives, puisque les deux ensembles de directives traitent de la question en se fondant sur les mêmes principes.

4. La Chambre se range à l'avis du demandeur, selon lequel il convient tout d'abord de considérer qu'il y a unité de l'invention lorsque toutes les variantes d'une revendication comportant un groupement de type Markush ont une activité commune et qu'un élément structurel essentiel est commun à toutes les variantes (cf. Annexe B (précitée), première partie f) i) A) et B)1)).

Cette Annexe B, et plus particulièrement la première partie f) v), énonce que "face à des variantes, s'il est possible de démontrer qu'au moins une variante de type Markush n'est pas nouvelle par rapport à l'état de la technique, l'examineur doit revenir sur la question de l'unité d'invention." Cela ne peut signifier rien d'autre qu'il doit apprécier une nouvelle fois l'importance d'un élément structurel commun à la lumière de l'état de la technique dégagé par la recherche, c'est-à-dire a posteriori.

5. Dans son invitation à payer des taxes de recherche additionnelles, l'ISA a objecté a posteriori une absence d'unité de l'invention en se fondant sur plusieurs documents, et notamment le document (5). De telles objections sont admissibles lorsque la situation est parfaitement claire (cf. décision G 1/89, JO OEB 1991, 155).

6. Le document (5) divulgue, à la page 7, lignes 25 et 26, et dans l'exemple 1, que l'acide

"ε-phthalimidoperoxyhexanoïque", vu son activité de blanchiment, peut être utilisé dans les préparations d'hygiène dentaire. Cela n'a pas été contesté par le demandeur.

Mithin ist der Einwand der ISA begründet, daß im Stand der Technik eine Verbindung beschrieben ist, die von der Struktur her zur ersten der in Anspruch 1 aufgelisteten Gruppen gehört und die geforderte Wirkung als Zahnweißmittel besitzt.

7. Nach Regel 13.2 PCT verwirklicht eine in einer internationalen Anmeldung beanspruchte Gruppe von Erfindungen nur dann eine einzige allgemeine **erfinderische** Idee im Sinne der Regel 13.1 PCT, wenn zwischen diesen Erfindungen ein technischer Zusammenhang besteht, der in einem oder mehreren gleichen oder entsprechenden **besonderen** technischen Merkmalen zum Ausdruck kommt. Unter dem Begriff "besondere technische Merkmale" sind diejenigen technischen Merkmale zu verstehen, die einen Beitrag jeder beanspruchten Erfindung als Ganzes **zum** Stand der Technik bestimmen.

Die gemeinsamen Merkmale, die den technischen Zusammenhang zwischen den sieben Verbindungsgruppen bzw. Verbindungen gemäß Anspruch 1 herstellen sollten, waren die Peroxygruppe und die Wirkung als Bleichmittel (Zahnweißmittel). Bedenkt man nun, daß **jede** der verschiedenen chemischen Strukturen (Alternativen der Markush-Gruppe) gemäß den sieben in Anspruch 1 enthaltenen Verbindungsgruppen bzw. Verbindungen diese Merkmale aufweist und daß sowohl die gemeinsame Struktur also auch die gemeinsame Wirkung neuheits-schädlich vorweggenommen wurden (s. vorstehend Nr. 6), so bleibt nichts übrig, was als Bindeglied zwischen den **restlichen** Merkmalen angesehen werden könnte, zumal die Anmelder in ihrem Widerspruch auf keine andere Wirkung als die Bleichwirkung abgehoben haben. Die Kammer vermag jedenfalls prima facie in den übrigen Einzelmerkmalen keine weitere für Einheitlichkeit sorgende Wirkung oder Struktur zu erkennen, selbst wenn sie Kombinationen aus den beanspruchten Verbindungsgruppen in Betracht zieht.

8. Unter Verweis auf die Richtlinien für die Prüfung im EPA, Teil C-III, 7.4a haben sich die Anmelder lediglich auf eine gemeinsame Struktur der Alternativen in Gestalt der Peroxygruppe und eine gemeinsame Bleichwirkung berufen (was den Kriterien gemäß Anlage B (loc. cit.), Teil 1 f) i) A und B.1 entspricht). Im nachhinein hat sich nun gezeigt, daß der vorstehend umrissene einschlägige Stand der Technik dieser Argumentation den Boden entzieht. Allerdings

Accordingly, the ISA's objection that the prior art describes a compound both belonging structurally to the first group of the list in claim 1 and having the required teeth whitening effect is well founded.

7. Rule 13.2 specifies that a group of inventions claimed in the same international application can only form a single general **inventive** concept within the terms of Rule 13.1 PCT when there is a technical relationship among those inventions involving one or more of the same or corresponding **special** technical features. The expression "special technical features" shall mean those technical features that define a contribution which each of the claimed inventions, considered as a whole, makes **over** the prior art.

The unifying features conferring the said technical relationship between the seven groups of compounds or compounds according to claim 1 were the peroxy group and the bleaching (teeth whitening) activity. Taking into account the fact that **each** of the individual chemical structures (alternatives in the Markush Grouping) according to the seven groups of compounds or compounds in claim 1 contains these features and the fact that novelty of both the common structure and the common activity has been destroyed (see paragraph 6 above), there is nothing left which could be seen as a link between the **remaining** features. It is particularly to be noted that the Applicants' protest did not contain any argumentation relating to effects other than the bleaching activity and the Board does not prima facie see a further unifying activity or structure in the remaining separate features, even when taking into account combinations of the claimed groups of compounds.

8. Referring to the Guidelines for Examination in the EPO, Part C-III, 7.4a, the Applicants only argued on the basis of an alleged common structure of the alternatives, the peroxy group, and a common activity, bleaching (corresponding to the criteria as set out in Annex B (cited above), Part 1(f)(i)(A) and (B)(1)). It has been shown that this is not the case, a posteriori, in view of the relevant state of the art as outlined above. The question may, however,

Par conséquent, l'objection soulevée par l'ISA, selon laquelle l'état de la technique décrit un composé qui appartient par sa structure au premier des groupes de la liste figurant dans la revendication 1 et qui produit l'effet requis, à savoir blanchir les dents, est bien fondée.

7. La règle 13.2 PCT énonce qu'une pluralité d'inventions revendiquée dans la même demande internationale ne peut former un seul et même concept **inventif** général au sens de la règle 13.1 PCT que s'il existe entre ces inventions une relation technique portant sur un ou plusieurs éléments techniques **particuliers** identiques ou correspondants. L'expression "éléments techniques particuliers" s'entend des éléments techniques qui déterminent une contribution de chacune des inventions revendiquées, considérée comme un tout, **par rapport** à l'état de la technique.

Les éléments unificateurs conférant ladite relation technique entre les sept groupes de composés ou composés selon la revendication 1 sont le groupe peroxy et l'activité de blanchiment (des dents). Etant donné que **chacune** des structures chimiques prises individuellement (variantes dans le groupement de type Markush) selon les sept groupes de composés ou composés de la revendication 1 contient ces éléments et que la nouveauté de la structure commune et de l'activité commune a été détruite (voir point 6 ci-dessus), il ne demeure plus rien qui puisse être considéré comme un lien entre les éléments **restants**. Il convient en particulier de noter que dans sa réserve, le demandeur n'a fait valoir aucun effet autre que l'activité de blanchiment, et la Chambre ne constate à première vue, dans les éléments restants, aucune autre activité ou structure unificatrice, même si elle tient compte des combinaisons des groupes de composés revendiqués.

8. En se référant aux Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, Partie C-III, point 7.4a, le demandeur s'est simplement fondé sur une prétendue structure commune des variantes, à savoir le groupe peroxy, et sur une activité commune, le blanchiment (conformément aux critères énoncés à l'Annexe B, première partie f) i) A et B) 1)). Il est apparu a posteriori que, eu égard à l'état de la technique exposé plus haut, tel n'était pas le cas. Toutefois, on peut

kann man sich auch fragen, ob nicht gemäß Anlage B, Teil 1 f) i) B.2 auf Einheitlichkeit erkannt werden kann. Voraussetzung hierfür ist, daß alle Alternativen "einer bekannten Klasse chemischer Verbindungen auf dem erfindungsgemäßen Gebiet [angehören]", was bedeutet, daß sich die Mitglieder dieser Klasse im Zusammenhang mit der beanspruchten Erfindung voraussichtlich auf die gleiche Art und Weise verhalten (Anlage B, Teil 1 f) iii)).

Nach Auffassung der Kammer muß bei der nachträglichen Beurteilung der Einheitlichkeit unter allen Umständen immer gleich vorgegangen werden, da das rechtliche Erfordernis der Regel 13 PCT in allen Fällen dasselbe ist. Dies gilt auch für die verschiedenen Konstellationen, die in Anlage B, Teil 1 f) i) angesprochen werden, wo es heißt, daß Regel 13.2 PCT auch im "Fall der sogenannten Markush-Praxis" anzuwenden ist. Besteht zwischen den Verbindungen einer Gruppe ein funktioneller Zusammenhang, so muß die Einheitlichkeit a posteriori demnach in derselben Weise beurteilt werden wie im Falle eines strukturellen Zusammenhangs. Bestätigt wird dies durch Anlage B, Teil 1 f) v), wonach die Frage der Einheitlichkeit nochmals zu prüfen ist, wenn sich auch nur eine Markush-Alternative als nicht neu erweist. Dies gilt für Verbindungen mit gemeinsamer Struktur ebenso wie für solche mit gemeinsamer Funktion. Der strukturelle Zusammenhang im Sinne von Anlage B, Teil 1 f) i) B.1 und der Zusammenhang im Sinne von Anlage B, Teil 1 f) i) B.2 und iii) haben denselben Zweck: Beide Prüfungskriterien sollen klären, ob die alternativen Verbindungen von ähnlicher Beschaffenheit sind, wie es in Anlage B, Teil 1 f) i) einleitend heißt. Sie dienen lediglich als Hilfsmittel, um festzustellen, ob die Erfindung im Sinne der Regel 13 PCT einheitlich ist. Laut rechtlicher Definition in Regel 13.2 Satz 2 PCT hängt die Einheitlichkeit davon ab, daß es "gemeinsame technische Merkmale" gibt, die einen Beitrag jeder beanspruchten Erfindung zum Stand der Technik bestimmen. Der Umstand, daß alle beanspruchten Alternativen zu einer Gruppe oder Klasse von Verbindungen gehören, die sich im Zusammenhang mit der beanspruchten Erfindung voraussichtlich gleich verhalten, kann nur dann als Beitrag zum Stand der Technik gewertet werden, wenn Vertreter dieser Gruppe zuvor nicht schon so verwendet worden sind wie in der Anmeldung offenbart. Andernfalls würde bei der Beurteilung der

also be raised whether unity may be accepted under Annex B, Part 1(f)(i)(B)(2). According to this alternative the unifying criterion may be that "all alternatives belong to a recognised class of chemical compounds in the art to which the invention pertains", which means that the elements of the class are expected to behave in the same way in the context of the claimed invention (Annex B, Part 1(f)(iii)).

The Board is of the opinion that the "a posteriori" assessment of unity has to be made in all circumstances in the same way, since the legal requirement of Rule 13 PCT is the same for all cases. This applies also to the different situations addressed in Annex B, Part 1(f)(i) where it is said that "the situation involving the so-called Markush practice" is also governed by Rule 13.2 PCT. Therefore, the "a posteriori" assessment of unity in cases of a functional relationship within a group of compounds has to be made in a manner corresponding to the assessment in cases of a structural relationship. This may also be derived from Annex B, Part 1(f)(v) according to which the question of unity shall be reconsidered if one Markush alternative turns out not to be novel. This is appropriate for compounds related by their structure as well as for compounds related by their function. The structural relationship within the meaning of Annex B, Part 1(f)(i)(B)(1) and the relationship within the meaning of Annex B, Part 1(f)(i)(B)(2) and (iii) serve the same purpose: both tests are intended to show whether the alternative compounds are of a similar nature as it is said in the introductory part of Annex B, Part 1(f)(i). These tests are only tools in order to determine whether there is unity of invention as defined in Rule 13 PCT. According to the legal definition given in Rule 13.2, second sentence, PCT, unity requires that there is a "common technical feature" defining a contribution of the claimed inventions over the prior art. The fact that all claimed alternatives belong to a group or a class of compounds, which may be expected to behave in the same way in the context of the claimed inventions, can be regarded as a contribution over the prior art only if members of the group have not previously been used in the manner disclosed in the application. Otherwise, the state of the art would be neglected in the assessment of unity. This would contradict the general principle that consideration of

également se demander s'il y a unité de l'invention au sens de l'Annexe B, première partie f)i) B)2). Dans ce cas, l'élément unificateur peut consister en ce que "toutes les variantes appartiennent à une classe reconnue de composés chimiques dans le domaine dont relève l'invention", ce qui signifie que l'on peut s'attendre que les éléments de la classe se comportent de la même façon dans le contexte de l'invention revendiquée (Annexe B, première partie f)iii)).

La Chambre estime que l'appréciation "a posteriori" de l'unité de l'invention doit être effectuée de la même manière dans tous les cas, puisque la condition énoncée à la règle 13 PCT est la même quelles que soient les circonstances. Cela s'applique également aux différentes situations évoquées à l'Annexe B, première partie f)i), où il est dit que le cas de l'application de la "doctrine Markush" est aussi régi par la règle 13.2 PCT. Par conséquent, lorsqu'il existe une relation fonctionnelle au sein d'un groupe de composés, l'appréciation "a posteriori" de l'unité de l'invention doit s'effectuer de la même manière que lorsqu'il existe une relation structurelle. Cela peut également se déduire de l'Annexe B, première partie f)v), en vertu de laquelle l'examineur doit revenir sur la question de l'unité de l'invention s'il apparaît qu'une variante de type Markush n'est pas nouvelle. Cela vaut aussi bien pour les composés liés par leur structure que pour ceux liés par leur fonction. La relation structurelle au sens de l'Annexe B, première partie f)i) B1) et la relation au sens de l'Annexe B, première partie f)i)B)2) et iii) ont le même but : il s'agit d'établir si les variantes de composés sont de nature analogue, comme cela est dit dans l'introduction à l'Annexe B, première partie f)i). Ces critères sont simplement des outils servant à déterminer s'il est satisfait à l'exigence d'unité de l'invention telle que définie à la règle 13 PCT. Conformément à la définition juridique donnée à la règle 13.2, deuxième phrase PCT, il est satisfait à l'exigence d'unité de l'invention s'il existe un "élément technique commun" qui détermine une contribution de chacune des inventions revendiquées par rapport à l'état de la technique. Le fait que toutes les variantes revendiquées appartiennent à un groupe ou à une classe de composés dont on peut s'attendre qu'ils se comportent de la même façon dans le contexte des inventions revendiquées peut être considéré comme une contribution par rapport à l'état de la technique uniquement si les

Einheitlichkeit der Stand der Technik außer acht gelassen. Dies widerspräche wiederum dem allgemeinen Grundsatz, daß die Beurteilung der Einheitlichkeit a posteriori erfolgen muß (s. G 1/89, loc. cit., Nr. 5 der Entscheidungsgründe). Demnach sorgt die Tatsache, daß alle Alternativen dieselbe Bleichwirkung bei Zahnpflegemitteln aufweisen, nicht für Einheitlichkeit, solange Neuheit und erfinderische Tätigkeit fehlen.

9. Berücksichtigt man den bei der Recherche ermittelten Stand der Technik, so ist im übrigen auch offenkundig, daß die weitere Argumentation der Anmelder zur Einheitlichkeit der Erfindung innerhalb der Untergruppen - nämlich Peroxysäuren vom Imidtyp, amidogebundene und kationisch substituierte Peroxysäuren - nicht greift. Auch wenn die Fortsetzung der Prüfung nicht zu den Aufgaben der Überprüfungsstelle gehört, hat diese doch recht daran getan, auf das Konzept einzugehen, mit dem die Anmelder die Einheitlichkeit ihrer Erfindung nachweisen wollten. Wie bereits dargelegt, bezieht sich das Dokument 5 auf PAP, d. h. eine Peroxysäureverbindung vom sog. Imidtyp, und das Dokument 3 in Beispiel II-(I), Spalte 11 auf P-(Trimethylammoniumsulfat)peroxybenzoesäure, d. h. eine kationisch substituierte Peroxysäure. Aus der Beschreibung der Anmeldung auf Seite 3, Zeilen 29 bis 36 und Seite 4, Zeilen 1 bis 22, wo auf verschiedene zum Stand der Technik gehörige Dokumente verwiesen wird, ist auch auf den ersten Blick ersichtlich, daß die meisten der beanspruchten Verbindungen als solche bekannt sind. So ist beispielsweise auf Seite 4, Zeile 22 angegeben, daß das Dokument 7 (EP-A-349 220) Monononylamid von Peroxyadipinsäure ("NAPAA") beschreibt, also eine Verbindung, die zur Unterklasse der sog. amidogebundenen Peroxysäuren gehört. Das Dokument 7 und weitere Fundstellen im Stand der Technik wurden herangezogen, um zu belegen, daß es den drei Untergruppen der Peroxysäuren in sich und untereinander erkennbar an Einheitlichkeit mangelt und daher Anspruch 1 auch bei Berücksichtigung des Alternativkonzepts, mit dem die Anmelder die Einheitlichkeit der Erfindung wiederherzustellen versuchten, in sieben gesonderte Gruppen von Peroxysäuren zerfällt.

unity has to be carried out on an "a posteriori" basis (Decision G 1/89, cited above, Reasons 5). Therefore, the fact that all alternatives have the same bleaching effect in dental hygiene preparations does not establish unity in the absence of novelty and inventiveness.

9. Incidentally, it is immediately apparent that after taking the prior art revealed by the search into consideration, the Applicants' further argumentation relating to unity of invention within the subgroups classified as imide-type, amido-linked and cationic substituted peroxyacids is in no way justified. Whereas it was not the responsibility of the Review Panel to continue examination, it was appropriate to take up the Applicants' approach to establish the presence of unity of invention. As set out above, document (5) relates to PAP, i.e. a so-called imide type peroxyacid compound and document (3) describes in Example II-(I), col. 11, P-(trimethylammonium sulfate) peroxybenzoic acid, i.e. a cationic substituted peroxyacid. It is also prima facie clear from the description of the application on page 3, lines 29 to 36, and page 4, lines 1 to 22, referring to several prior art documents that most of the claimed compounds are known per se. In this respect, it is, for example, indicated on page 4, line 22, that document (7) EP-A-349 220 describes monononylamide of peroxyadipic acid ("NAPAA"), a compound falling under the subclass of so-called amido-linked peroxyacids. Document (7) and additional prior art were taken up to show that a lack of unity between and within each of the said three subgroups of peroxyacids was directly apparent and that thus, even by taking into account the Applicants' alternative attempt to establish unity of the invention again, claim 1 fell into seven separate groups of peroxyacids.

éléments du groupe n'ont pas été utilisés antérieurement de la manière divulguée dans la demande. Sinon, cela voudrait dire qu'il n'a pas été tenu compte de l'état de la technique lors de l'appréciation de l'unité, ce qui serait contraire au principe général en vertu duquel l'unité de l'invention doit être appréciée "a posteriori" (décision G 1/89 précitée, point 5 des motifs). Par conséquent, le fait que toutes les variantes produisent le même effet de blanchiment dans les préparations d'hygiène dentaire n'établit pas l'unité de l'invention dès lors qu'il n'y a ni nouveauté, ni activité inventive.

9. Du reste, il est évident, si l'on prend en considération l'état de la technique révélé par la recherche, que les autres arguments du demandeur relatifs à l'unité de l'invention au sein des sous-groupes - peroxyacides de type imide, peroxyacides comportant une liaison amido et peroxyacides substitués - ne portent en aucune manière. Même s'il n'incombait pas à l'instance de réexamen de poursuivre l'examen, il n'en demeure pas moins qu'il était opportun de reprendre l'approche suivie par le demandeur pour établir qu'il y avait bien unité de l'invention. Comme indiqué plus haut, le document (5) fait référence au PAP, c'est-à-dire à ce qu'il est convenu d'appeler un composé de peroxyacide de type imide, et le document (3) (cf. exemple II-(I) colonne 11) décrit un acide P-(triméthylammonium sulfate) peroxybenzoïque, c'est-à-dire un peroxyacide cationique substitué. A première vue, il ressort également de manière évidente de la description de la demande (cf. page 3, lignes 29 à 36 et page 4, lignes 1 à 22), où il est fait référence à plusieurs documents de l'état de la technique, que la plupart des composés revendiqués sont connus en tant que tels. A ce propos, il est indiqué par exemple à la page 4, ligne 22, que le document EP-A-349 220 (document 7) décrit le monononylamide de l'acide peradipique ("NAPAA"), composé qui appartient à la sous-classe des peroxyacides comportant une liaison amido. Le document (7) et les autres éléments de l'état de la technique sont cités pour montrer que l'absence d'unité entre les trois sous-groupes de peroxyacides et au sein de chacun d'eux est évidente, et que par conséquent, même si l'on tient compte de la variante proposée par le demandeur pour tenter d'établir l'unité de l'invention, la revendication 1 porte sur sept groupes distincts de peroxyacides.

10. Im Hinblick auf die weiteren Fundstellen, die der Überprüfung zugrunde gelegt wurden, im Bericht über die "internationale Teilrecherche" (Anhang zum Formblatt PCT/ISA/206 vom 23. Februar 1996) allerdings nicht erwähnt waren (s. vorstehend Nr. V), sei hervorgehoben, daß eine wohlbegründete Aufforderung zur Zahlung zusätzlicher Recherchegebühren gemäß Artikel 17 (3) a) und Regel 40.1 PCT nicht auf eine vollständige Recherche für den Gegenstand jedes einzelnen Anspruchs gestützt zu werden braucht; ihr muß aber zumindest eine Recherche zu der nach Einschätzung der ISA zuerst erwähnten Erfindung beiliegen.

11. Aus all diesen Gründen genügt die internationale Anmeldung Nr. PCT/EP95/03309 nicht den Erfordernissen der Regel 13.1 PCT. Die Aufforderung zur Zahlung der sechs zusätzlichen Gebühren war demnach berechtigt.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Der Widerspruch gemäß Regel 40.2 c) PCT wird zurückgewiesen.

10. Having regard to the additional prior art on which the review was based and which had not been mentioned in the "Partial International Search Report" (Annex to Form PCT/ISA/206, dated 23 February 1996)(see paragraph V above), it is pointed out that a well reasoned invitation to pay additional search fees in accordance with Article 17(3)(a) and Rule 40.1 PCT does not have to be based on a complete search for the subject-matter of each claim, but that the invitation is to at least comprise a search relating to the so-called first invention as assessed by the ISA.

11. For all of these reasons the International Application No. PCT/EP95/03309 does not fulfil the requirements of Rule 13.1 PCT and the invitation to pay the six additional fees was justified.

Order

For these reasons it is decided that:

The protest according to Rule 40.2(c) PCT is dismissed.

10. Eu égard aux éléments supplémentaires de l'état de la technique sur lesquels s'est fondé le réexamen et qui n'avaient pas été mentionnés dans le "Rapport de recherche internationale partielle" (Annexe au formulaire PCT/ISA/206, en date du 23 février 1996)(cf. point V ci-dessus), la Chambre estime qu'il n'est pas nécessaire qu'une invitation dûment motivée à payer des taxes de recherche additionnelles conformément à l'article 17(3)a) PCT et à la règle 40.1 PCT se fonde sur une recherche complète portant sur l'objet de chacune des revendications, mais que cette invitation doit au moins comporter une recherche afférente à l'invention que l'ISA considère être la première.

11. Pour toutes ces raisons, la demande internationale PCT/EP95/03309 ne satisfait pas aux conditions énoncées à la règle 13.1 PCT, et l'invitation à payer six taxes additionnelles était justifiée.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

La réserve selon la règle 40.2 c) PCT est rejetée.

**Entscheidung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten vom 5. Juni 1996
D 14/93
(Verfahrenssprache)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: W. Moser
Mitglieder: C. Holtz
J.-C. De Preter
Ch. Bertschinger
Ch. Onn

Stichwort: Praktikum unter Leitung eines Rechtsanwalts, der auch Patentanwalt nach nationalem Recht ist

Artikel: 9, 133 (3), 134 (1), (2), (7), (8) a) EPÜ

Artikel: 10 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (VDV)

Artikel: 7 (1), 23 (4) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter (VEP 1991)

Leitsatz

Die für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung nach Artikel 7 (1) b) VEP nachzuweisende Beschäftigung kann nicht bei einem Rechtsanwalt abgeleistet werden, der nicht in die Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen ist, und zwar auch dann nicht, wenn der Rechtsanwalt außerdem Patentanwalt nach nationalem Recht ist.

Sachverhalt und Anträge

I. Mit Schreiben vom 25. Februar 1993 hat die Prüfungskommission dem Beschwerdeführer ihre Entscheidung mitgeteilt, daß seine Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung 1993 abgelehnt sei. Die Entscheidung wurde damit begründet, daß der Beschwerdeführer die Bedingung, bei einem zugelassenen Vertreter tätig gewesen zu sein, nicht erfülle.

In der Entscheidung wurde ausgeführt, daß ein Praktikum unter Leitung eines Rechtsanwaltes, der gemäß Artikel 134 (7) EPÜ vor dem EPA vertretungsberechtigt sei, für die Zulassung zur Eignungsprüfung nicht berücksichtigt werden könne. Artikel 7 (1) b) der damals geltenden Fassung der VEP (veröffentlicht in ABI. EPA 1991, 79), nachstehend VEP 1991, zähle die Praktika, die von der Prüfungskommission anzuerkennen seien, abschließend auf. Es gebe daher keinen Ermessensspielraum für die Prüfungskommission, einen Bewerber zuzulassen, der kein Praktikum im Sinne von Artikel 7 (1) b) der VEP 1991 abgelegt habe.

**Decision of the Disciplinary Board of Appeal dated 5 June 1996
D 14/93
(Translation)**

Composition of the Board:

Chairman: W. Moser
Members: C. Holtz
J.-C. De Preter
Ch. Bertschinger
Ch. Onn

Headword: Training period under the supervision of a legal practitioner who is also a patent attorney under national law

Article: 9, 133(3), 134(1), (2), (7) and (8)(a) EPC

Article: 10 of the Regulation on discipline for professional representatives (RDR)

Article: 7(1), 23(4) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives before the EPO (REE, 1991 version)

Headnote

The training period pursuant to Article 7(1)(b) REE 1991 for enrolment for the European qualifying examination cannot be served with a legal practitioner whose name does not appear on the list of professional representatives, even if the said legal practitioner is also a patent attorney under national law.

Summary of facts and submissions

I. By letter of 25 February 1993 the Examination Board informed the appellant that his application to sit the 1993 European qualifying examination was refused, on the grounds that he had not completed the requisite three years' service with a professional representative.

In this decision the Board said a training period under the supervision of a legal practitioner entitled under Article 134(7) EPC to act before the EPO did not count. The training periods it recognised were set out exhaustively in Article 7(1)(b) REE as then in force (hereinafter REE 1991, published in OJ EPO 1991, 79), and it had no discretion to admit a candidate who had not served such a period.

**Décision de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire, en date du 5 juin 1996
D 14/93
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : W. Moser
Membres : C. Holtz
J.-C. De Preter
Ch. Bertschinger
Ch. Onn

Référence : Stage sous la direction d'un avocat également conseil en brevets en vertu du droit national

Article: 9, 133(3), 134(1), (2), (7), (8) a) CBE

Article: 10 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (ROM)

Article: 7 (1), 23(4) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'OEB (REE 1991)

Sommaire

Les activités dont un candidat doit justifier pour pouvoir être admis à se présenter à l'examen européen de qualification au titre de l'article 7 (1) b) REE ne doivent pas avoir été exercées auprès d'un avocat qui n'est pas inscrit sur la liste des mandataires agréés, même s'il s'agit d'un avocat qui est par ailleurs conseil en brevets selon le droit national.

Exposé des faits et conclusions

I. Par lettre en date du 25 février 1993, le jury avait fait savoir au requérant qu'il avait décidé de rejeter sa demande d'inscription à l'examen européen de qualification pour 1993, au motif que ledit requérant n'avait pas exercé d'activités auprès d'un mandataire agréé, comme cela était exigé.

Dans la décision, il était expliqué qu'un stage effectué sous la direction d'un avocat habilité à représenter ses clients auprès de l'OEB conformément à l'article 134 (7) CBE ne pouvait être pris en considération pour l'inscription aux épreuves de l'examen européen de qualification. En effet, une liste exhaustive des stages à reconnaître par le jury a été dressée à l'article 7(1)(b) du règlement relatif à l'examen européen de qualification (texte en vigueur à cette époque, publié dans le JO OEB 1991, 79 et dénommé ci-après REE 1991), et le jury ne dispose de ce fait d'aucune marge d'appréciation pour admettre un candidat qui n'a pas accompli un stage au sens de l'article 7 (1) b) du REE 1991.

II. In der gegen diese Entscheidung eingelegten Beschwerde macht der Beschwerdeführer geltend, daß die VEP 1991 gegen das EPÜ verstießen, da nach Artikel 134 (7) EPÜ auch ein Rechtsanwalt in den durch das EPÜ geschaffenen Verfahren wie ein zugelassener Vertreter, im gleichen Umfang, wie er (der Rechtsanwalt) es national könne, zugelassen sei.

III. Auf Dienstag, den 22. November 1994 ist eine mündliche Verhandlung anberaumt worden. Am 21. November 1994 hat ein Mitglied der Beschwerdekammer, bei dem es sich um einen zugelassenen Vertreter handelte, der Geschäftsstelle mitgeteilt, daß er aus gesundheitlichen Gründen nicht an der mündlichen Verhandlung teilnehmen könne. Daraufhin hat die Geschäftsstelle um 10.32 Uhr desselben Tages dem Beschwerdeführer mit Telefax mitgeteilt, daß die zum 22. November 1994 anberaumte mündliche Verhandlung aufgehoben worden sei. Zu diesem Zeitpunkt war der Beschwerdeführer aber schon mit der Eisenbahn nach München unterwegs.

IV. Mit Schreiben vom 20. Dezember 1994 hat der Beschwerdeführer beantragt, Kosten, die ihm wegen der aufgehobenen mündlichen Verhandlung entstanden sind, zu erstatten.

V. Die mündliche Verhandlung fand am 5. Juni 1996 statt.

VI. In seinen Schriftsätzen und in der mündlichen Verhandlung machte der Beschwerdeführer im wesentlichen folgendes geltend:

- Die Vertretung in den durch das EPÜ geschaffenen Verfahren könne nach Artikel 134 (7) EPÜ wie von einem zugelassenen Vertreter auch von jedem Rechtsanwalt, der in einem Vertragsstaat zugelassen sei und seinen Geschäftssitz in diesem Staat habe, in dem Umfang wahrgenommen werden, in dem er in diesem Staat die Vertretung auf dem Gebiet des Patentwesens ausüben könne.

- Die Ausbildung von Bewerbern zur Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung nach Artikel 134 (8) a) EPÜ sei nun ein durch das EPÜ geschaffenes Verfahren, so daß ein durch Artikel 134 (7) EPÜ begünstigter Rechtsanwalt auch ausbilden dürfe, sofern er national dazu befugt sei.

II. The appellant appealed against this decision, arguing that the REE 1991 was in breach of the EPC, under whose Article 134(7) a legal practitioner could act in EPC proceedings in the same way as a professional representative and to the same extent that he (the legal practitioner) was entitled to do so nationally.

III. Oral proceedings were arranged for Tuesday, 22 November 1994. On 21 November 1994, a member of the present board (a professional representative) informed the Registry that for health reasons he was unable to attend said proceedings. At 10.32 hrs that day the Registry thereupon advised the appellant by fax that the oral proceedings scheduled for 22 November 1994 were postponed - by which time however the appellant was already on his way to Munich by train.

IV. By letter of 20 December 1994, the appellant requested reimbursement of costs incurred as a result of the postponement.

V. Oral proceedings were held on 5 June 1996.

VI. The appellant's main arguments, presented in written submissions and at the oral proceedings, were as follows:

- Under Article 134(7) EPC, professional representation in proceedings established by the EPC could also be undertaken, in the same way as by a professional representative, by any legal practitioner qualified in a contracting state and having his place of business in such a state, to the extent that he was entitled, in the said state, to act as a professional representative in patent matters.

- Training candidates to sit the European qualifying examination under Article 134(8)(a) EPC constituted "proceedings established by the EPC", and could therefore be performed by a legal practitioner covered by Article 134(7) EPC, to the extent that he was entitled to do so nationally.

II. Le candidat a formé un recours contre cette décision, en faisant valoir que le REE 1991 était contraire à la CBE, puisqu'aux termes de l'article 134 (7) de ladite Convention, la représentation au même titre qu'un mandataire agréé peut être assurée par un avocat dans les procédures instituées par la CBE, dans la mesure où cet avocat peut agir au niveau national en qualité de mandataire en brevets d'invention.

III. Il avait été prévu qu'une procédure orale se tiendrait le mardi 22 novembre 1994. Le 21 novembre 1994, un membre de la Chambre de recours, qui était mandataire agréé, a fait savoir au greffe qu'il ne pourrait pour raisons de santé participer à la procédure orale. Le greffe a alors adressé le jour même au requérant, à 10h32, un message par télécopie l'informant que la procédure orale prévue pour le 22 novembre 1994 était annulée, mais à cette heure-là, le requérant avait déjà pris le train pour se rendre à Munich.

IV. Par lettre en date du 20 décembre 1994, le requérant a demandé le remboursement des frais qui lui avaient été occasionnés par l'annulation de la procédure orale.

V. La procédure orale s'est tenue le 5 juin 1996.

VI. Dans son mémoire ainsi qu'au cours de la procédure orale, le requérant a essentiellement fait valoir les arguments suivants :

- Conformément à l'article 134 (7) CBE, la représentation au même titre qu'un mandataire agréé dans les procédures instituées par la CBE peut être assurée par tout avocat habilité à exercer sur le territoire de l'un des Etats contractants et y possédant son domicile professionnel, dans la mesure où il peut agir dans ledit Etat en qualité de mandataire en matière de brevets d'invention.

- La formation de candidats en vue de l'admission à l'examen européen de qualification conformément à l'article 134 (8) a) CBE est une procédure instituée par la CBE, si bien qu'un avocat bénéficiant des dispositions de l'article 134 (7) CBE peut également assurer cette formation, dans la mesure où il est habilité à cet effet au niveau national.

- Man könne zwar unter enger Auslegung des deutschen Textes annehmen, daß nur die direkte "Vertretung von Mandanten" als gleichzustellende Tätigkeit vom Wortlaut des Artikels 134 (7) EPÜ gedeckt sei. Dies sei jedoch nicht so. Es werde dort nämlich ausdrücklich auf die - also auf alle - vom EPÜ geschaffenen Verfahren Bezug genommen. Also müsse die Formulierung als "Ausübung des Berufes insgesamt" gelesen werden. Diese weite Auslegung finde ihre Stütze in der englischen und französischen Fassung des Artikels 134 (7) EPÜ. Daher sei ein Rechtsanwalt in allen Teilaspekten der Berufsausübung auf dem Gebiet des Patentwesens dem zugelassenen Vertreter gleichzustellen.

- Da es national sowohl für Rechtsanwälte als auch für Patentanwälte selbstverständlich sei, daß zu den Rechten eines Vertreters auch die Heranbildung neuer Vertreter unter Weitergabe der in der Praxis gewonnenen Erfahrungen gehöre, müsse folglich ein Rechtsanwalt auch bei der Ausbildung in vollem Umfang einem zugelassenen Vertreter gleichgestellt werden. Wäre dies durch die VEP nicht so geregelt, so würden sie gegen den in Artikel 134 (7) EPÜ verankerten Grundsatz der Gleichbehandlung verstoßen.

- Durch die Auslegung der VEP 1991, die die Prüfungskommission vornehme, seien Rechtsanwälte sogar schlechter gestellt als Firmenvertreter, die ihre Befugnisse zur Vertretung ihrer Arbeitgeber aus Artikel 133 (1) und (3) EPÜ ableiten. Wenn aber Firmenvertreter im Rahmen des Artikels 7 (1) b) ii) und iii) der VEP 1991 Befugnisse zur Ausbildung hätten, so müsse diese Regelung auch dazu führen, daß diese Befugnisse den Rechtsanwälten ebenso zubilligt würden, umso mehr, als letztere nach Artikel 134 (7) EPÜ den zugelassenen Vertretern gleichgestellt, also im Umfang ihrer Vertretungsrechte den Firmenvertretern grundsätzlich überlegen seien.

- Es sei daher sachgemäß, Artikel 7 (1) b) iii) der VEP 1991 auf den vorliegenden Fall entsprechend anzuwenden. Es könne dabei nicht darauf ankommen, daß die Person, unter deren unmittelbaren Aufsicht er (der Beschwerdeführer) sein Praktikum absolviert habe, nicht nur als Angestellter für einen Arbeitgeber, sondern für eine Vielzahl von Mandan-

- On a strict interpretation of the German wording of Article 134(7) EPC, it might be argued that only direct "representation of clients" was covered as an equivalent activity. However, this was not so. The provision expressly used the definite article ("den"); it therefore meant all EPC proceedings, and had to be read as "exercise of the profession as a whole". This broad interpretation was supported by the English and French versions. A legal practitioner thus had to be placed on the same footing as a professional representative in respect of all the aspects which together comprised exercise of the patent profession.

- At national level, training the next generation by passing on the benefits of their practical experience was a self-evident part of the job of both legal practitioners and patent attorneys, so here too the former had to be placed on exactly the same footing as the latter. Failure by the REE to do so would be in breach of the principle of equal treatment enshrined in Article 134(7) EPC.

- Under the Examination Board's interpretation of the REE 1991, legal practitioners were worse placed even than company employees entitled to act for their employers under Article 133(1) and (3) EPC. The entitlement of such employees to train under Article 7(1)(b)(ii) and (iii) REE 1991 must mean that legal practitioners were also thus entitled, particularly since Article 134(7) EPC placed the latter on the same footing as professional representatives, ie with more representation rights than company employees.

- Article 7(1)(b)(iii) REE 1991 was therefore to be applied *mutatis mutandis* to the present case. It was immaterial that the person under whose direct supervision he (the appellant) had trained had been acting not just as an employee on behalf of a single employer but for a variety of different clients before the EPO. Moreover, that person was a

- En interprétant au sens strict le texte allemand de l'article 134 (7) CBE, on serait certes tenté de penser que seule la "représentation [directe] de clients" est considérée dans cette disposition comme une activité qu'un avocat peut exercer au même titre qu'un mandataire agréé, mais ce n'est pas le cas, l'article 134 (7) faisant référence aux -c'est-à-dire donc à toutes les - procédures instituées par la CBE. Cette expression doit donc s'interpréter comme signifiant "exercice de la profession dans son ensemble". Cette interprétation au sens large se fonde sur les versions anglaise et française de l'article 134 (7) CBE. Il convient donc de reconnaître à l'avocat le droit d'exercer toutes les diverses activités professionnelles en matière de brevets, au même titre que le mandataire agréé

- Etant donné qu'au niveau national, il va de soi aussi bien pour les avocats que pour les conseils en brevets qu'un mandataire a également le droit de former de nouveaux mandataires en lui transmettant les expériences qu'il a lui-même acquises par la pratique, les avocats doivent par conséquent être assimilés pleinement aux mandataires agréés, y compris pour ce qui est de l'exercice d'activités de formation. Si ce n'était pas ce que prévoit le REE, ce règlement porterait atteinte au principe de l'égalité de traitement énoncé à l'article 134 (7) CBE.

- Dans l'interprétation du REE 1991 qu'a donnée le jury, les avocats se voient pénalisés même par rapport aux représentants de sociétés, qui ont pouvoir de représenter leur employeur en vertu de l'article 133 (1) et (3) CBE. Or si l'on admet que les représentants de sociétés sont compétents pour assurer la formation dans les conditions prévues à l'article 7 (1) b) ii) et iii) du REE 1991, on devrait en conclure que les avocats ont eux aussi ces compétences, d'autant qu'ils sont assimilés aux mandataires agréés en vertu de l'article 134 (7) CBE, et ont donc en tout état de cause des droits de représentation plus étendus que ceux reconnus aux représentants des sociétés.

- Il convient donc dans la présente espèce d'appliquer en ce sens l'article 7 (1) b) iii) du REE 1991. Peu importe en l'occurrence que la personne sous le contrôle direct de laquelle le requérant a accompli son stage n'ait pas uniquement exercé des activités d'employé, mais ait également agi devant l'OEB pour un grand nombre de clients. La person-

ten vor dem EPA tätig gewesen sei. Ferner sei diese Person deutscher Patentanwalt und als solcher befugt, Bewerber für den Beruf eines Vertreters im Patentwesen auszubilden. In Deutschland könne diese Person das ausüben, was ihr jetzt für das europäische Verfahren abgesprochen werde, was nicht Sinn des Artikels 134 (7) EPÜ sei. Die Bedingung der Ziffer i) des Artikels 7 (1) b) der VEP 1991 sei daher so auszulegen, daß, was auf der nationalen Ebene gelte, auch für das EPÜ zutreffend sei. Die Tatsache, daß die in Artikel 134 (7) EPÜ genannten Rechtsanwälte in Artikel 7 (1) b) der VEP 1991 nicht berücksichtigt würden, könne nur ein Versäumnis der VEP sein, denn es gebe keine Gründe, von einer Gleichbehandlung aller "Praktiker vor dem EPA" abzuweichen.

- Der Verwaltungsrat werde unter Artikel 134 (8) a) EPÜ nur bevollmächtigt, über die Ausbildung und Vorbildung, also Qualitätsmaßstäbe, zu befinden, nicht jedoch entgegen dem EPÜ einige Ausbilder willkürlich zuzulassen, andere nicht. Der Verwaltungsrat habe durch den Erlaß der VEP 1991 das EPÜ verletzt, weil er die Voraussetzungen für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung mehr eingeschränkt habe, als vom Artikel 134 EPÜ vorgesehen sei.

- Wäre er (der Beschwerdeführer) rechtzeitig zur Prüfung zugelassen worden, hätte er nicht zweimal die Prüfungsgebühr zahlen müssen. Deswegen stehe ihm die Rückerstattung einer Prüfungsgebühr zu.

- Durch die kurzfristig abgesagte mündliche Verhandlung im November 1994 wegen Erkrankung eines Kammermitglieds seien ihm (dem Beschwerdeführer) unnötige Reisekosten entstanden, die rückerstattet werden sollten. Es sei ein Organisationsmangel der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten, daß kein geeigneter Ersatzrichter zur Verfügung gestanden habe.

VII. Der Beschwerdeführer beantragte:

a) Die Entscheidung der Prüfungskommission aufzuheben und festzustellen, daß sein Praktikum unter Leitung eines deutschen Rechtsanwalts und Patentanwalts den Voraussetzungen von Artikel 7 (1) b) der VEP 1991 entspreche;

German legal practitioner, and entitled as such to train prospective patent representatives in Germany - which seemingly he was not allowed to do for European proceedings. This was not the sense of Article 134(7) EPC. The condition laid down in subparagraph (i) of Article 7(1)(b) REE 1991 therefore had to be so interpreted that what applied at national level applied also for the EPC. The omission of legal practitioners under Article 134(7) EPC from Article 7(1)(b) REE 1991 could only be an oversight by the REE, there being no reason not to treat all "practitioners before the EPO" in the same way.

- Article 134(8)(a) EPC empowered the Administrative Council only to enact rules on qualifications and training, ie on quality yardsticks, not to flout the EPC by arbitrarily accepting some trainers but not others. In adopting the REE 1991 the Administrative Council had contravened the EPC, by setting stricter criteria for admission to the European qualifying examination than envisaged by Article 134 EPC.

- If he (the appellant) had been admitted to the examination in good time, he would not have had to pay the examination fee twice. One fee should therefore be refunded.

- When the November 1994 oral proceedings were cancelled at short notice because a board member was ill, he (the appellant) had incurred needless travel expenses; these should be reimbursed. The Disciplinary Board of Appeal should have ensured that a suitable replacement judge was available.

VII. The appellant requested that

(a) the Examination Board's decision be set aside, and his training period under the supervision of a German legal practitioner and patent attorney be held to fulfil the requirements of Article 7(1)(b) REE 1991;

ne en question est de surcroît conseil en brevets allemand et à ce titre elle est habilitée à former des candidats désireux d'exercer la profession de mandataire en brevets. En Allemagne, cette personne a le droit d'exercer ces activités de formation, droit qui lui est dénié à présent pour la procédure européenne, ce qui est contraire à l'esprit de l'article 134 (7) CBE. La condition prévue au point i) de l'article 7 (1) b) du REE 1991 doit donc être interprétée comme signifiant que ce qui vaut au niveau national vaut également au niveau de la CBE. Si, à la différence de l'article 134 (7) CBE, l'article 7 (1) b) du REE 1991 ne mentionne pas les avocats, ce ne peut être qu'un oubli, parce qu'il n'y a aucune raison de déroger au principe de l'égalité de traitement de tous les "praticiens des brevets près l'OEB".

- En vertu de l'article 134 (8) a) CBE, le Conseil d'administration n'a compétence que pour prendre des dispositions relatives à la formation et à la qualification, c'est-à-dire pour fixer des critères de qualité, mais non pour décider arbitrairement, contrairement à la CBE, d'admettre certains formateurs et de refuser certains autres. Le Conseil d'administration a violé les dispositions de la CBE lorsqu'il a arrêté le REE 1991, car il a fixé des conditions d'inscription aux épreuves de l'examen européen de qualification plus restrictives que celles qui sont prévues à l'article 134 CBE.

- S'il (le requérant) avait été admis à temps à se présenter à l'examen, il n'aurait pas été obligé d'acquitter deux fois les droits d'examen. C'est pourquoi: il estime qu'il devrait lui être accordé le remboursement de droits d'examen.

- Du fait de l'annulation au dernier moment de la procédure orale en novembre 1994, en raison de la maladie d'un membre de la chambre de recours, les frais de voyage du requérant ont été engagés en pure perte et devraient lui être remboursés. C'est parce qu'elle n'a pas su s'organiser que la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire n'a pas été en mesure de trouver un autre juge pour remplacer le membre défaillant.

VII. Le requérant a demandé :

a) l'annulation de la décision du jury, la chambre devant reconnaître que le stage qu'il avait accompli sous la direction d'un avocat et conseil en brevets allemand satisfaisait aux conditions requises à l'article 7 (1) b) du REE 1991 ;

b) Rückzahlung der am 24. November 1993 eingezahlten Prüfungsgebühr in Höhe von 800,- DM;

(b) the DEM 800 examination fee paid on 24 November 1993 be refunded;

b) le remboursement des droits d'examen d'un montant de 800 DEM qu'il avait acquittés le 24 novembre 1993 ;

c) Rückerstattung der Reisekosten vom 21. und 22. November 1994 in Höhe von 520,10 DM;

(c) travel costs of DEM 520.10 incurred on 21 and 22 November 1994 be reimbursed;

c) le remboursement des frais de son voyage, les 21 et 22 novembre 1994 (520,10 DEM) ;

d) Rückerstattung der Beschwerdegebühr.

(d) the fee for appeal be refunded.

d) le remboursement de la taxe de recours.

Entscheidungsgründe

1. Artikel 7 (1) b) der VEP 1991 lautet wie folgt:

Reasons for the decision

1. Article 7(1)(b) REE 1991 reads as follows:

Motifs de la décision

1. Aux termes de l'article 7 (1) b) du REE 1991 :

"Zur europäischen Eignungsprüfung können sich Bewerber melden, die

"Candidates may request enrolment for the European Qualifying Examination on condition that:

" Peuvent demander leur inscription aux épreuves de l'examen européen de qualification les candidats :

a) ...

(a) ...

a) ...

b) außerdem nachweisen können, daß sie im Zeitpunkt der Prüfung

(b) they are able to satisfy the Board that, at the date of the examination, they have:

b) qui, à la date de l'examen, peuvent en outre justifier :

i) entweder in einem der Vertragsstaaten ein mindestens dreijähriges Praktikum auf Vollzeitbasis unter Leitung einer oder mehrerer Personen, die in der Liste gemäß Artikel 134 Absatz 1 des Europäischen Patentübereinkommens eingetragen sind, abgelegt haben und daß sie während dieser Zeit als Assistent dieser Personen an einer Vielzahl von Tätigkeiten, die im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen und Patenten anfallen, beteiligt waren;

(i) completed a full-time training period of at least three years in one of the Contracting States under the supervision of one or more persons entered on the list referred to in Article 134, paragraph 1, of the European Patent Convention, and have during this period taken part as an assistant to that person or those persons in a wide range of activities pertaining to European patent applications or European patents; or

i) soit avoir accompli dans l'un des Etats contractants un stage d'au moins trois années à temps complet sous la direction d'une ou de plusieurs personnes inscrites sur la liste mentionnée à l'article 134, paragraphe 1 de la Convention sur le brevet européen et avoir, durant ce stage, participé, en tant qu'assistant de cette ou de ces personnes, à une grande part des activités se rapportant aux procédures en matière de demandes de brevet ou de brevets européens ;

ii) oder mindestens drei Jahre lang auf Vollzeitbasis als Angestellte einer natürlichen oder juristischen Person mit Wohnsitz oder Sitz im Hoheitsgebiet eines Vertragsstaates beschäftigt waren und für ihren Arbeitgeber vor dem Europäischen Patentamt gemäß Artikel 133 Absatz 3 des Europäischen Patentübereinkommens gehandelt haben, wobei sie an einer Vielzahl von Tätigkeiten, die im Zusammenhang....., beteiligt waren;

(ii) worked full-time for a period of at least three years in the employment of a natural or legal person whose residence or place of business is within the territory of one of the Contracting States and have represented their employers before the European Patent Office in accordance with Article 133, paragraph 3, of the European Patent Convention while taking part in a wide range of activities pertaining to ... ; or

ii) soit avoir travaillé à temps complet pendant une période d'au moins trois années en tant qu'employé d'une personne physique ou morale ayant son domicile ou son siège sur le territoire de l'un des Etats contractants et avoir agi devant l'Office européen des brevets pour le compte de son employeur, conformément à l'article 133, paragraphe 3 de la Convention sur le brevet européen, en participant à une grande part des activités se rapportant ... ;

iii) oder mindestens drei Jahre lang auf Vollzeitbasis als Assistent unter der unmittelbaren Aufsicht einer oder mehrerer Personen im Sinne der Ziffer ii) an einer Vielzahl von Tätigkeiten, die im Zusammenhang....., beteiligt waren."

(iii) worked full-time during a period of at least three years as an assistant to and under the direct supervision of one or more persons as defined in sub-paragraph (ii) in a wide range of activities pertaining to"

iii) soit avoir travaillé à temps complet pendant une période d'au moins trois années comme assistant et sous le contrôle direct d'une ou de plusieurs personnes telles que définies à l'alinéa précédent en participant à une grande part des activités se rapportant"

Somit muß ein Bewerber mindestens eine dieser drei Bedingungen erfüllen, um die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung zu erlangen.

To be admitted to the European qualifying examination, a candidate must thus fulfil at least one of the above three conditions.

Par conséquent, un candidat doit remplir au moins l'une de ces trois conditions pour être admis à se présenter à l'examen européen de qualification.

2. Nach Auffassung des Beschwerdeführers stellt die Tatsache, daß Artikel 7 (1) b) der VEP 1991 die Möglichkeit, ein Praktikum unter Leitung eines Rechtsanwalts abzulegen, nicht vorsieht, einen Verstoß gegen den in Artikel 134 (7) EPÜ verankerten Grundsatz der Gleichbehandlung von Rechtsanwälten und zugelassenen Vertretern (Art. 134 (1) EPÜ) dar. Er macht daher geltend, daß Artikel 7 (1) b) iii) der VEP 1991 im vorliegenden Fall entsprechend anzuwenden sei. Dazu ist folgendes auszuführen:

2.1 Die in Artikel 7 (1) b) der VEP 1991 genannten Tätigkeiten setzen natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse voraus. Deshalb müssen Personen, unter deren Leitung oder unter deren unmittelbaren Aufsicht ein Bewerber als Assistent an einer Vielzahl von solchen Tätigkeiten beteiligt ist, ebenfalls natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse besitzen, damit sie in ihrer Eigenschaft als Ausbilder den Bewerber insbesondere mit der Ausarbeitung von europäischen Patentanmeldungen, der Ausarbeitung von Erwidern auf Bescheide von Prüfungsabteilungen des EPA sowie der Ausarbeitung von Einspruchschriften gegen europäische Patente vertraut machen können.

2.2 Personen, die in der Liste der zugelassenen Vertreter (Art. 134 (1) EPÜ) eingetragen sind und die europäische Eignungsprüfung bestanden haben, besitzen natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse, weil nach Artikel 7 (1) a) der VEP 1991 der Nachweis derartiger Kenntnisse eine Voraussetzung für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung ist. Des Weiteren ist davon auszugehen, daß praktisch alle Personen, die aufgrund der Sonderregelung des Artikels 163 EPÜ in die Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen worden sind, natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse besitzen. Ferner dürften auch Angestellte im Sinne des Artikels 7 (1) b) ii) der VEP 1991, die für ihren Arbeitgeber handeln, generell natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse besitzen. Dagegen besitzen Rechtsanwälte die natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Kenntnisse in der Regel nicht, die im Hinblick auf Tätigkeiten, die im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen und Patenten anfallen, erforderlich sind.

2.3 Artikel 134 (1) EPÜ bestimmt, daß die Vertretung natürlicher oder juristischer Personen in den durch das EPÜ geschaffenen Verfahren nur durch zugelassene Vertreter wahrgenommen werden kann, die in der

2. In the appellant's opinion, the failure of Article 7(1)(b) REE 1991 to provide for practical training to take place under the supervision of a legal practitioner is in breach of the principle, enshrined in Article 134(7) EPC, of equal treatment between legal practitioners and professional representatives (Article 134(1) EPC). He therefore argues that Article 7(1)(b)(iii) REE 1991 should be applied mutatis mutandis in the present case. The Board would comment as follows:

2.1 The activities referred to in Article 7(1)(b) REE 1991 presuppose scientific or technical knowledge. Persons under whose direction or immediate supervision a candidate takes part as an assistant in a wide range of such activities must therefore also possess such knowledge, to be able to train him eg to draft European patent applications, replies to communications from EPO examining divisions and notices of opposition against European patents.

2.2 Persons whose name appears on the list of professional representatives (Article 134(1) EPC) and have passed the European qualifying examination possess scientific or technical knowledge, because under Article 7(1)(a) REE 1991 evidence of such knowledge is a condition for admission to the examination. Practically all persons entered on the list under the special provisions of Article 163 EPC may also be assumed to possess such knowledge. And employees within the meaning of Article 7(1)(b)(ii) REE 1991 who act on behalf of their employers will generally also possess such knowledge. Legal practitioners on the other hand do not normally possess the scientific or technical knowledge required with a view to activities pertaining to European patent applications and patents.

2.3 Under Article 134(1) EPC, professional representation of natural or legal persons in proceedings established by the EPC may only be undertaken by professional representatives whose names appear on

2. Selon le requérant, le fait que l'article 7 (1) b) du REE 1991 ne prévoit pas la possibilité d'accomplir un stage sous la direction d'un avocat constitue une infraction au principe de l'égalité de traitement des avocats et des mandataires agréés (art. 134 (1) CBE) qui a été posé à l'article 134 (7) CBE. Le requérant fait dès lors valoir que l'article 7 (1) b) iii) du REE 1991 doit s'appliquer conformément à ce principe dans la présente espèce. Ces arguments appellent les explications suivantes :

2.1 Les activités citées à l'article 7 (1) b) du REE 1991 supposent des connaissances scientifiques ou techniques. C'est pourquoi les personnes qui dirigent ou contrôlent directement un candidat qui participe en tant qu'assistant à un grand nombre de ces activités doivent elles aussi avoir des connaissances scientifiques ou techniques, afin de pouvoir, en tant que formateurs, familiariser les candidats notamment avec la rédaction de demandes de brevet européen, de réponses aux notifications des divisions d'examen de l'OEB, ainsi que d'actes d'opposition contre des brevets européens.

2.2 Les personnes qui figurent sur la liste des mandataires agréés (art. 134 (1) CBE) et ont réussi à l'examen européen de qualification possèdent des connaissances scientifiques ou techniques, puisqu'en vertu de l'article 7 (1) a) du REE 1991, un candidat doit justifier avoir acquis de telles connaissances pour pouvoir être admis à se présenter à l'examen européen de qualification. Il y a lieu par ailleurs de considérer que pratiquement toutes les personnes inscrites sur la liste des mandataires agréés en vertu des dispositions spéciales de l'article 163 CBE possèdent des connaissances scientifiques ou techniques. En outre, les employés au sens de l'article 7 (1) b) ii) du REE 1991 qui agissent pour le compte de leur employeur devraient semble-t-il posséder des connaissances générales en matière scientifique ou technique. En revanche, les avocats n'ont généralement pas les connaissances scientifiques ou techniques nécessaires pour l'exercice des activités se rapportant aux demandes de brevet ou aux brevets européens.

2.3 Aux termes de l'article 134 (1) CBE, la représentation de personnes physiques ou morales dans les procédures instituées par la CBE ne peut être assurée que par des mandataires agréés inscrits sur la liste des

erwähnten Liste (oben Punkt 2.2) eingetragen sind. Artikel 134 (7) EPÜ statuiert eine Ausnahme von diesem Grundsatz, indem er festlegt, daß die Vertretung natürlicher oder juristischer Personen in den durch das EPÜ geschaffenen Verfahren wie von einem zugelassenen Vertreter auch von jedem Rechtsanwalt, der in einem Vertragsstaat zugelassen ist und seinen Geschäftssitz in diesem Staat hat, in dem Umfang wahrgenommen werden kann, in dem er in diesem Staat die Vertretung auf dem Gebiet des Patentwesens ausüben kann. Daraus folgt aber nicht, daß ein Rechtsanwalt auch auf dem Gebiet der Ausbildung von Bewerbern gemäß Artikel 7 (1) b i) der VEP 1991 dieselben Befugnisse wie ein zugelassener Vertreter hat.

2.4 Die Liste der zugelassenen Vertreter dient dem Zweck, eine Übersicht über besonders qualifizierte Vertreter in Patentsachen zu gewähren; dieser Zweck würde beeinträchtigt werden, wenn Rechtsanwälte ohne derartige Qualifikation in die Liste aufgenommen werden könnten (siehe "Mitteilung zu Fragen der Vertretung vor dem EPA" [ABI. EPA 1979, 92; Punkt 4]). Dementsprechend gelten die Voraussetzungen für die Eintragung in die Liste der zugelassenen Vertreter nach Artikel 134 (2) EPÜ auch für Rechtsanwälte. Artikel 134 (7), Satz 2 EPÜ steht dem nicht entgegen.

2.5 Artikel 7 (1) b) der VEP 1991 regelt die Ausbildung, die eine Person besitzen muß, um zu der europäischen Eignungsprüfung zugelassen zu werden. Daraus geht hervor, daß zugelassene Vertreter (Art. 134 (1) EPÜ) sowie Angestellte im Sinne des Artikels 133 (3) EPÜ als Ausbilder tätig sein können, daß dagegen Rechtsanwälte (die nicht in die Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen sind) von der Tätigkeit als Ausbilder ausgeschlossen sind. Diese Regelung ist sachgemäß und ausgewogen, weil sie dem Umstand Rechnung trägt, daß bei dieser Ausbildung natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse eine zentrale Rolle spielen, die ein Rechtsanwalt in der Regel nicht besitzt (oben Punkt 2.2). Sie verstößt auch nicht gegen Artikel 134 (7) EPÜ, weil der dort verankerte Grundsatz der Gleichbehandlung sich nur auf die im EPÜ geschaffenen Verfahren, das heißt auf die Verfahren vor den in Artikel 15 EPÜ genannten Organen, bezieht. Das bedeutet, daß die Ausbildung von Bewerbern nach Artikel 7 (1) b) der VEP 1991 kein durch das EPÜ geschaffenes Verfahren im Sinne des Artikels 134 (7) EPÜ ist.

the above list (point 2.2 above). By way of exception, Article 134(7) EPC provides that professional representation in such proceedings may also be undertaken, in the same way as by a professional representative, by any legal practitioner qualified in one of the contracting states and having his place of business within such state, to the extent that he is entitled, within the said state, to act as a professional representative in patent matters. It does not however follow from this that a legal practitioner has the same entitlement as a professional representative also to train candidates under Article 7(1)(b)(i) REE 1991.

2.4 The objective of the list of professional representatives is to provide a survey of particularly qualified representatives in patent matters; it would be jeopardised if legal practitioners without such qualifications were included on the list (see "Communication in matters concerning representation before the EPO" [OJ EPO 1979, 92; point 4]). Accordingly, the conditions for entry on the list of professional representatives under Article 134(2) EPC also apply to legal practitioners. Article 134(7), second sentence, EPC is no impediment to this.

2.5 Article 7(1)(b) REE 1991 governs the training a person must undergo in order to be admitted to the European qualifying examination. It indicates that professional representatives (Article 134(1) EPC) and employees within the meaning of Article 133(3) EPC can act as trainers, whereas legal practitioners (not on the list of professional representatives) cannot. This is an appropriate and balanced arrangement, because it takes account of the fact that a central role in this training is played by scientific and technical knowledge which a legal practitioner does not normally have (point 2.2 above). Nor is it in breach of Article 134(7) EPC, because the equal treatment that provision requires relates only to proceedings established by the EPC, ie conducted before the departments referred to in Article 15 EPC. This means that training candidates under Article 7(1)(b) REE 1991 does not constitute "proceedings established by the EPC" within the meaning of Article 134(7) EPC.

mandataires agréés (cf. point 2.2 supra). L'article 134 (7) CBE prévoit une exception à ce principe puisqu'il stipule que la représentation de personnes physiques ou morales dans les procédures instituées par la CBE peut être assurée par tout avocat habilité à exercer sur le territoire de l'un des Etats contractants et y possédant son domicile professionnel, dans la mesure où il peut agir dans ledit Etat en qualité de mandataire en matière de brevets d'invention. Il ne peut toutefois être conclu de cette disposition qu'un avocat a lui aussi les mêmes compétences qu'un mandataire agréé pour pouvoir former des candidats conformément à l'article 7 (1) b) i) du REE 1991.

2.4 "La liste des mandataires agréés a pour but de donner une vue d'ensemble des mandataires particulièrement qualifiés dans le domaine des brevets ; il serait préjudiciable à ce but de pouvoir faire figurer sur la liste des avocats ne possédant pas une telle qualification" (cf. "Communication concernant des questions relatives à la représentation près l'OEB" [JO OEB, 1979, 92, point 4]). Par conséquent, les conditions requises à l'article 134 (2) CBE pour l'inscription sur la liste des mandataires agréés sont également applicables aux avocats, ce qui n'est pas en contradiction avec l'article 134 (7), deuxième phrase CBE.

2.5 L'article 7 (1) b) du REE 1991 précise quelle est la formation que doit posséder une personne pour pouvoir être admise à se présenter à l'examen européen de qualification. Il ressort de cette disposition que les mandataires agréés (art. 134 (1) CBE) et les employés au sens de l'article 133 (3) CBE peuvent exercer des activités de formateur, mais qu'en revanche les avocats (qui ne figurent pas sur la liste des mandataires agréés) sont exclus des activités de formation. Cette réglementation est appropriée et équilibrée, parce qu'elle tient compte du fait que les connaissances scientifiques ou techniques jouent un rôle essentiel pour cette formation, et qu'un avocat n'a généralement pas ces connaissances (cf. point 2.2 supra). Elle n'est pas non plus contraire à l'article 134 (7) CBE, parce que le principe de l'égalité de traitement posé dans la disposition en question ne vaut que pour les procédures instituées par la CBE, c'est-à-dire que pour les procédures qui se déroulent devant les instances citées à l'article 15 CBE : la formation de candidats au titre de l'article 7 (1) b) du REE 1991 n'est donc pas une procédure instituée par la CBE au sens où l'entend l'article 134 (7) CBE.

2.6 Handeln Angestellte einer natürlichen oder juristischen Person gemäß Artikel 133 (3) EPÜ für ihren Arbeitgeber in den durch das EPÜ geschaffenen Verfahren, so stellt diese Tätigkeit in rechtlicher Hinsicht keine Vertretung der betreffenden Person dar, sondern eigenes Handeln der Person durch diese Angestellten. Dabei ist davon auszugehen, daß die für die natürliche oder juristische Person aufgrund einer Vollmacht (Art. 133 (3) EPÜ) handelnden Angestellten patentrechtliche und natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse besitzen, die mit denjenigen eines zugelassenen Vertreters vergleichbar sind. Es ist daher gerechtfertigt, daß diese Angestellten neben den zugelassenen Vertretern als Ausbilder tätig sein können.

2.7 Der Nachweis praktischer Ausbildung dient dem Zweck, nur solche Bewerber zur europäischen Eignungsprüfung zuzulassen, bei denen aufgrund ihrer Erfahrung angenommen werden kann, daß sie Aussicht haben, die Prüfung zu bestehen. Bei der Bewertung dieser Erfahrung ist eine typisierende Betrachtungsweise notwendig, da im Zulassungsverfahren die Qualität der Ausbildung im Einzelfall nicht nachvollzogen werden kann. Der Gesetzgeber hat sich dafür entschieden, eine praktische Erfahrung als Zulassungsvoraussetzung dann anzuerkennen, wenn sie im Rahmen einer Vielzahl von Tätigkeiten, die im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen und Patenten anfallen, in der Kanzlei eines zugelassenen Vertreters oder in der Patentabteilung eines in einem Vertragsstaat ansässigen Unternehmens gewonnen wird. Die Angemessenheit der getroffenen Regelung ergibt sich daraus, daß sich bei den zugelassenen Vertretern und in den Patentabteilungen der in den Vertragsstaaten ansässigen Unternehmen die praktische Arbeit im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen und Patenten konzentriert und daher entsprechende Erfahrungen am ehesten dort gewonnen werden können. Die Behauptung des Beschwerdeführers, daß Artikel 7 (1) b) der VEP 1991 gegen Artikel 134 (8) a) EPÜ verstoße, ist daher nicht zutreffend.

2.8 Es kann selbstverständlich nicht ausgeschlossen werden, daß auch Rechtsanwälte im Einzelfall geeignet sein könnten, qualifizierte Kenntnisse in der Bearbeitung von europäischen Patentanmeldungen und Patenten zu

2.6 Legally speaking, an employee of a natural or legal person acting in EPC proceedings on behalf of his employer under Article 133(3) EPC is not representing that person, who rather is acting himself through the employee. It may be assumed that an employee acting on behalf of a natural or legal person on the basis of an authorisation (Article 133(3) EPC) has patent-law, scientific and technical knowledge comparable with that of a professional representative. It is therefore justified that such employees can also act as trainers, like professional representatives.

2.7 The reason for requiring evidence of practical training is to ensure that only those candidates are admitted to the European qualifying examination as may be assumed, in view of their experience, to have prospects of passing it. That experience has to be evaluated by type, there being no possibility in an admission procedure of ascertaining the quality of training in individual cases. The legislator has decided that practical experience is to be recognised for admission purposes if acquired in connection with a wide range of activities pertaining to European patent applications and patents in the professional representative's office or in the patent department of a firm in a contracting state. The reason this is an appropriate arrangement is that practical work pertaining to European patent applications and patents is concentrated at such offices and departments, which are therefore the places where the requisite experience is most readily acquired. The appellant is therefore incorrect in arguing that Article 7(1)(b) REE 1991 is in breach of Article 134(8)(a) EPC.

2.8 It is of course quite possible that individual legal practitioners may also be able to pass on qualified knowledge about processing European patent applications and patents. However, given the "evalua-

2.6 Si des employés d'une personne physique ou morale agissent conformément à l'article 133 (3) CBE pour le compte de leur employeur dans les procédures instituées par la CBE, cette activité ne constitue pas, du point de vue juridique, une représentation de ladite personne, mais une action que cette personne exerce elle-même par l'entremise de ces employés. Il doit être considéré en l'occurrence que les employés qui agissent pour le compte d'une personne physique ou morale sur la base d'un pouvoir (art. 133 (3) CBE) disposent de connaissances du droit des brevets et de connaissances scientifiques ou techniques comparables à celles que possède un mandataire agréé. Il est dès lors justifié que ces employés puissent eux aussi agir en tant que formateurs à l'instar des mandataires agréés.

2.7 S'il est exigé d'un candidat qu'il justifie avoir acquis une formation pratique, c'est pour faire en sorte que seuls puissent se présenter à l'examen européen de qualification les candidats dont on peut supposer, eu égard à leur expérience, qu'ils ont des chances de réussir à l'examen. Pour évaluer cette expérience, il est nécessaire de poser un certain nombre de critères généraux, puisque la qualité de la formation ne peut être appréhendée au cas par cas pendant la procédure d'admission à l'inscription. Le législateur a décidé de reconnaître qu'une expérience pratique permet de satisfaire aux conditions requises pour l'inscription à l'examen si elle a été acquise dans le cadre de la participation à un grand nombre d'activités en rapport avec les procédures en matière de demandes de brevet ou de brevets européens, et ceci dans le cabinet d'un mandataire agréé ou dans le département des brevets d'une entreprise établie dans un Etat contractant. Ce sont là des dispositions appropriées, puisque c'est surtout dans les cabinets de mandataires agréés et dans les départements de brevets des entreprises établies dans les Etats contractants que s'effectue le travail pratique afférent aux demandes de brevet et aux brevets européens, et que c'est donc là que l'on peut le mieux acquérir l'expérience correspondante. Le requérant a donc tort lorsqu'il affirme que l'article 7 (1) b) du REE 1991 va à l'encontre de l'article 134 (8) a) CBE.

2.8 Bien entendu, il n'est pas exclu que les avocats soient également en mesure, dans certains cas, de transmettre à autrui des connaissances spécialisées en matière de traitement de demandes de brevet et de brevets

vermitteln. Bei der im Zulassungsverfahren gerechtfertigten typisierenden Betrachtungsweise (oben Punkt 2.7) ist es aber nicht möglich, eine einzelne Ausbildungsstätte daraufhin zu überprüfen, ob dort eine prüfungsgerechte Ausbildung erwartet werden kann. Die Kammer kann daher der Auffassung des Beschwerdeführers, daß es sachgemäß sei, Artikel 7 (1) b) iii) der VEP 1991 auf den vorliegenden Fall entsprechend anzuwenden, nicht zustimmen.

2.9 Ein Patentanwalt nach nationalem Recht kann ungeachtet seiner fachlichen Qualifizierung und seiner Vertretungsbefugnisse im nationalen Patentwesen nicht als "legal practitioner" im Sinne von Artikel 134 (7) EPÜ gelten und deswegen nicht zur Vertretung vor dem EPA zugelassen werden (J 19/89, ABI. EPA 1991, 425). Die Auffassung des Beschwerdeführers, daß die Bedingung gemäß Artikel 7 (1) b) i) der VEP 1991 so ausulegen sei, daß, was auf der nationalen Ebene gelte, auch für das EPÜ zutreffend sei, ist daher nicht zutreffend.

Aus den vorstehenden Ausführungen folgt insgesamt, daß dem Antrag a) des Beschwerdeführers nicht stattgegeben werden kann.

3. Eine Rückzahlung der Prüfungsgebühr im Beschwerdeverfahren durch die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ist gesetzlich nicht vorgesehen und daher nicht möglich. Antrag b) ist daher zurückzuweisen.

Im übrigen wird in der angefochtenen Entscheidung (unter Punkt 7) darauf hingewiesen, daß die Rückzahlung der Prüfungsgebühr auf Antrag erfolgt, wenn die Entscheidung rechtskräftig ist.

4. Nach Artikel 10 (1) der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (VDV, veröffentlicht in ABI. EPA 1978, 91) besteht die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten aus drei rechtskundigen Mitgliedern des EPA und zwei zugelassenen Vertretern (Art. 134 (1) EPÜ). Nach Artikel 10 (2) der VDV werden die Mitglieder aus den Reihen der zugelassenen Vertreter einer Vorschlagsliste entnommen, die der Vorstand des Instituts der beim EPA zugelassenen Vertreter dem Verwaltungsrat (Art. 26 ff. EPÜ) einreicht, und vom Verwaltungsrat für einen Zeitraum von fünf Jahren ernannt.

"type-by-type" approach which is justified for admission purposes (point 2.7 above), it is not possible to investigate whether an individual place of training is likely to provide a suitable preparation for the examination. The Board does not therefore agree with the appellant that it would be appropriate to apply Article 7(1)(b)(iii) REE 1991 mutatis mutandis to the present case.

2.9 Irrespective of his specialist qualifications and powers of representation in national patent matters, a patent attorney under national law cannot be regarded as a "legal practitioner" within the meaning of Article 134(7) EPC, and therefore is not entitled to act as a professional representative before the EPO (J 19/89, OJ EPO 1991, 425). The appellant therefore errs in thinking that the condition under Article 7(1)(b)(i) REE 1991 is to be interpreted to the effect that what applies at national level applies also for the EPC.

The overall conclusion from the foregoing is that the appellant's request (a) cannot be allowed.

3. The law makes no provision for the Disciplinary Board of Appeal to refund the examination fee in appeal proceedings; this is thus not possible. Request (b) must therefore be refused.

The contested decision did in fact point out (under its point 7) that the fee is refundable on request once the decision becomes final.

4. Under Article 10(1) of the Regulation on discipline for professional representatives (RDR, published in OJ EPO 1978, 91), the Disciplinary Board of Appeal consists of three legally qualified members of the EPO and two professional representatives (Article 134(1) EPC). Under Article 10(2) RDR, the professional representative members are selected from a list proposed to the Administrative Council by the Board of the Institute of Professional Representatives before the EPO (Article 26 ff EPC) and appointed by the Council for a five-year term.

européens. En ce qui concerne les critères généraux qu'il y a lieu d'appliquer dans la procédure d'admission à l'inscription (cf. point 2.7 supra), il n'est cependant pas possible de contrôler au cas par cas si dans tel ou tel lieu de formation il est dispensé une formation adéquate pour l'examen. La Chambre ne peut dès lors admettre, comme le considère le requérant, qu'il y a lieu dans la présente espèce d'appliquer dans cet esprit l'article 7 (1) b) iii) du REE 1991.

2.9 Un conseil en brevets selon le droit national ne peut - quels que soient sa qualification professionnelle et ses pouvoirs de représentation au niveau national dans les affaires des brevets - être considéré comme "legal practitioner" (avocat) au sens de l'article 134 (7) CBE, ni par conséquent être agréé comme mandataire près l'Office européen des brevets (cf. décision J 19/89, JO OEB 1991, 425). C'est donc à tort que le requérant a affirmé que la condition prévue à l'article 7 (1) b) i) du REE 1991 doit être interprétée comme signifiant que ce qui vaut au niveau national vaut également au niveau de la CBE.

Il ressort au total des considérations qui précèdent qu'il ne peut être fait droit à la requête a) du requérant.

3. Il n'a été prévu nulle part la possibilité pour la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire de rembourser les droits d'examen dans le cadre d'une procédure de recours, si bien que ce remboursement ne peut être accordé. Par conséquent, la requête b) est elle aussi à rejeter.

Par ailleurs, il est signalé dans la décision attaquée (au point 7) que le remboursement des droits d'examen s'effectue sur demande lorsque la décision est devenue définitive.

4. Selon l'article 10 (1) du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (RDM, publié au JO OEB 1978, 91), la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire comprend trois membres juristes de l'OEB et deux mandataires agréés (art. 134 (1) CBE). Aux termes de l'article 10 (2) RDM, les membres, mandataires agréés, sont choisis sur une liste présentée au Conseil d'administration par le Bureau de l'Institut des mandataires agréés près l'OEB (art. 26 et suiv. CBE), et nommés par le Conseil d'administration pour une période de cinq ans.

Seit dem 1. Januar 1994 gehören der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten sieben Mitglieder aus den Reihen der zugelassenen Vertreter an, nämlich je ein zugelassener Vertreter aus den Niederlanden, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Italien, Schweden und der Schweiz (siehe Mitteilungen über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des EPA [ABl. EPA 1994, 66, 73; 1995, 64, 72; 1996, 87, 94]). Diese Mitglieder, die nicht Bedienstete des EPA sind, haben ihren Wohnsitz in den betreffenden Vertragsstaaten und sind dort beruflich tätig. Wegen dieser Tätigkeit und der geographischen Entfernung ist es grundsätzlich nicht möglich, eines dieser Mitglieder im Hinblick auf eine mündliche Verhandlung durch ein anderes zu ersetzen, wenn der Grund dafür wie im vorliegenden Fall - in dem ein Mitglied aus den Reihen der zugelassenen Vertreter wegen einer plötzlichen Erkrankung, d. h. aufgrund höherer Gewalt, nicht an einer mündlichen Verhandlung teilnehmen konnte - erst einen Tag vor der mündlichen Verhandlung bekannt geworden ist.

Nach dem telefonischen Anruf des erkrankten Mitglieds am 21. November 1994 hat die Geschäftsstelle der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten dem Beschwerdeführer unverzüglich mit Telefax mitgeteilt, daß die zum 22. November 1994 anberaumte mündliche Verhandlung aufgehoben sei. Die Meldung ist am 21. November 1994, um 10.32 Uhr, in der Kanzlei des Beschwerdeführers eingetroffen. Der Umstand, daß der Beschwerdeführer in diesem Zeitpunkt bereits abgereist war und deshalb nicht mehr benachrichtigt werden konnte, ist zwar bedauerlich, kann aber nicht als die Folge eines Verschuldens der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten betrachtet werden, da diese alles in ihrer Macht Stehende getan hat, um den Beschwerdeführer rechtzeitig über die Aufhebung der mündlichen Verhandlung zu informieren.

Soweit der Beschwerdeführer seinen Antrag auf Rückerstattung der Reisekosten damit begründet, daß es ein Organisationsmangel der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten sei, daß kein geeigneter Ersatzrichter zur Verfügung gestanden habe, ist darauf hinzuweisen, daß weder im EPÜ noch anderswo eine gesetzliche Grundlage ausfindig zu machen ist, gestützt auf die die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ermächtigt wäre, sich mit Klagen zu befassen, die gegen

Since 1 January 1994, the Disciplinary Board of Appeal has had seven members from the profession, namely one each from France, Greece, Italy, the Netherlands, Sweden, Switzerland and the United Kingdom (see Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the boards of appeal of the EPO [OJ EPO 1994, 66, 73; 1995, 64, 72; 1996, 87, 94]). They are not EPO employees, but live and work in the contracting states mentioned. This fact, and geographical distance, mean that such a member cannot normally be replaced for oral proceedings when - as in the present case, where he was unable to attend because of sudden illness, ie force majeure - the reason is not known until the day before the oral proceedings.

Contacted by telephone on 21 November 1994 by the member in question, the Disciplinary Board of Appeal Registry at once faxed the appellant to inform him that the oral proceedings scheduled for 22 November 1994 had been postponed. This fax reached the appellant's office at 10.32 hrs on 21 November 1994. That by then the appellant had already left and could no longer be contacted is regrettable, but cannot be considered the result of an omission on the part of the Disciplinary Board of Appeal, which did everything in its power to advise him of the postponement in time.

To the extent that the basis for the appellant's request for reimbursement of travel costs is his view that the Disciplinary Board of Appeal was organisationally at fault because no suitable replacement judge was on hand, the Board would point out that neither the EPC nor any other text offers a legal basis for the Disciplinary Board of Appeal to entertain claims for compensation against the EPO in respect of damages allegedly incurred in proceedings before said Board (see Article 9 EPC; J 14/87,

Depuis le 1^{er} janvier 1994, la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire est composée de sept membres choisis parmi les mandataires agréés et provenant des sept Etats suivants : France, Grèce, Grande-Bretagne, Italie, Pays-Bas, Suède et Suisse (cf. Communiqués relatifs à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l'OEB [JO OEB 1994, 66, 73 ; 1995, 64, 72 ; 1996, 87, 94]). Ces membres, qui ne sont pas des agents de l'OEB, ont leur domicile dans les Etats contractants concernés et y exercent leur activité professionnelle. En raison de cette activité et de l'éloignement géographique, il n'est en tout état de cause pas possible de remplacer un de ces membres par un autre en vue de la tenue d'une procédure orale, si la Chambre n'a été prévenue de l'empêchement d'un de ses membres que la veille de la procédure orale, comme cela a été le cas dans la présente affaire, dans laquelle un membre mandataire agréé tombé subitement malade n'a pu participer à une procédure orale, ce qui constitue un cas de force majeure.

Après l'appel téléphonique du membre de la Chambre signalant qu'il était tombé malade, le 21 novembre 1994, le greffe de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire a immédiatement envoyé au requérant un message par télécopie pour l'informer que la procédure orale fixée au 22 novembre 1994 était annulée. Ce message est parvenu au cabinet du requérant le 21 novembre 1994 à 10h32. Il est certes regrettable que le requérant fût déjà parti à ce moment et qu'il n'ait de ce fait plus été possible de le prévenir, mais l'on ne saurait considérer pour autant qu'il y a eu faute de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire, puisque celle-ci a fait tout ce qui était en son pouvoir pour informer à temps le requérant de l'annulation de la procédure orale.

Pour répondre à l'argument du requérant qui, pour justifier sa demande de remboursement des frais de voyage, avait allégué que c'était à cause de la mauvaise organisation de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire qu'il n'avait pu être procédé au remplacement du membre tombé malade, il convient de signaler que ni dans la CBE, ni dans quelque autre texte que ce soit, il n'existe de dispositions autorisant la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire à

das EPA gerichtete Ersatzforderungen für angeblich im Verfahren vor dieser Kammer entstandene Schäden betreffen (vgl. Art. 9 EPÜ; J 14/87, ABI. EPA 1988, 295).

OJ EPO 1988, 295).

statuer sur des demandes en réparation de dommages qui auraient été causés par l'OEB au cours de la procédure devant ladite Chambre (cf. art. 9 CBE et décision J 14/87, JO OEB 1988, 295).

Aus den vorstehenden Ausführungen folgt insgesamt, daß dem Antrag c) nicht stattgegeben werden kann.

The overall conclusion from the foregoing is that request (c) cannot be allowed.

Il résulte de tout ce qui précède qu'il ne peut être fait droit à la requête c).

5. Da die Beschwerde als unbegründet zurückzuweisen ist, kann die Beschwerdegebühr nicht zurückgezahlt werden (vgl. Art. 23 (4), Satz 3 der VEP 1991).

5. As the appeal is dismissed as unfounded, the appeal fee cannot be refunded (see Article 23(4), third sentence, REE 1991).

5. Le recours devant être rejeté comme non fondé, la taxe de recours ne peut être remboursée (cf. art. 23 (4), troisième phrase du REE 1991).

Entscheidungsformel

Order

Dispositif

Aus diesen Gründen wird entschieden:

For these reasons it is decided that:

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. Die Beschwerde wird zurückgewiesen.
2. Der Antrag auf Rückerstattung der Beschwerdegebühr wird zurückgewiesen.
3. Der Antrag auf Rückzahlung der Prüfungsgebühr wird zurückgewiesen.
4. Der Antrag auf Rückerstattung der Reisekosten wird zurückgewiesen.

1. The appeal is dismissed.
2. The request for a refund of the appeal fee is refused.
3. The request for a refund of the fee for the European qualifying examination is refused.
4. The request for reimbursement of the travel costs is refused.

1. Le recours est rejeté.
2. La requête en remboursement de la taxe de recours est rejetée.
3. La requête en remboursement de droits d'examen est rejetée.
4. La requête en remboursement des frais de voyage est rejetée.

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Informationen über die Durch- führung von Rücksprachen und mündlichen Verhand- lungen als Videokonferenz

Ab 1. Januar 1998 steht ein neues System für die Kommunikation zwischen dem EPA und den Benutzern des europäischen Patentsystems zur Verfügung: Anmelder und ihre Vertreter können dann beantragen, daß Rücksprachen oder mündliche Verhandlungen vor einer Prüfungsabteilung als Videokonferenz durchgeführt werden. Ob diese neue Dienstleistung auf andere Verfahren wie Einspruchsverfahren und Verfahren vor dem EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde nach dem PCT ausgedehnt werden kann, wird später entschieden, wenn ausreichend Erfahrung mit dem europäischen Patenterteilungsverfahren gesammelt worden ist.

1. Antrag auf Durchführung einer Videokonferenz

Anträge auf die Durchführung von Rücksprachen oder mündlichen Verhandlungen als Videokonferenz sollten beim EPA in der gleichen Weise eingereicht werden wie alle anderen Anträge betreffend eine anhängige europäische Patentanmeldung. Insbesondere ist die Anmeldenummer anzugeben. Soll eine mündliche Verhandlung als Videokonferenz abgehalten werden, wird der Anmelder aufgefordert, vorab auf seinen Anspruch zu verzichten, daß nach der Videokonferenz eine mündliche Verhandlung in der herkömmlichen Form in den Räumlichkeiten des EPA stattfindet. Daher sollte der Antrag folgende Erklärung enthalten:

"Der Anmelder verzichtet vorab und unwiderruflich auf sein Recht, nach der beantragten Videokonferenz eine mündliche Verhandlung in der herkömmlichen Form in den Räumlichkeiten des EPA über denselben Gegenstand durchführen zu lassen."

2. Behandlung des Antrags auf Durchführung einer Videokonferenz

Der Antrag wird dem beauftragten Prüfer, der mit der Bearbeitung der

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Information concerning inter- views and oral proceedings to be held as a video conference

From 1 January 1998 on, a new means of communication between the EPO and users of the European patent system will be available: applicants and their representatives will be able to request that an interview or oral proceedings before an examining division be held as a video conference. Whether this new service can be extended to other proceedings, such as opposition proceedings and proceedings before the EPO acting as International Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty, will be decided at a later stage once sufficient experience has been gained in European patent grant proceedings.

1. How to request a video conference

Any request for an interview or oral proceedings to be held as a video conference should be filed with the EPO in the same way as any other request concerning a pending European patent application. In particular, the number of the application concerned has to be indicated. If oral proceedings are to take place as a video conference, the applicant will be asked to forgo in advance his right to oral proceedings being held in the traditional form at the EPO premises after the video conference. In such a case, the request should therefore contain the following declaration:

"The applicant renounces in advance and irrevocably his right to oral proceedings being held in the traditional form at the EPO premises on the same subject after the requested video conference."

2. How the EPO will deal with a request for a video conference

The request will be forwarded to the primary examiner in charge of the

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Note d'information concer- nant les entretiens et les procédures orales à organiser sous forme de visioconférence

Un nouveau moyen de communication entre l'OEB et les utilisateurs du système de brevets européen sera disponible à compter du 1^{er} janvier 1998: les demandeurs et leurs mandataires pourront demander qu'un entretien ou qu'une procédure orale devant une division d'examen soient organisés sous forme de visioconférence. La décision d'étendre éventuellement ce nouveau service à d'autres procédures, telles que les procédures d'opposition et les procédures devant l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire au titre du Traité de coopération en matière de brevets, sera prise à une date ultérieure lorsqu'une expérience suffisante aura été acquise dans le cadre de la procédure de délivrance de brevets européens.

1. Modalités de demande d'une visioconférence

Toute demande d'entretien ou de procédure orale à organiser sous forme de visioconférence doit être déposée auprès de l'OEB selon les modalités en vigueur pour toute autre requête concernant une demande de brevet européen en instance. En particulier, le numéro de la demande concernée doit être indiqué. Si une procédure orale doit être organisée sous forme de visioconférence, le demandeur sera prié de renoncer par avance à son droit à la tenue d'une procédure orale sous forme traditionnelle dans les locaux de l'OEB après la visioconférence. Dans ce cas, il est par conséquent recommandé d'inclure dans la demande la déclaration suivante:

"Le demandeur renonce par avance et de manière irrévocable à son droit à la tenue d'une procédure orale sous forme traditionnelle dans les locaux de l'OEB pour le même objet après la visioconférence demandée."

2. Examen de la demande de visio- conférence par l'OEB

La demande sera transmise pour décision au premier examinateur

betreffenden Akte befaßt ist, zur Entscheidung zugeleitet. Soll eine mündliche Verhandlung als Videokonferenz durchgeführt werden, so ist die Prüfungsabteilung für die Entscheidung zuständig. Je nach Sachlage entscheidet der beauftragte Prüfer bzw. die Prüfungsabteilung nach eigenem Ermessen und im Einzelfall, ob eine Videokonferenz zweckdienlich ist. Kann dem Antrag nicht stattgegeben werden, so erhält der Antragsteller eine Mitteilung, in der die Gründe für die Ablehnung angegeben sind. In dieser Angelegenheit ergeht keine beschwerdefähige Entscheidung.

Wird dem Antrag stattgegeben, so wird mit dem Antragsteller ein Termin an einem Werktag während der Arbeitszeit des EPA abgesprochen. Dieser Termin wird in einem Schreiben oder per Fax bestätigt, das gegebenenfalls weitere sachdienliche Informationen enthält. Gleichzeitig wird nach dem amtsinternen Reservierungsverfahren ein Videokonferenzraum reserviert.

3. Erforderliche Ausstattung

Die Videokonferenzräume des EPA sind mit je einer ISDN-Videokonferenzanlage ausgestattet (H.261/H.320 ITU-kompatibel, Kanalbündelung oder H.244 Videocoding CIF H.261, Audiocoding G.722, maximale Übertragungsrate 384 Kbit/s bei Ausnutzung von 6 Kanälen). Darüber hinaus stehen in jedem Videokonferenzraum ein Faxgerät und eine Dokumentenkamera mit Zoomfunktion zur Verfügung. Videokonferenzen müssen mit einer Übertragungsrate von mindestens 256 Kbit/s durchgeführt werden. Der Anmelder oder sein Vertreter hat zu gewährleisten, daß seine Videokonferenzanlage diese Übertragungsrate anbietet. Der Einsatz von PC-basierten Anlagen mit einer maximalen Übertragungsrate von 128 Kbit/s ist in Verfahren vor dem EPA nicht zulässig.

4. Standorte der Videokonferenzräume des EPA

Die Videokonferenzräume des EPA in München, Den Haag und Berlin werden in europäischen Patenterteilungsverfahren zur Verfügung stehen. Die vom Anmelder zu benutzende Videokonferenznummer wird ihm in der Mitteilung bekannt gegeben werden, in der die Videokonferenz zugelassen wird.

corresponding file for decision. In the case of oral proceedings to be held as a video conference, the competence for the decision lies with the examining division. The first examiner or the examining division, as the case may be, has a discretionary power and will, on a case by case basis, decide on the suitability of video conferencing. If the request cannot be allowed, the person making the request will be informed by a communication indicating the reasons for the refusal. No appealable decision will be issued on the matter.

If the request is allowed, the person making the request will be contacted in order to arrange the date and time of the video conference, which has to be on a working day within Office working hours. This will be confirmed by a written communication or fax containing any further appropriate information. In parallel, the internal procedure for reserving the Office video conference studio will be followed.

3. Equipment required

The EPO video-conference studios employ ISDN technology (H.261/H.320 ITU compatible, channel bonding or H.244 Videocoding CIF H.261, Audiocoding G.722, max. transmission rate 384 Kbit/s using 6 channels). Each studio has a fax device and a document camera with zoom function. Video conferences must be carried out at a transmission rate of at least 256 Kbit/s. The applicant or representative has to ensure that his video-conference equipment will meet the minimum transmission rate. The use of video-conference equipment linked to personal computers with a maximum transmission rate of 128 Kbit/s is not possible in proceedings before the EPO.

4. Location of the video-conference studios of the EPO

The video-conference studios of the EPO in Munich, The Hague and Berlin will be available in European patent grant proceedings. The video conference call number to be used by the applicant will be indicated in the communication allowing the video conference.

responsable du dossier correspondant. En cas de demande de procédure orale sous forme de visioconférence, la compétence en matière de décision relève de la division d'examen. Le premier examinateur ou la division d'examen, selon le cas, sont investis d'un pouvoir discrétionnaire et décideront au cas par cas de l'opportunité d'une visioconférence. S'il ne peut être fait droit à la demande, le requérant sera informé par une notification des motifs du refus. Les décisions rendues ne seront pas susceptibles de recours.

S'il est fait droit à la demande, le requérant sera contacté afin de fixer la date et l'heure de la visioconférence, qui devra se tenir un jour ouvrable et lors des heures de travail de l'Office. Cette décision sera confirmée par une notification écrite ou par télécopie avec mention de toutes les informations supplémentaires nécessaires. Parallèlement, la procédure interne de réservation du studio de visioconférence sera suivie.

3. Equipement nécessaire

Les studios de visioconférence de l'OEB font appel à la technologie RNIS (H.261/H.320 compatible UIT, liaison par canaux ou H.244 codage vidéo CIF H.261, codage audio G.722, débit de transmission maximum de 384 Kbit/s avec utilisation de 6 canaux). Chaque studio dispose d'un télécopieur et d'une caméra pour documents équipée d'une fonction de zoom. Les visioconférences doivent se dérouler à un débit de transmission minimum de 256 Kbits/s. Le demandeur ou son mandataire doivent s'assurer que leur équipement de visioconférence répond au débit de transmission minimum. L'utilisation d'un équipement de visioconférence branché à des PC d'un débit de transmission maximum de 128 Kbits/s n'est pas possible pour les procédures devant l'OEB.

4. Liaison téléphonique avec les studios de visioconférence de l'OEB

Les studios de visioconférence de l'OEB à Munich, La Haye et Berlin pourront être utilisés lors des procédures de délivrance de brevets européens. Le numéro d'appel de visioconférence sera communiqué au déposant dans la notification autorisant la visioconférence.

5. Kosten

Das EPA erhebt keine spezielle Gebühr für Rücksprachen oder mündliche Verhandlungen, die als Videokonferenz durchgeführt werden. Der Antragsteller hat die Verbindungskosten zu tragen; er wird vom EPA aufgefordert, zum abgesprochenen Termin die angegebene Nummer des Videokonferenzraums des Amtes anzuwählen.

Für weitere Informationen steht Herr Prussen, Referat Gebäudeverwaltung (Tel.: (+49-89) 23 99-44 20) zur Verfügung.

5. Costs

The EPO does not require the payment of a specific fee for an interview or oral proceedings to take place as a video conference. The person making the request will have to bear the transmission costs, and will be asked by the EPO to dial the indicated number of the video-conference device of the Office on the date and at the time which have been agreed.

Further information can be obtained by contacting Mr Prussen, Building Administration Department (Tel.: (+49-89) 23 99-44 20).

5. Coûts

L'OEB n'exige le paiement d'aucune taxe particulière pour un entretien ou une procédure orale à organiser sous forme de visioconférence. Le requérant devra prendre à sa charge les coûts de transmission et sera invité par l'OEB à composer le numéro du système de visioconférence de l'Office indiqué à la date et à l'heure convenues.

Des informations supplémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Prussen, service de l'administration des bâtiments (Tél.: (+49-89) 23 99-4420).

Korrigendum

Die Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts ab 1. Oktober 1997 (ABI. EPA 1997, 471) wird wie folgt berichtigt:

unter i) Technische Beschwerdekammer 3.3.2 (Chemie) lautet die Nationalität bei G. Rampold richtig (AT).

Corrigendum

The notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the boards of appeal of the European Patent Office as from 1 October 1997 (OJ EPO 1997, 471) is corrected as follows:

under (i) Technical Board of Appeal 3.3.2 (Chemistry) the correct nationality of G. Rampold is (AT).

Corrigendum

Le communiqué relatif à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l'Office européen des brevets à compter du 1^{er} octobre 1997 (JO OEB 1997, 471) est corrigé comme suit :

sous i) Chambre de recours technique 3.3.2 (Chimie) la nationalité correcte pour G. Rampold est (AT).

Mitteilung über die Website des Europäischen Patentamts im Internet

1. Änderung der Internet-Adresse des EPA

Die Internet-Adresse des Europäischen Patentamts hat sich geändert und lautet jetzt:

<http://www.european-patent-office.org>

2. Anmeldeformblätter

Das Angebot an Anmeldeformblättern im Internet¹ ist inzwischen erweitert worden.

Neben weiteren editierbaren Formblättern im Format **Word for Windows** (Version 6.0) stehen jetzt auch **editierbare** Fassungen im **PDF**-Format der Formblätter für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/ OEB Form 1001) und für den Eintritt in die regionale Phase (EPA/EPO/OEB Form 1200) sowie der PCT-Formblätter für den Anmeldeantrag (PCT/RO/ 101) und für den Antrag auf internationale vorläufige Prüfung (PCT/IPEA/ 401) zur Verfügung. Weitere Anmeldeformblätter im PDF-Format sollen in absehbarer Zeit folgen.

3. EASY-Software im Internet

Die EASY-Software für die Erstellung europäischer Patentanmeldungen in elektronischer Form² wird demnächst von der Website des EPA auf PC heruntergeladen werden können.

Information about the European Patent Office Web site on the Internet

1. New address

The EPO's Internet address is now:

<http://www.european-patent-office.org>

2. Application forms

The number of such forms available on the Internet¹ has been increased.

Additional editable forms in **Word for Windows** format (Version 6.0) are also now available, as well as **editable** versions in **pdf** format of the EPO requests for grant (EPA/EPO/ OEB Form 1001) and for entry into the regional phase (EPA/EPO/OEB Form 1200) together with the PCT forms for requesting grant (PCT/RO/ 101) and international preliminary examination (PCT/IPEA/401). Other forms, in pdf format, will follow in the near future.

3. EASY software on the Internet

The EASY software for preparation of European patent applications in electronic form² will soon be available for downloading onto PC from the EPO Web site.

Communiqué relatif au site de l'Office européen des brevets sur Internet

1. Modification de l'adresse Internet de l'OEB

L'adresse Internet de l'Office européen des brevets a changé et est désormais libellée comme suit :

<http://www.european-patent-office.org>

2. Formulaires de demande de brevet

L'offre des formulaires de demande de brevet sur Internet¹ a été élargie entre-temps.

En plus des autres formulaires dans le format **Word for Windows** (version 6.0) pouvant être édités, sont à présent également disponibles en format **pdf** des versions **pouvant être éditées** des formulaires de requête en délivrance d'un brevet (EPA/EPO/OEB Form 1001) et d'entrée dans la phase régionale (EPA/EPO/OEB Form 1200), ainsi que les formulaires PCT de requête (PCT/RO/101) et de demande d'examen préliminaire international (PCT/IPEA/401). D'autres formulaires de demande dans format pdf devraient suivre dans un avenir proche.

3. Logiciel EASY disponible sur Internet

Le logiciel EASY pour la création des demandes de brevet européen sous forme électronique² pourra prochainement être téléchargé sur ordinateur à partir du site OEB sur Internet.

¹ ABI. EPA 1997, 343.

² Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 22. Juli 1997 zur Einreichung europäischer Patentanmeldungen, die mit der EASY-Software erstellt wurden, ABI. EPA 1997, 377.

¹ OJ EPO 1997, 343.

² Notice from the President of the European Patent Office dated 22 July 1997 concerning the filing of European patent applications prepared by means of the EASY software, OJ EPO 1997, 377.

¹ JO OEB 1997, 343.

² Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 22 juillet 1997, relatif à l'utilisation du logiciel EASY pour le dépôt des demandes de brevet européen, JO OEB 1997, 377.

Europäisches Patentregister on-line: weitere Nutzungsmöglichkeiten

Den Nutzern des EPIDOS-Registers on-line steht ab Dezember 1997 eine weitere Serviceleistung des Europäischen Patentamts zur Verfügung. Die Inhaber von beim Europäischen Patentamt geführten laufenden Konten können in Zukunft den jeweils aktuellen Kontostand on-line abfragen.

Um Zugang zu dieser Informationsmöglichkeit zu erhalten, ist ein schriftlicher Antrag an das Europäische Patentamt, Dienststelle Wien (Adresse: Europäisches Patentamt, EPIDOS Register Helpdesk, z. Hdn. Frau Elena Sereix, Schottenfeldgasse 29, A-1072 Wien; Fax: (+43-1) 521 26 32 92; e-mail: sereix@epo.e-mail.com) zu richten.

In diesem Antrag sind anzugeben:

- Die Benutzerkennung,
- die Kontonummer des laufenden Kontos, und
- sofern erwünscht (z. B. für den Fall, daß eine Benutzerkennung von mehreren Personen verwendet wird) ein zusätzliches Passwort.

Für Inhaber von laufenden Konten, die noch keinen Zugang zum EPIDOS Register on-line haben, besteht die Möglichkeit, den neuen Service für einen Monat kostenlos zu testen. Ein entsprechender Antrag ist ebenfalls an die oben angegebene Adresse zu richten.

Register of European Patents on-line: further user possibilities

From December 1997 a new service is available to users of the on-line EPIDOS Register at the European Patent Office. Holders of deposit accounts provided by the European Patent Office can now obtain up-to-date information on the balance of their deposit account from this online service.

In order to gain access to this service, a written request has to be filed at the European Patent Office, Vienna sub-office (address: European Patent Office, EPIDOS Register helpdesk, attn. Mrs Elena Sereix, Schottenfeldgasse 29, A-1072 Vienna; fax (+43-1) 521 26 32 92; e-mail: sereix@epo.e-mail.com).

This request should indicate:

- the user identification,
- the EPO deposit account number, and
- an additional password if such protection is required (eg where the Register is used by several persons under the same user identification).

Deposit account holders, who do not yet have access to the EPIDOS Register on-line, may obtain a one-month-free trial. Requests should be sent to the address indicated above.

Registre européen des brevets en ligne : nouveau service pour les utilisateurs

Depuis décembre 1997 les utilisateurs du service en ligne du Registre européen des brevets ont un nouveau service à leur disposition. Les titulaires d'un compte courant auprès de l'office européen des brevets peuvent dorénavant obtenir le solde de leur compte courant par interrogation en ligne.

Cette possibilité est accordée aux utilisateurs qui en font la requête expresse auprès de l'agence de Vienne de l'OEB (Adresse : Office Européen des brevets, EPIDOS Register helpdesk, à l'attention de Mme Elena Sereix, Schottenfeldgasse 29, A-1072 Vienne, Fax : (+43-1) 521 26 32 92, e-mail : sereix@epo.e-mail.com)

Les indications suivantes sont à mentionner dans la requête :

- numéro d'identification de l'utilisateur ;
- numéro du compte courant concerné et
- si un mot de passe supplémentaire est requis (pour le cas par exemple où plusieurs personnes ont accès au Registre).

Pour les titulaires d'un compte courant n'ayant pas accès au Registre européen des brevets en ligne, l'OEB offre un mois d'essai à titre gratuit du nouveau service. Une requête en ce sens doit être envoyée à l'adresse indiquée ci-dessus.

VERTRETUNG**Europäische Eignungsprüfung****1. Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung****Prüfungsergebnisse**

Die europäische Eignungsprüfung 1996 ist nach Artikel 17 (2) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) von dem folgenden Bewerber bestanden worden:

ELSWORTH, Dominic Stephen

2. Mitteilung des Prüfungssekretariats**"Compendium" der Aufgaben für die europäische Eignungsprüfung**

Das Europäische Patentamt veröffentlicht das jährliche "Compendium" für 1997. Es ist als Ausbildungsgrundlage für die Bewerber zur europäischen Eignungsprüfung und ihre Tutoren gedacht und ab Dezember 1997 erhältlich.

Das "Compendium" 1997 besteht - wie die vorigen Ausgaben - aus vier Broschüren, die einzeln oder zusammen bestellt werden können:

- Aufgaben A & B Chemie
- Aufgaben A & B Elektrotechnik/
Mechanik
- Aufgabe C
- Aufgabe D

Darin sind die Prüfungsaufgabe(n) der europäischen Eignungsprüfung 1997 in den drei Amtssprachen, die entsprechenden Prüferberichte in der Originalsprache sowie - wiederum in den drei Amtssprachen - Antwortbeispiele von Bewerbern enthalten.

Die Broschüren kosten je 25 DEM zuzüglich Versandkosten.

Die im ABI. EPA 1996, 687 erwähnten Ausgaben vergangener Jahre sind weiterhin erhältlich.

Das "Compendium" kann mit dem beiliegenden Bestellformular bei der Dienststelle Wien des Europäischen Patentamts angefordert werden. Das Bestellformular wird auch auf der Internet-Homepage des EPA veröffentlicht
<http://www.european-patent-office.org/epo/pubs/index.htm>.

REPRESENTATION**European qualifying examination****1. Examination Board for the European qualifying examination****Examination results**

In accordance with Article 17(2) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE) the following candidate was successful in the European qualifying examination 1996:

ELSWORTH, Dominic Stephen

2. Notice from the Examination Secretariat**Compendium of the papers of the European qualifying examination**

The European Patent Office is to publish the 1997 edition of the annual Compendium. It will be published with the aim of providing candidates for the European qualifying examination and their tutors with a good basis for training. It will be available from December 1997.

The 1997 Compendium, like the previous editions, will consist of four booklets which may be ordered together or separately:

- Papers A & B Chemistry
- Papers A & B Electricity/
Mechanics
- Paper C
- Paper D

Each booklet contains the paper(s) from the 1997 European qualifying examination in the three official languages, the examiners' reports in the original language and examples of answers written by candidates, again in the three official languages.

The booklets cost DEM 25 each, excluding postage and packing.

The previous editions mentioned in OJ EPO 1996, 687, are still available.

The Compendium can be ordered from the European Patent Office's sub-office in Vienna using the attached order form which will also be available on the EPO's Internet home page

<http://www.european-patent-office.org/epo/pubs/index.htm>.

REPRÉSENTATION**Examen européen de qualification****1. Jury d'examen pour l'examen européen de qualification****Résultats de l'examen**

En vertu de l'article 17 (2) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), le candidat suivant a été reçu à la session de 1996 de l'examen européen de qualification :

ELSWORTH, Dominic Stephen

2. Communiqué du secrétariat d'examen**Compendium des épreuves de l'examen européen de qualification**

L'Office européen des brevets va publier l'édition 1997 du compendium annuel destiné à donner aux candidats à l'examen européen de qualification et à leurs tuteurs une bonne base pour la formation. Il sera disponible à partir de décembre 1997.

Comme pour les éditions précédentes, le "Compendium" 1997 se composera de quatre brochures qui pourront être commandées ensemble ou séparément :

- Epreuves A & B Chimie
- Epreuves A & B Electricité/
Mécanique
- Epreuve C
- Epreuve D

Chaque brochure comprend les textes des épreuves de la session 1997 de l'examen européen de qualification dans chacune des trois langues officielles, les rapports des correcteurs dans la langue d'origine et des réponses de candidats, également dans les trois langues officielles.

Chaque brochure coûte 25 DEM, frais de port en sus.

Les éditions des années précédentes mentionnées au JO OEB 1996, 687 sont toujours disponibles.

Pour passer commande du compendium, veuillez utiliser le bon de commande ci-joint et le retourner à l'agence de Vienne de l'Office européen des brevets ou consulter la page d'accueil de l'OEB sur Internet à l'adresse suivante :
<http://www.european-patent-office.org/epo/pubs/index.htm>.

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

**List of
professional
representatives before
the European Patent Office***

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets***

AT Österreich / Austria / Autriche

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Nemec, Harald (AT)
Lenzing AG
Patentwesen
Werksstraße 2
A-4860 Lenzing

Änderungen / Amendments / Modifications

Laminger, Norbert (AT)
Patentanwälte Klein & Pinter OEG
Fasangasse 49
A-1030 Wien

BE Belgien / Belgium / Belgique

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Baruh, Colette (BE)
Glaverbel
Centre de Recherche
et de Développement
Rue de l'Aurore, 2
B-6040 Jumet

Van Ostaeyen, Marc Albert Jozef (BE)
Agfa-Gevaert N.V.
I I E 3800
Septestraat 27
B-2640 Mortsel

CH Schweiz / Switzerland / Suisse

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Dicker, Eric Sydney (GB)
Essex Chemie AG
Töpferstrasse 5
CH-6004 Luzern

Löschner, Thomas (DE)
F. Hoffmann-La Roche AG
Abteilung PLP
Bau 675, 3. OG
CH-4070 Basel

Gros, Florent (FR)
Nestec S.A.
Avenue Nestlé 55
CH-1800 Vevey

Reuteler, Raymond Werner (CH)
AMP International Enterprises Ltd.
AMP (Schweiz) AG
AMPèrestasse 3
CH-9323 Steinach

Jaconetty, Kenneth Edward (US)
Du pont de Nemours International SA
Chemin du Pavillon 2
P.O. Box 50
CH-1218 Le Grand-Saconnex

DE Deutschland / Germany / Allemagne

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Amann, Thomas (DE)
Klunker Schmitt-Nilson Hirsch
Winzererstraße 106
D-80797 München

Bader, Axel Jochen (DE)
Bayer AG
KB-RP Patente und Lizenzen
D-51368 Leverkusen

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (epi).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Erhardtstraße 27
D-80331 München
Tel. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (epi).
Address:
epi Secretariat
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tel. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (epi).
Adresse :
Secrétariat epi
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tél. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

- Becker, Eberhard (DE)
Müller-Boré & Partner
Grafinger Straße 2
D-81671 München
- Bertram, Rainer (DE)
c/o Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Maximilianstraße 58
D-80538 München
- Dendorfer, Claus (DE)
Patentanwalt Dr. Claus Dendorfer
Sonnenstraße 5 a
D-82049 Pullach
- Dörper, Thomas Michael (DE)
BASF Aktiengesellschaft
ZDX - C6
Abteilung
'Patente, Marken und Lizenzen'
D-67056 Ludwigshafen
- Dropmann, Martin Clemens Hubert (DE)
Patentanwälte Dropmann & Rox
Maarweg 139
D-50825 Köln
- Ehlers, Jochen (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Ballindamm 3
D-20095 Hamburg
- Engelhard, Maximilian (DE)
Brodersenstraße 101 a
D-81929 München
- Engelhard, Elisabeth (DE)
c/o Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Maximilianstraße 58
D-80538 München
- Englbrecht, Ursula (DE)
Vossius & Partner GbR
Patentanwälte
Siebertstrasse 4
D-81675 München
- Esslinger, Alexander (DE)
Bruderstraße 12
D-80538 München
- Faller, Jürgen (DE)
Patentanwälte
Tiedtke-Bühling-Kinne & Partner (GbR)
Bavariaring 4
D-80336 München
- Frenzel, Holger Günther (DE)
Patentanwälte
Geyer, Fehners & Partner
Perhamerstraße 31
D-80687 München
- Funke, Justus Eugen (DE)
Gramm, Lins & Partner GbR
Patent- und Rechtsanwaltssozietät
Theodor-Heuss-Straße 1
D-38122 Braunschweig
- Gassner, Wolfgang (DE)
Bissel Salleck + Partner
Rechtsanwälte Patentanwalt
Nürnberger Straße 69/71
D-91052 Erlangen
- Gehring, Friederike (DE)
Planegger Straße 83 a
D-81241 München
- Geitz, Holger (DE)
Patentanwälte Geitz & Geitz
Kaiserstraße 156
D-76133 Karlsruhe
- Götte, Anna Elisabeth (DE)
Schöneberger Straße 75 a
D-22149 Hamburg
- Graf Lambsdorff, Matthias (DE)
Zentnerstraße 17
D-80798 München
- Harazim, Eugen (DE)
Schneiders . Behrendt .
Finkener . Ernesti
Rechtsanwälte . Patentanwälte
Postfach 10 23 65
D-44723 Bochum
- Harders, Hans-Dieter (DE)
Merck KGaA
Patentabteilung
D-64271 Darmstadt
- Hartz, Nikolai (DE)
Tal 29
D-80331 München
- Held, Thomas (DE)
Klopstockstraße 63
D-70193 Stuttgart
- Herbold, Matthias (DE)
Bayer AG
KB-RP Patente und Lizenzen
D-51368 Leverkusen
- Heuer, Wilhelm (DE)
Rieperdingstraße 31
D-85567 Grafing bei München
- Hofer, Dorothea (DE)
Prüfer & Partner GbR
Patentanwälte
Harthausenstraße 25 d
D-81545 München
- Hoffmann, Jörg Peter (DE)
Müller & Hoffmann Patentanwälte
Innere Wiener Straße 17
D-81667 München
- Höfner, Gerhard (DE)
Tergau & Pohl Patentanwälte
Mögeldorf Hauptstraße 51
D-90482 Nürnberg

Hörner, Andreas (DE)
c/o Hoeger, Stellrecht & Partner
Patentanwälte GBR
Umlandstraße 14 c
D-70182 Stuttgart

Janosch, Joachim (DE)
Dr. Johannes Heidenhain GmH
Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5
D-83301 Traunreut

Kaiser, Magnus (DE)
Patentanwälte Durm & Durm
Felix-Mottl-Straße 1 A
D-76185 Karlsruhe

Kandlbinder, Markus Christian (DE)
Bgm.-Schwaiger-Straße 15
D-85567 Grafing bei München

Karraiss, Martin (DE)
Hoeger, Stellrecht & Partner
Uhladstraße 14 c
D-70182 Stuttgart

Katzmeyer, Michael (DE)
Türkenstraße 47
D-80799 München

Kluin, Jörg-Eden (DE)
Palgen, Schumacher & Kluin
Patentanwälte
Mulvanystraße 2
D-40239 Düsseldorf

Koch, Jens Christian (DE)
c/o Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Maximilianstraße 58
D-80538 München

Koch, Thomas (DE)
Hoffmann - Eitle
Patent- und Rechtsanwälte
Arabellastraße 4
D-81925 München

Kreller-Schober, Maria (DE)
Patent -und Rechtsanwälte
Bardehle-Pagenberg-Dost-
Altenburg-Frohwitter-Geissler
Galileiplatz 1
D-81679 München

Kudlek, Franz Thomas (DE)
Raack & Hössle
Patentanwälte
Moserstraße 8
D-70182 Stuttgart

Kühn, Volker (DE)
Boehringer Ingelheim GmbH
Abteilung Patente
D-55216 Ingelheim am Rhein

Lammert, Roland (DE)
Vossius & Partner GbR
Patentanwälte
Siebertstraße 4
D-81675 München

Leske, Thomas (DE)
Pfarrer-Seeanner-Straße 13
D-85748 Garching bei München

Moldenhauer, Herbert (DE)
Freudenberg Technische Dienste KG
Höhnerweg 2-4
D-69465 Weinheim

Müller, Jörg Uwe (DE)
Patentanwälte
Reitstötter, Kinzebach & Partner
Sternwartstraße 4
D-81679 München

Müller-Saynovits, Thomas (DE)
Hoechst Marion Roussel
Deutschland GmbH
Patent- und Lizenzabteilung
Gebäude K 801
D-65926 Frankfurt am Main

Muschik, Thomas (DE)
Ruff, Beier & Partner
Patentanwälte
Willy-Brandt-Straße 28
D-70193 Stuttgart

Oberhardt, Knut (DE)
Agfa-Gevaert AG
Patentabteilung
Tegernseer Landstraße 161
D-81539 München

Pietruk, Claus Peter (DE)
Obere Hauptstraße 1
D-76863 Herxheim bei Landau

Plate, Jürgen (DE)
Hoechst AG
Patent- und Lizenzabteilung
Industriepark Kalle-Albert
D-65174 Wiesbaden

Pohl, Manfred (DE)
Müller, Schupfner & Gauger
Patentanwälte
Kirchenhang 32 b
D-21073 Hamburg

Prop, Gerrit (NL)
Anemonenweg 23
D-50259 Pulheim

Rohmann, Michael (DE)
Patentanwälte
Andrejewski, Honke & Sozien
Theaterplatz 3
D-45127 Essen

Roßmanith, Manfred (DE)
Deutsche Thomson-Brandt GmbH
Göttinger Chaussee 76
D-30453 Hannover

Schaller, Hans-Jörg (DE)
Nordischer Maschinenbau
Rud. Baader GmbH + Co.KG
Geniner Straße 249
D-23560 Lübeck

Scheil, Susanne (DE)
Schwabe, Sandmair, Marx
Patentanwälte
Stuntzstraße 16
D-81677 München

Schmidtchen, Jürgen Christian (DE)
Harthäuser Straße 25 d
D-81545 München

Schnekenbühl, Robert Matthias Leopold (DE)
Mauerkircherstraße 11
D-81679 München

Seemann, Ralph (DE)
Patentanwalt Dr. Ralph Seemann
Stahlwiete 23
D-22761 Hamburg

Siegers, Britta (DE)
Bayer AG
Konzernbereich RP
Patente und Lizenzen
D-51368 Leverkusen

Straus, Alexander (DE)
Mitscherlich & Partner
Patent- und Rechtsanwälte
Sonnenstraße 33
D-80331 München

Szynka, Dirk (DE)
Königsdorfer Straße 17 a
D-82515 Wolfratshausen

Teipel, Stephan (DE)
Lederer, Keller & Riederer
Patentanwälte
Prinzregentenstraße 16
D-80538 München

Thoma, Lorenz (DE)
Bosch-Siemens Hausgeräte GmbH
Patente / Lizenzen
Patent- und Vertragswesen
Hochstraße 17
D-81669 München

Trösch, Hans-Ludwig (DE)
Patentanwälte
Tiedtke-Bühling-Kinne & Partner (GbR)
Bavariaring 4
D-80336 München

Vaessen, Paul Wilhelmus H.M. (NL)
Forschungszentrum Jülich GmbH
Rechts- und Patentabteilung
D-52425 Jülich

Wunderlich, Rainer (DE)
Patentanwaltskanzlei
Weber & Heim
Irmgardstraße 3
D-81479 München

Wurm, Maria Bernadette (DE)
Vorhaller Straße 11
D-58089 Hagen

Zucker, Volker (DE)
Effert, Bressel und Kollegen
Patentanwälte
Radickestraße 48
D-12489 Berlin

Änderungen / Amendments / Modifications

Brix, Hans-Jürgen (DE)
Robert Bosch GmbH
Zentralabteilung Patente
Postfach 30 02 20
D-70442 Stuttgart

Brüning, Rolf (DE)
Redland Braas Building Group GmbH
Intellectual Property Department
Rembrücker Straße 50
D-63147 Heusenstamm

Dimper, Dieter (DE)
Leifstraße 11
D-81549 München

Findeisen, Andreas (DE)
Patentanwälte
Findeisen & Neumann
Andréstraße 25
D-09112 Chemnitz

Grimm, Ekkehard (DE)
Edith-Stein-Straße 22
D-63075 Offenbach

Neumann, Steffen (DE)
Patentanwälte
Findeisen & Neumann
Andréstraße 25
D-09112 Chemnitz

Rau, Albrecht (DE)
Rau, Schneck & Hübner
Königstraße 2
D-90402 Nürnberg

Schmidt, Werner (DE)
Hoechst Schering AgrEvo GmbH
Patent- und Lizenzabteilung
Gebäude K 801
D-65926 Frankfurt am Main

Weber-Bruls, Dorothée (DE)
Boehmert & Boehmert
Anwaltssozietät
Arndtstraße 9
D-60325 Frankfurt am Main

Löschungen / Deletions / Radiations

Hoene, Dieter (DE) - R. 102(1)
c/o Byk Gulden Lomberg
Chemische Fabrik GmbH
Postfach 10 03 10
D-78403 Konstanz

Riebow, Bernd (DE) - R. 102(1)
ABB Kraftwerke Berlin GmbH
Kurze Straße 5-6
D-13184 Berlin

von der Bey, Gerhard (DE) - R.102(1)
Auenstraße 31a
D-85521 Ottobrunn

DK Dänemark / Denmark / Danemark**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Boesen, Johnny Peder (DK)
Hofman-Bang & Boutard,
Lehmann & Ree A/S
Hans Bekkevolds Allé 7
DK-2900 Hellerup

Hoeiberg, Susanne (DK)
Heiden & Hoeiberg A/S
Noerre Farimagsgade 37
DK-1364 Copenhagen K

Joergensen, Bjoern Barker (DK)
Internationalt Patent-Bureau
Hoeje Taastrup Boulevard 23
DK-2630 Taastrup

Joersboe, Anne-Marie Charlotte Hens (DK)
Novo Nordisk A/S
Corporate Patents
Novo Allé 1
DK-2880 Bagsvaerd

Koefoed, Peter (DK)
Plougmann, Vingtoft & Partners A/S
Sankt Annae Plads 11
P.O. Box 3007
DK-1021 Copenhagen K

Änderungen / Amendments / Modifications

Holtzer, Merete Byrch (DK)
Lingtech A/S
Vesterbrogade 24
DK-1620 Copenhagen V

ES Spanien / Spain / Espagne**Löschungen / Deletions / Radiations**

Del Rio Calvo, Francisco Javier (ES) - R. 102(1)
Valencia, 300-entlo.-2.a
E-08009 Barcelona

Estela Labrador, Enrique (ES) - R. 102(1)
Patentres S.L.
C/ Montera, 38-entrepanta
E-28013 Madrid

FI Finnland / Finland / Finlande**Änderungen / Amendments / Modifications**

Knuth-Lehtola, Sisko Hillevi (FI)
Seppo Laine Oy
Lönrotinkatu 19 A
FIN-00120 Helsinki

FR Frankreich / France**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Abello, Michel (FR)
Cabinet Loyer
78, avenue Raymond Poincaré
F-75116 Paris

Attard, Nadine (FR)
Institut Français du Pétrole
1-4, avenue de Bois Préau
B.P. 311
F-92506 Rueil-Malmaison Cedex

Blot, Philippe Robert Emile (FR)
Cabinet Lavoix
2, place d'Estienne d'Orves
F-75441 Paris Cedex 09

Bouvet, Philippe (FR)
Cabinet Harlé & Phélip
21, rue de la Rochefoucauld
F-75009 Paris

Breese, Pierre (FR)
Breese - Majerowicz
3, avenue de l'Opéra
F-75001 Paris

Cohen, Sylvia (FR)
Michelin & Cie
Service SGD/LG/PI-LAD
F-63040 Clermont-Ferrand Cedex 9

Corizzi, Valérie (FR)
L'ORÉAL
Centre de Recherche Charles Zviak
Département Propriété Industrielle
90, rue du Général Roguet
F-92583 Clichy Cedex

de la Bigne, Guillaume Michel Marie (FR)
Cabinet Lavoix
2, place d'Estienne d'Orves
F-75441 Paris Cedex 09

Faivre Petit, Frédérique (FR)
Cabinet Régimbeau
26, avenue Kléber
F-75116 Paris

Hartmann, Jean-Luc (FR)
Cabinet Germain & Maureau
12, rue Boileau
B.P. 6153
F-69466 Lyon Cedex 06

Intes, Didier Gérard André (FR)
Cabinet Beau de Loménie
158, rue de l'Université
F-75340 Paris Cedex 07

Kohler, Pierre (FR)
Cabinet de Propriété Industrielle
CAPRI
94, avenue Mozart
F-75016 Paris

Lang, Johannes (DE)
Cabinet Bardehle, Pagenberg, Dost,
Altenburg, Frowwitter, Geissler
45, avenue Montaigne
F-75008 Paris

Le Blainvaux Bellegarde, Françoise (FR)
L'ORÉAL
Centre de Recherche Charles Zviak
Département Propriété Industrielle
90, rue du Général Roguet
F-92583 Clichy Cedex

Marchand, André (FR)
Cabinet Ballot-Schmit
9, boulevard de Strasbourg
F-83000 Toulon

Mellul, Sylvie Lisette (FR)
L'Air Liquide
Direction des Services
de la Propriété Intellectuelle
75, Quai d'Orsay
F-75321 Paris Cedex 07

Petit, Maxime (FR)
Schlumberger Industries
Direction Technique/
Propriété Intellectuelle
B.P. 620-05
F-92542 Montrouge Cedex

Potdevin, Emmanuel Eric (FR)
Cabinet Régimbeau
26, avenue Kléber
F-75116 Paris

Stankoff, Hélène (FR)
Novamark Technologies
122, rue Edouard Vaillant
F-92593 Levallois Perret Cedex

Änderungen / Amendments / Modifications

Allab, Myriam (FR)
Groupe Danone
Service Brevets et
Contrats Techniques
7, rue de Téhéran
F-75381 Paris Cedex 08

Ayache, Monique (FR)
Breese - Majerowicz
3, avenue de l'Opéra
F-75001 Paris

Hawkes, David John (GB)
CANAL+
Le Ponant C
23, rue Leblanc
F-75906 Paris Cedex 15

Niel, Michel (FR)
Hoechst Marion Roussel
Département des Brevets
102, Route de Noisy
F-93235 Romainville Cedex

Tonnellier, Marie José (FR)
Hoechst Marion Roussel
Département des Brevets
102, Route de Noisy
F-93235 Romainville Cedex

Vieillefosse, Jean-Claude (FR)
Hoechst Marion Roussel
Département des Brevets
102, Route de Noisy
F-93235 Romainville Cedex

Löschungen / Deletions / Radiations

Siccardi, Louis (FR) - R. 102(1)
Villa Charmeuse - L'Orangerie
Fabron Supérieur
F-06200 Nice

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Baldwin, Mark (GB)
Molins plc
Group Patent Department
Haw Lane
Saunderton
GB-High Wycombe, Bucks. HP14 4JE

Bartle, Robin Jonathan (GB)
W.P. Thompson & Co.
Coopers Building
Church Street
GB-Liverpool L1 3AB

Bentham, Andrew (GB)
J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5LX

Blood, Marlon (GB)
Nokia Mobile Phones (UK) Limited
St. George's Court
St. George's Road
GB-Camberley, Surrey GU15 3QZ

- Brown, Fraser Gregory James (GB)
F.J. Cleveland & Company
40-43 Chancery Lane
GB-London WC2A 1JQ
- Camp, Ronald (GB)
The General Electric Company plc
GEC Patent Department
Waterhouse Lane
GB-Chelmsford, Essex CM1 2QX
- Cleary, Fidelma (IE)
International IP Department
NCR Limited
206 Marylebone Road
GB-London NW1 6LY
- Clemo, Nicholas Graham (GB)
Procter & Gamble
Technical Centres Limited
Patent Department
Lovett Road - Lovett House
GB-Staines, Middlesex TW18 3AZ
- Coates, Ian Harold (GB)
Sommerville & Rushton
45 Grosvenor Road
GB-St. Albans, Hertfordshire AL1 3AW
- Cockerton, Bruce Roger (GB)
Carpmaels & Randsford
43 Bloomsbury Square
GB-London WC1A 2RA
- Edis, Ronald Malcolm (GB)
British Aerospace plc
Intellectual Property Department
Lancaster House
P.O. Box 87
GB-Farnborough, Hampshire GU14 6YU
- Elsworth, Dominic Stephen (GB)
Loven & Co
Quantum House
30 Tentercroft Street
GB-Lincoln LN5 7DB
- Farquharson, Andrew (GB)
Astra Patents
48 Curzon Street
GB-London W1Y 7RE
- Fawkes, David Melville (GB)
ZENECA Specialties
Intellectual Property Group
P.O. Box 42
Hexagon House
GB-Blackley, Manchester M9 8ZS
- Foster, Mark Charles (GB)
Edward Ewans & Co.
Chancery House
53-64 Chancery Lane
GB-London WC2A 1SD
- Frost, Alex John (GB)
Kilburn & Strode
30 John Street
GB-London WC1N 2DD
- Hall, Matthew Benjamin (GB)
Frank B. Dehn & Co.
179 Queen Victoria Street
GB-London EC4V 4EL
- Harries, Simon George (GB)
Black & Decker Europe
210 Bath Road
GB-Slough, Berkshire SL1 3YD
- Higgin, Paul (GB)
Page White & Farrer
54 Doughty Street
GB-London WC1N 2LS
- Hill, Christopher Michael (GB)
Hoffmann Eitle
Sardinia House
Sardinia Street
52 Lincoln's Inn Fields
GB-London WC2A 3LZ
- Horgan, James Michael Frederic (GB)
Merck & Co., Inc.
European Patent Department
Terlings Park
Eastwick Road
GB-Harlow, Essex CM20 2QR
- Humphrey-Evans, Edward John (GB)
Nortel Patents
London Road
GB-Harlow, Essex CM17 9NA
- Illingworth-Law, William Illingworth (GB)
Beresford & Co.
2-5 Warwick Court
High Holborn
GB-London WC1R 5DJ
- Kazi, Ilya (GB)
Mathys & Squire
100 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8AL
- MacDougall, Alan John Shaw (GB)
Beresford & Co.
2-5 Warwick Court
High Holborn
GB-London WC1R 5DJ
- Marsh, Bernard Andrew (GB)
Novartis UK Limited
Patents & Trademarks
Wimblehurst Road
GB-Horsham, West Sussex RH12 4AB
- Mather, Belinda Jane (GB)
Reddie & Grose
16 Theobalds Road
GB-London WC1X 8PL
- McNally, Roisin (GB)
Murgitroyd & Company
373 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8QA
- Midgley, Jonathan Lee (GB)
J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5LX

Miles, John Stephen (GB)
Eric Potter Clarkson
St. Mary's Court
St. Mary's Gate
GB-Nottingham NG1 1LE

Moore, David Simon (GB)
Jensen & Son
70 Paul Street
GB-London EC2A 4NA

Ribeiro, James Michael (GB)
Gill Jennings & Every
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH

Rosenthal, Daniel (GB)
Murgitroyd & Company
373 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8QA

Round, Edward Mark (GB)
Lewis & Taylor
144 New Walk
GB-Leicester LE1 7JA

Samuels, Lucy Alice (GB)
Gill Jennings & Every
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH

Schiller, Dominic Christopher (GB)
W.P. Thompson & Co.
Coopers Building
Church Street
GB-Liverpool L1 3AB

Sproston, David (GB)
Beresford & Co
2-5 Warwick Court
High Holborn
GB-London WC1R 5DJ

Stoakes, Rosemarie Clare (GB)
Intellectual Property Department
DERA
X92 Building
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX

Talbott, Dawn Jacqueline (GB)
Wyeth Laboratories
Patent Department
Huntercombe Lane South
GB-M Maidenhead, Berkshire SL6 0PH

Tollett, Ian (GB)
W.H. Beck, Greener & Co.
7 Stone Buildings
Lincoln's Inn
GB-London WC2A 3SZ

Vigars, Christopher Ian (GB)
Haseltine Lake & Co.
Imperial House
15-19 Kingsway
GB-London WC2B 6UD

Walker, Neville Daniel Alan (GB)
CRL Limited
Dawley Road
GB-Hayes, Middlesex UB3 1HH

White, Duncan Rohan (GB)
Reginald W Barker & Co
Chancery House
53-64 Chancery Lane
GB-London WC2A 1QU

Williams, David John (GB)
Page White & Farrer
54 Doughty Sreet
GB-London WC1N 2LS

Williamson, Simeon Paul (GB)
Motorola European Intellectual
Property Operations
Midpoint
Alencon Link
GB-Basingstoke, Hampshire RG21 7PL

Wilson, Peter (GB)
Intellectual Property Department
DERA Farnborough
Ively Road
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0LX

Wingfield, Anne (IE)
Appleyard Lees
15 Clare Road
GB-Halifax, West Yorkshire HX1 2HY

Änderungen / Amendments / Modifications

Bakhru, Anna (GB)
Astra Patents
(London Office)
Curzon Street
GB-London W1Y 7RE

Boden, Keith McMurray (GB)
Astra Patents
(London Office)
48 Curzon Street
GB-London W1Y 7RES

Boxall, Robin John (GB)
Morningside
White Rose Lane
GB-Woking, Surrey GU22 7LP

Denholm, Anna Marie (GB)
Eli Lilly and Company Limited
Lilly Research Centre
Erl Wood Manor
Sunninghill Road
GB-Windlesham, Surrey GU20 6PH

Grant, John Stephen Shirley (GB)
Redland PLC
Redland House
Station Approach
GB-Dorking, Surrey RH4 1TH

Ingram, Brian Victor (GB)
Mathys & Squire
100 Grays Inn Road
GB-London WC1X 8AL

Jackson, John Derek (GB)
ICI Group Intellectual Property
P.O. Box 90
Wilton
GB-Middlesbrough, Cleveland TS90 8JE

Middlemist, Ian Alastair (GB)
Wilson Gunn M'Caw
41-51 Royal Exchange
Cross Street
GB-Manchester M2 7BD

Phillips, Patricia Marie (GB)
Wilson Gunn M'Caw
41-51 Royal Exchange
Cross Street
GB-Manchester M2 7BD

Potts, Susan Patricia (GB)
Motorola Limited
European Intellectual Property Oper
Midpoint
Alencon Link
GB-Basingstoke, Hampshire RG21 7PL

Sharman, Thomas (GB)
58 Woburn Drive
Hale
GB-Altrincham, Cheshire WA15 8NA

Thacker, Michael Anthony (GB)
The Boots Company plc
Group Patents Department, D31
1 Thane Road West
GB-Nottingham NG2 3AA

Löschungen / Deletions / Radiations

Arnold, Carol Alice (GB) - cf. NL
Shell International
Petroleum Company Limited
Intellectual Property Division
P.O. Box 662
GB-London SE1 7NE

Bradbrook, Geoffrey William (GB) - R. 102(1)
PFIZER Limited
GB-Sandwich, Kent CT13 9NJ

Lidbetter, Elisabeth Jane (GB) - R. 102(1)
A.A. Thornton & Co.
Northumberland House
303-306 High Holborn
GB-London WC1V 7LE

Sherwood, Clive Harry (GB) - R. 102(1)
Withers & Rogers
4 Dyer's Buildings
Holborn
GB-London EC1N 2JT

IT Italien / Italy / Italie

Eintragungen / Entries / Inscriptions

De Gregori, Antonella (IT)
Ing. Barzanò & Zanardo Milano S.p.A
Via Borgonuovo 10
I-20121 Milano

Kratter, Carlo (IT)
Ing. A. Giambrocono & C. s.r.l.
Via Rosolino Pilo 19 b
I-20129 Milano

Mancini, Vincenzo (IT)
Ing. A. Giambrocono & C. s.r.l.
Via Rosolino Pilo 19 b
I-20129 Milano

Ripamonti, Enrico (IT)
Ing. A. Giambrocono & C. s.r.l.
Via Rosolino Pilo 19 b
I-20129 Milano

Steinfl, Alessandro (IT)
Società Italiana Brevetti
Piazza di Pietra 39
I-00186 Roma

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Aalbers, Arnt Reinier (NL)
Akzo Nobel N.V.
Velperweg 76
NL-6824 BM Arnhem

Arnold, Carol Alice (GB)
Shell International B.V.
Intellectual Property Services
P.O. Box 384
NL-2501 CJ Den Haag

Bosma, Rudolphus Hubertus Antonius (NL)
Internationaal Octrooibureau B.V.
Prof. Holstlaan 6
NL-5656 AA Eindhoven

Duijvestijn, Adrianus Johannes (NL)
Internationaal Octrooibureau B.V.
Prof. Holstlaan 6
NL-5656 AA Eindhoven

Duxbury, Stwphen (GB)
Arnold & Siedsma
Advocaten & Octrooigemachtigden
Postbus 18558
NL-2502 EN Den Haag

Groeneveld, Yme Geert (NL)
Nederlandsch Octrooibureau
P.O. Box 29720
NL-2502 LS Den Haag

Herman de Groot, Johan Willem (NL)
Hoogovens Corporate Services BV
Industrial Property Department
P.O. Box 10 000
NL-1970 CA Ijmuiden

Hogenbirk, Marijke (NL)
N.V. Organon
Patent Department Pharma
P.O. Box 20
Wethouder van Eschstraat 1
NL-5340 BH Oss

Kruit, Jan (NL)
Octrooibureau Vriesendorp & Gaade
Dr. Kuiperstraat 6
NL-2514 BB Den Haag

McGee, Nigel William Edward (IE)
Internationaal Octrooibureau B.V.
Prof. Holstlaan 6
NL-5656 AA Eindhoven

Schapira, Ronald Allen (FR)
Hunter Douglas Industries B.V.
2, Piekstraat
NL-3071 EL Rotterdam

Scheltus, Irma (NL)
DSM N.V.
Octrooibureau DSM
P.O. Box 9
NL-6160 MA Geleen

Sterken, Antoon Joseph Elisabert (NL)
Internationaal Octrooibureau B.V.
Prof. Holstlaan 6
NL-5656 AA Eindhoven

Wurfbain, Gilles L. (NL)
Unilever N.V.
Patent Division
P.O. Box 137
NL-3130 AC Vlaardingen

Zonneveld, Hendrik Jan (NL)
Morel Patent B.V.
P.O. Box 357
NL-7300 AJ Apeldoorn

Zuidema, Bert (NL)
Hoogovens Corporate Services BV
Industrial Property Department
P.O. Box 10000
NL-1970 CA Ijmuiden

Änderungen / Amendments / Modifications

Beitsma, Gerhard Romano (NL)
van Exter, Polak & Charlois B.V.
P.O. Box 3241
NL-2280 GE Rijswijk

Morel, Christiaan Frederik (NL)
Morel Patent B.V.
P.O. Box 357
NL-7300 AJ Apeldoorn

Rooda, Hans (NL)
Bossebaan 5
NL-5503 KA Veldhoven

Schoenmaker, Maarten (NL)
Internationaal Octrooibureau B.V.
Prof. Holstlaan 6
NL-5656 AA Eindhoven

SE Schweden / Sweden / Suède

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Bergentall, Annika Maria (SE)
Cegumark AB
P.O. Box 53047
S-400 14 Göteborg

Dahnér, Christer (SE)
Telefonaktiebolaget L M Ericsson
Patent and Trademark Department
S-126 25 Stockholm

Höglund, Lars (SE)
Astra AB
Patent Department
S-151 85 Södertälje

Lundblad Vannesjö, Katarina (SE)
Asea Brown Boveri AB
ABB Corporate Research
S-721 78 Västerås

Peel, James Peter (GB)
Astra AB
Patent Department
S-151 85 Södertälje

Reyier, Ann-Mari (SE)
ABB Stal AB
Patents
S-721 83 Västerås

Sjöholm, Annette (SE)
Asea Brown Boveri AB
ABB Corporate Research
S-721 78 Västerås

Stein, Jan Anders Lennart (SE)
Albihns Patentbyrå AB
P.O. Box 3137
S-103 62 Stockholm

Änderungen / Amendments / Modifications

Inger, Lars Ulf Bosson (SE)
Göteborgs Patentbyrå AB
Sjöporten 4
S-417 64 Göteborg

Löschungen / Deletions / Radiations

Wennborg, Johan (SE) - R. 102(1)
Asea Brown Boveri AB
Patent Stockholm Office
S-120 86 Stockholm

Widegren, Ann-Charlotte (SE) - R. 102(2)a)
Bergensträhle & Lindvall AB
P.O. Box 17704
S-118 93 Stockholm

**AUS DEN
VERTRAGSSTAATEN**

DE Deutschland

**Urteil des Bundesgerichts-
hofs, X. Zivilsenat,
vom 11. Juli 1995
(X ZR 99/92)***

Stichwort: Klinische Versuche

§§ 9 und 11 Nr. 2 PatG

Artikel 27 (b) GPÜ

**Schlagwort: "Versuchsprivileg -
Benutzung des patentierten Gegen-
standes zur Gewinnung von
Erkenntnissen über weitere Verwen-
dungsmöglichkeiten - keine
Beschränkung des Versuchsprivilegs
durch weitergehende Zielsetzungen,
z. B. arzneimittelrechtliche Zulas-
sung"**

Leitsätze

*1. Das Versuchsprivileg nach
§ 11 Nr. 2 PatG 1981 ist unter Berück-
sichtigung des europäischen
Gemeinschaftsrechts auszulegen.*

*2. Eine auf den Gegenstand der
Erfindung bezogene und deshalb
rechtmäßige Handlung zu Versuchs-
zwecken kann vorliegen, wenn ein
patentierter Arzneimittel-Wirkstoff
bei klinischen Versuchen mit dem
Ziel eingesetzt wird zu erfahren, ob
und gegebenenfalls in welcher Form
der Wirkstoff geeignet ist, bestimmte
weitere Krankheiten beim Menschen
zu heilen oder zu lindern.*

DE 1/97

**INFORMATION FROM THE
CONTRACTING STATES**

DE Germany

**Judgment of the Bundes-
gerichtshof (Federal Court of
Justice), 10th Civil Senate,
dated 11 July 1995
(X ZR 99/92)***

**Headword: Klinische Versuche
(clinical tests)**

**Sections 9 and 11.2 PatG (Patent
Law)**

Article 27(b) CPC

**Keyword: "Right to conduct tests -
use of patented subject-matter to
gain information about possible fur-
ther uses - right to test not limited
by further-reaching objectives, eg
approval under pharmaceuticals
legislation"**

Headnote

*1. The right to conduct tests under
Section 11.2 PatG 1981 is to be
interpreted in the light of European
Community law.*

*2. Use of a pharmaceutical's patent-
ed active substance in clinical tests,
in order to determine whether, and if
so in what form, the said substance
lends itself to curing or alleviating
additional human diseases, may con-
stitute an act performed for test pur-
poses which is concerned with the
subject-matter of the invention and
therefore lawful.*

DE 1/97

**INFORMATIONS RELATIVES
AUX ETATS CONTRACTANTS**

DE Allemagne

**Décision du Bundesgerichts-
hof (Cour fédérale de justice),
X^e chambre civile,
en date du 11 juillet 1995
(X ZR 99/92)***

**Référence : Klinische Versuche
(Expérimentations cliniques)**

**§§ 9 et 11 n°2 Pat G (Loi sur les
brevets)**

Article 27 (b) CBC

**Mot-clé : "Privilege expérimental -
Utilisation de l'objet breveté en vue
d'acquérir des connaissances
concernant d'autres possibilités
d'utilisation - pas de limitation du
privilege expérimental par des objec-
tifs plus larges, par ex. une autorisa-
tion de mise sur le marché en tant
que médicament."**

Sommaire

*1. Le privilège expérimental selon le
§ 11 n° 2 PatG 1981 doit être
interprété comptetenu du droit
communautaire européen.*

*2. Le fait de mettre en oeuvre une
substance médicamenteuse brevetée
au cours d'expérimentations clini-
ques, dans le but de savoir si, et le
cas échéant sous quelle forme, la
substance est apte à guérir ou à atté-
nuer certaines autres maladies chez
l'être humain, peut constituer un
acte accompli à titre expérimental
qui porte sur l'objet de l'invention et
qui est de ce fait conforme à la loi.*

DE 1/97

* Amtliche Leitsätze. Der Volltext der Entscheidung ist veröffentlicht in GRUR 1996, 109, eine gekürzte Fassung in Mitt. 1995, 274 und NJW 1996, 782, eine englische Übersetzung in 28 IIC 103 (1997) und R.P.C. 1997, 623.

* Translation of the official headnote. The full text of the decision is reported in GRUR 1996, 109, an abridged version in Mitt. 1995, 274, and NJW 1996, 782, and an English translation in 28 IIC, 103 (1997) and R.P.C. 1997, 623.

* Sommaire officiel. Le texte intégral de la décision a été publié dans GRUR 1996, 109, une version abrégée dans Mitt. 1995, 274 et NJW 1996, 782, et une traduction anglaise dans 28 IIC 103 (1997) et R.P.C. 1997, 623.

Urteil des Bundesgerichtshofs, X. Zivilsenat, vom 17. April 1997 (X ZR 68/94)*

Stichwort: Klinische Versuche II

§§ 9 und 11 Nr. 2 PatG

Artikel 27 (b) GPÜ

Schlagwort: "Versuchsprivileg - gewerbliche Zielsetzung von auf die Fortentwicklung der Technik gerichteten Versuchen begründet keine Patentverletzung - Grenzen des Versuchsprivilegs"

Leitsätze

1. Eine auf den Gegenstand der Erfindung bezogene und deshalb rechtmäßige Handlung zu Versuchszwecken liegt vor, wenn durch planmäßiges Vorgehen Erkenntnisse gewonnen werden sollen, um eine bestehende Unsicherheit über die Wirkungen und die Verträglichkeit eines Arzneimittel-Wirkstoffes zu beseitigen.

2. Klinische Versuche, bei denen die Wirksamkeit und die Verträglichkeit eines den geschützten Wirkstoff enthaltenden Arzneimittels an Menschen geprüft wird, sind auch dann zulässig, wenn die Erprobungen mit dem Ziel vorgenommen werden, Daten für die arzneimittelrechtliche Zulassung einer pharmazeutischen Zusammensetzung zu gewinnen. Die gewerbliche Ausrichtung von Versuchen und die Intention, die gewonnenen Ergebnisse zu gewerblichen Zwecken zu verwerten, machen die Versuchshandlungen selbst nicht zu unzulässigen Patentverletzungen.

3. Hat der Versuch selbst allerdings keinen Bezug zur technischen Lehre oder werden Erprobungen in einem vom Versuchszweck nicht mehr gerechtfertigten großen Umfang vorgenommen oder werden die Versuche in der Absicht durchgeführt, den Absatz des Erfinders mit seinem Produkt zu stören oder zu hindern, so liegen keine zulässigen Versuchshandlungen im Sinne des § 11 Nr. 2 PatG vor.

DE 2/97

Judgment of the Bundesgerichtshof (Federal Court of Justice), 10th Civil Senate, dated 17 April 1997 (X ZR 68/94)*

Headword: Klinische Versuche II (clinical tests II)

Sections 9 and 11.2 PatG (Patent Law)

Article 27(b) CPC

Keyword: "Right to conduct tests - a commercial objective in tests for the purposes of technical development does not constitute patent infringement - limits of right to test"

Headnote

1. A deliberate act intended to gain information shedding light on the effects and tolerability of a pharmaceutical's active substance constitutes an act performed for test purposes which is concerned with the subject-matter of the invention and therefore lawful.

2. Clinical tests of the effectiveness and tolerability of a pharmaceutical containing the protected active substance are also allowed if performed with the aim of gaining information for approval of a composition under pharmaceuticals legislation. The fact that a test has a commercial aim, and the intention to use for commercial purposes the knowledge thus gained, do not disqualify the test acts themselves as patent infringements.

3. If however the test itself has no bearing on the technical teaching, or involves trials on a scale not justified by its purpose or which are intended to disrupt or prevent the inventor's sales of his product, it is not an admissible act performed for test purposes within the meaning of Section 11.2.

DE 2/97

Décision du Bundesgerichtshof (Cour fédérale de justice), X^e chambre civile, en date du 17 avril 1997 (X ZR 68/94)*

Référence : Klinische Versuche II (Expérimentations cliniques II)

§§ 9 et 11 n°2 PatG (loi sur les brevets)

Article 27 (b) CBC

Mot-clé : "Privilège expérimental - Des expérimentations réalisées à des fins industrielles et axées sur le perfectionnement de la technique ne constituent pas une contrefaçon - Limites du privilège expérimental"

Sommaire

1. Le fait de devoir acquérir des connaissances par une démarche méthodique visant à éliminer une incertitude quant aux effets et à la tolérance d'une substance médicalement constituée constitue un acte accompli à titre expérimental qui porte sur l'objet de l'invention et qui est de ce fait conforme à la loi.

2. Des expérimentations cliniques au cours desquelles on vérifie sur l'être humain l'efficacité et la tolérance d'un médicament contenant la substance protégée, sont également admissibles lorsque les essais sont entrepris pour rassembler des informations en vue d'obtenir l'autorisation de mise sur le marché en tant que médicament d'un composé pharmaceutique. Lorsque des expérimentations ont une orientation industrielle et que l'intention est d'exploiter à des fins industrielles les résultats obtenus, les actes expérimentaux proprement dits ne constituent pas des contrefaçons inadmissibles de brevets.

3. Toutefois, si l'expérimentation elle-même n'a aucun rapport avec l'enseignement technique ou si les essais sont entrepris à une grande échelle qui n'est plus justifiée par le but expérimental, ou encore si les expérimentations sont réalisées dans le but de gêner l'inventeur ou de l'empêcher de vendre son produit, ces actes ne constituent pas des actes à titre expérimental admissibles au sens du § 11, n°2 PatG.

DE 2/97

* Amtliche Leitsätze. Eine geringfügig gekürzte Fassung der Entscheidung ist veröffentlicht in Mitt. 1997, 254

* Translation of the official headnote. A slightly abridged version of the decision is reported in Mitt. 1997, 254.

* Sommaire officiel. Une version légèrement abrégée de la décision a été publiée dans Mitt. 1997, 254.

INTERNATIONALE VERTRÄGE**EG-Vertrag****Urteil des Gerichtshofes der Europäischen Gemeinschaften vom 9. Juli 1997**

(Rechtssache C-316/95, Generics BV ./ Smith Kline & French Laboratories Ltd)*

Stichwort: Generics BV/Smith Kline

Artikel 30, 36 EG-Vertrag

Artikel 64 (2) EPÜ
Artikel 25c GPÜ
Artikel 28 (1) b TRIPS-Abkommen

Schlagwort: "Schutz des unmittelbaren Verfahrensprodukts - Vorlage zur arzneimittelrechtlichen Zulassung als Patentverletzung" - "befristetes Vermarktungsverbot für Patentverletzer nach Ablauf des Patents"

Leitsätze

Freier Warenverkehr - Maßnahme gleicher Wirkung - Gewerbliches und kommerzielles Eigentum - Patentrecht - Registrierung von Arzneimitteln - Patentverletzung (EG-Vertrag Artikel 30 und 36)

Entscheidungsformel

1. Die Anwendung einer nationalen Rechtsvorschrift, nach der der Inhaber eines Patents für ein Verfahren zur Herstellung eines Arzneimittels einem Dritten untersagen lassen kann, der für die Erteilung von Genehmigungen für das Inverkehrbringen von Arzneimitteln zuständige Stelle Muster eines nach diesem Verfahren hergestellten Arzneimittels vorzulegen, ist eine Maßnahme mit gleicher Wirkung wie eine mengenmäßige Beschränkung im Sinne von Artikel 30 EG-Vertrag.

* Amtliche Entscheidungsformel. Der vollständige Text der Entscheidung wird in der Sammlung der Rechtsprechung des Gerichtshofes veröffentlicht. Eine gekürzte Fassung ist veröffentlicht in Tätigkeiten des Gerichtshofes und des Gerichtes erster Instanz der EG Nr. 21/97, 8, in Mitt. 1997, 250.

INTERNATIONAL TREATIES**EC Treaty****Judgment of the Court of Justice of the European Communities dated 9 July 1997**

(Case C-316/95, Generics BV v. Smith Kline & French Laboratories Ltd)*

Headword: Generics BV/Smith Kline

Articles 30, 36 EC Treaty

Article 64(2) EPC
Article 25(c) CPC
Article 28(1)(b) TRIPs Agreement

Keyword: "Patent protection for direct product of a process - submission of medicinal product for marketing authorisation as infringement" - "Infringer prohibited from marketing product for a period after expiry of patent"

Headnote

Free movement of goods - measure having equivalent effect - industrial and commercial property - patent rights - registration of medicinal products - infringement (EC Treaty Articles 30 and 36)

Order

1. Application of a rule of national law which gives the proprietor of a patent in respect of a manufacturing process for a medicinal product the right to oppose the submission by another person of samples of medicinal products manufactured in accordance with that process to the authority competent for issuing marketing authorisations constitutes a measure having equivalent effect to a quantitative restriction within the meaning of Article 30 of the EC Treaty.

* Official translation of order. The full text will be published in the Court of Justice Reports. An abridged version is published in the Proceedings of the Court of Justice of the EC No. 21/97, 8, in Mitt. 1997, 250.

TRAITES INTERNATIONAUX**Traité CE****Arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes en date du 9 juillet 1997**

(Affaire C-316/95, Generics BV ./ Smith Kline & French Laboratories LTD)*

Référence : Generic BV/Smith Kline

Articles 30, 36 Traité CE

Article 64(2) CBE
Article 25c CBC
Article 28 (1) b Accord ADPIC

Mot-clé : "Protection du produit immédiat résultant du procédé - Présentation en vue d'une autorisation juridique d'un médicament considérée comme une contrefaçon" - "Interdiction limitée faite au contre-facteur de procéder à une commercialisation après l'expiration du brevet"

Sommaire

Libre circulation des marchandises - Mesure d'effet équivalent - Propriété industrielle et commerciale - Droit des brevets - Enregistrement de médicaments - Contrefaçon (Traité CE, articles 30 et 36)

Dispositif

1. L'application d'une disposition juridique nationale, selon laquelle le titulaire d'un brevet relatif à un procédé de fabrication d'un médicament peut faire interdire qu'un tiers présente à l'administration compétente pour la délivrance d'autorisations de mise sur le marché de médicaments, des échantillons d'un médicament fabriqué suivant ce procédé, est une mesure d'effet équivalent à restriction quantitative au sens de l'article 30 du Traité CE.

* Dispositif officiel. Le texte complet de la décision est publié dans le recueil de jurisprudence de la Cour de justice. Une version abrégée est publiée dans Activités de la Cour de justice des CE, n° 21/97, 8, dans Mitt. 1997, 250.

2. Die Anwendung einer nationalen Rechtsvorschrift, nach der der Inhaber eines Patents für ein Verfahren zur Herstellung eines Arzneimittels einem Dritten untersagen lassen kann, der für die Erteilung von Genehmigungen für das Inverkehrbringen von Arzneimitteln zuständigen Stelle Muster eines Arzneimittels vorzulegen, die von einer anderen Person als dem Patentinhaber nach dem patentierten Verfahren hergestellt worden sind, ist nach Artikel 36 EG-Vertrag gerechtfertigt.

3. Es stellt eine nach Artikel 36 EG-Vertrag zu rechtfertigende Maßnahme gleicher Wirkung im Sinne von Artikel 30 dieses Vertrages dar, wenn ein nationales Gericht einem Dritten, der unter Verstoß gegen das Patentrecht eines Mitgliedstaats der für die Erteilung von Genehmigungen für das Inverkehrbringen von Arzneimitteln zuständigen Stelle Muster eines nach einem patentierten Verfahren hergestellten Arzneimittels vorgelegt und auf diese Weise die beantragte Genehmigung erhalten hat, untersagt, dieses Arzneimittel während eines bestimmten Zeitraums nach dem Ablauf des Patents in den Verkehr zu bringen, damit verhindert wird, daß er aus diesem Verstoß einen ungerechtfertigten Vorteil zieht.

4. Bestand die Patentverletzung darin, daß der zuständigen Stelle im Hinblick auf die Erteilung einer Genehmigung für das Inverkehrbringen eines Arzneimittels vorgelegt wurden, so verbieten es das Gemeinschaftsrecht und insbesondere Artikel 36 des Vertrages nicht, daß das nationale Gericht dem Urheber der Patentverletzung untersagt, dieses Arzneimittel während eines Zeitraums von 14 Monaten nach dem Ablauf dieses Patents in den Verkehr zu bringen, der zwar die nach Artikel 7 der Richtlinie 65/65/EWG des Rates vom 26. Januar 1965 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften über Arzneispezialitäten in Verbindung mit Artikel 4 Buchstabe c der Richtlinie 75/319/EWG des Rates vom 20. Mai 1975 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften über Arzneispezialitäten zulässige Höchstdauer des Genehmigungsverfahrens überschreitet, aber der tatsächlichen Durchschnittsdauer eines solchen Verfahrens im betreffenden Mitgliedstaat entspricht."

2. Application of a rule of national law which gives the proprietor of a patent in respect of a manufacturing process for a medicinal product the right to oppose the submission by another person of samples of medicinal products, manufactured in accordance with that process by a person other than the patentee, to the authority competent for issuing market authorisations, is justified under Article 36 of the EC Treaty.

3. When a person other than the patentee has infringed the patent laws of a member state by submitting samples of a medicinal product manufactured in accordance with a patented process to the authority competent for issuing market authorisations and has thus obtained the authorisation sought, an order of a national court prohibiting the infringer from marketing such a product for a specified period following the expiry of the patent in order to prevent him from deriving any unfair profit from his infringement constitutes a measure having equivalent effect within the meaning of Article 30 of the EC Treaty capable of being justified under Article 36 of that Treaty.

4. Where the submission of samples of a medicinal product to the competent authority with a view to obtaining a marketing authorisation has given rise to a patent infringement, Community law, and in particular Article 36 of the Treaty, does not preclude a national court from prohibiting the infringer from marketing that product for 14 months after the expiry of the patent in question, when that period, although exceeding the maximum period authorised by Article 7 of Council directive 65/65/EEC of 26 January 1965 on the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to proprietary medicinal products, read in conjunction with Article 4(c) of Council directive 75/319/EEC of 20 May 1975 on the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to proprietary medicinal products, for the procedure for granting a marketing authorisation, corresponds to the actual average duration of such a procedure in the member state concerned.

2. L'article 36 du Traité CE justifie l'application d'une disposition juridique nationale, selon laquelle le titulaire d'un brevet relatif à un procédé de fabrication d'un médicament peut faire interdire à un tiers de présenter à l'administration compétente pour la délivrance d'autorisations de mise sur le marché de médicaments, des échantillons d'un médicament qui ont été fabriqués, suivant le procédé breveté, par une autre personne que le titulaire du brevet.

3. Qu'un tribunal national, pour empêcher qu'un tiers ayant violé le droit des brevets d'un Etat membre tire de cette violation un avantage injustifié, interdise à ce tiers, qui a présenté à l'administration compétente pour la délivrance d'autorisations de mise sur le marché de médicaments, des échantillons d'un médicament fabriqué suivant le procédé breveté et a obtenu de la sorte l'autorisation demandée, de mettre sur le marché ce médicament pendant une certaine période après l'expiration du brevet, équivaut à une mesure - devant être justifiée conformément à l'article 36 du Traité CE - d'effet équivalent au sens de l'article 30 de ce Traité.

4. Si la contrefaçon résidait dans le fait de présenter à l'administration compétente pour la délivrance d'une autorisation de mise sur le marché des échantillons d'un médicament, le droit communautaire et en particulier l'article 36 du Traité n'interdisent pas que le tribunal national défende à l'auteur de la contrefaçon de mettre sur le marché ce médicament pendant une période de 14 mois suivant l'expiration de ce brevet, période qui certes dépasse la durée maximale admissible de la procédure d'autorisation, conformément à l'article 7 de la directive 65/65/CEE du Conseil du 26 janvier 1965 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives, relatives aux spécialités pharmaceutiques, ensemble l'article 4, lettre c de la directive 75/319/CEE du Conseil du 20 mai 1975 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives, relatives aux spécialités pharmaceutiques, mais qui correspond à la durée moyenne effective d'une telle procédure dans l'Etat membre concerné.

PCT

Änderung der Ausführungsordnung zum PCT

Auf der Tagung der PCT-Versammlung vom 16. September bis zum 1. Oktober 1997 ist eine große Zahl von Änderungen der PCT-Ausführungsordnung beschlossen worden. Überwiegend werden die Änderungen zum 1. Juli 1998 in Kraft treten. Über sie wird in einer späteren Ausgabe berichtet.

Die ebenfalls beschlossenen Gebührensenkungen und Änderungen beim PCT-Blatt treten zum 1. Januar 1998 in Kraft.

1. Senkung von PCT-Gebühren

Für ab 1. Januar 1998 eingereichte internationale Anmeldungen sinkt die Grundgebühr um etwa 15 % und die Bestimmungsgebühr um rund 19 %¹. Die entsprechenden Beträge in den beim EPA als PCT-Anmeldeamt zugelassenen Währungen ergeben sich aus dem Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen.

2. PCT-Blatt

Das PCT-Blatt wird mit Inkrafttreten der Änderungen in Regel 86 PCT zum 1. Januar 1998 sowohl in gedruckter als auch in elektronischer Form erscheinen².

Die **Papierausgabe** des Blattes wird in zweisprachiger Form und nicht mehr getrennt als PCT Gazette und Gazette du PCT erscheinen. Das neue Blatt wird nur noch die bibliographischen Angaben aus dem Kopfbogen der nach Regel 48 PCT veröffentlichten Schrift und wie bisher die Angaben nach Regel 86.1(ii) - v) PCT enthalten.

Die **elektronische Fassung** des Blattes wird zusätzlich zu den bibliographischen Angaben die auf dem Kopfbogen wiedergegebene Zeichnung und die Zusammenfassung enthalten. Sie wird gleichzeitig in englischer und französischer Sprache zugänglich sein³. Einzelheiten werden in den Verwaltungsrichtlinien festgelegt.

¹ Vgl. PCT Newsletter Nr. 10/1997, S. 1.

² Aus technischen Gründen können aber auch nach dem Stichtag noch einige Ausgaben in der bisherigen Form erscheinen.

³ Zugangswege können z.B. das Internet oder die CD-ROM-Technik bieten.

PCT

Amendment of PCT Regulations

At its meeting of 16 September to 1 October 1997, the PCT Assembly approved a large number of amendments to the PCT Regulations. Most of the changes will enter into force on 1 July 1998. A full report will appear in a later edition of the OJ.

The Assembly also decided on various fee reductions and changes to the PCT Gazette. These will come into effect on 1 January 1998.

1. Reduction of PCT fees

For international applications filed after 1 January 1998, the basic fee is reduced by around 15% and the designation fee by approximately 19%¹. The amounts payable in the currencies approved by the EPO as PCT Receiving Office are indicated in the Guidance for the payment of fees, costs and prices.

2. PCT Gazette

As of 1 January 1998, with the entry into force of the amendments to Rule 86 PCT, the PCT Gazette will be published in electronic form as well as on paper².

The **paper version** will be published bilingually instead of in separate English-language and French-language editions. It will contain only the bibliographic data from the front page of the pamphlet published in accordance with Rule 48 PCT and, as in the past, the information required by Rule 86.1(ii)-(v) PCT.

The **electronic version** will contain, in addition, the abstract and the drawing from the front page. It will be accessible simultaneously in English and French³. Details will be given in the Administrative Instructions.

¹ See PCT Newsletter No. 10/1997, 1.

² For technical reasons, a few editions may still appear in the previous form after the date when the changes take effect.

³ Access will be possible via, for example, the Internet or CD-ROM.

PCT

Modification du règlement d'exécution du PCT

Lors de la réunion de l'Assemblée PCT qui s'est tenue du 16 septembre au 1^{er} octobre 1997, un grand nombre de modifications ont été arrêtées concernant le règlement d'exécution du PCT. Ces modifications entreront pour la plupart en vigueur au 1^{er} juillet 1998. Il en sera rendu compte dans une édition ultérieure.

Les réductions de taxes et modifications de la Gazette du PCT, qui ont également été arrêtées, entrent en vigueur au 1^{er} janvier 1998.

1. Réduction des taxes PCT

Pour les demandes internationales déposées à compter du 1^{er} janvier 1998, la taxe de base diminuera d'environ 15 % et la taxe de désignation d'environ 19 %¹. Les montants correspondants dans les monnaies autorisées à l'OEB en tant qu'office récepteur pour le PCT figurent dans l'avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente.

2. Gazette du PCT

La Gazette du PCT paraîtra à la fois sous forme imprimée et sous forme électronique², lors de l'entrée en vigueur des modifications de la règle 86 PCT au 1^{er} janvier 1998.

L'**édition papier** de la Gazette paraîtra en deux langues, et non plus en deux éditions distinctes, à savoir la PCT Gazette et la Gazette du PCT. La nouvelle Gazette ne contiendra plus que les indications bibliographiques reprises de la page de couverture de la brochure publiée conformément à la règle 48 PCT et, comme c'était le cas jusqu'à présent, les indications au titre de la règle 86.1 ii) - v) PCT.

La **version électronique** de la Gazette contiendra, outre les indications bibliographiques, le dessin reproduit sur la page de couverture et l'abrégé. Elle sera simultanément accessible en langues anglaise et française³. Les détails seront fixés dans les directives administratives.

¹ Cf. PCT Newsletter n° 10/1997, p. 1.

² Pour des raisons techniques, il se peut que quelques éditions paraissent encore sous la forme actuelle, même après la date en question.

³ Les accès peuvent par exemple se faire par Internet ou par la technique du CD-ROM.

Hinweis für PCT-Anmelder betreffend das Verfahren vor dem EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde nach Kapitel II PCT

Dieser Hinweis ersetzt den im ABI. EPA 1994, 681 veröffentlichten Hinweis und betrifft speziell die Rolle des EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde (IPEA). Zur umfassenden allgemeinen Unterrichtung über den PCT und die PCT-Verfahren einschließlich Kapitel II wird auf den von der WIPO veröffentlichten "PCT-Leitfaden für Anmelder"¹ verwiesen.

Nach Rücknahme seiner Vorbehaltserklärung gemäß Artikel 64 (1) a) PCT wurde am 6. September 1997 Kapitel II PCT für Spanien verbindlich (siehe ABI. EPA 1997, 394). Dies bedeutet, daß Kapitel II PCT nunmehr für alle PCT-Vertragsstaaten verbindlich ist. Die Tätigkeit des EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde (IPEA) beruht auf dem PCT und der dazugehörigen Ausführungsordnung, der Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO nach dem PCT², den Verwaltungsrichtlinien zum PCT (Teil 6)³ und den Richtlinien für die internationale vorläufige Prüfung nach dem PCT⁴.

I. Berechtigung zur Stellung eines Antrags beim EPA als IPEA

Damit ein gültiger Antrag beim EPA als IPEA gestellt werden kann, muß wenigstens ein Anmelder seinen Sitz oder Wohnsitz in einem Vertragsstaat haben, für den Kapitel II PCT verbindlich ist, oder Staatsangehöriger eines solchen Staats sein (Art. 31 (2) a) und Regel 54.1 PCT), und die internationale Anmeldung muß bei

Information for PCT applicants concerning the procedure before the EPO as an International Preliminary Examining Authority under PCT Chapter II

This information replaces that published in OJ EPO 1994, 681, and relates specifically to the role of the EPO as an International Preliminary Examining Authority (IPEA). For comprehensive general information on the PCT and procedures thereunder including Chapter II, the PCT Applicant's Guide¹ published by WIPO should be referred to.

Following withdrawal of its declaration under Article 64(1)(a) PCT, Spain became bound by PCT Chapter II on 6 September 1997 (see OJ EPO 1997, 394). This means that all PCT contracting states are now bound by PCT Chapter II. The activity of the EPO as an International Preliminary Examining Authority is based on the PCT and the Regulations under the Treaty, the Agreement between WIPO and the EPO under the PCT², the Administrative Instructions under the PCT (Part 6)³, and the PCT Preliminary Examination Guidelines⁴.

I. Entitlement to file a demand with the EPO as IPEA

In order to file a valid demand with the EPO as IPEA at least one applicant must be a resident or national of a contracting state bound by PCT Chapter II (Article 31(2)(a) and Rule 54.1 PCT) and the international application must have been filed at a receiving Office of or acting for a contracting state bound by PCT

Avis aux déposants PCT concernant la procédure devant l'OEB en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international selon le chapitre II du PCT

Le présent avis remplace l'avis publié au JO OEB 1994, 681 et concerne spécifiquement le rôle de l'OEB en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA). Pour plus de précisions sur le PCT et les procédures applicables selon le Traité, y compris le chapitre II, on se reportera au "PCT - Guide du déposant"¹ publié par l'OMPI.

Suite au retrait de la déclaration qu'elle avait faite conformément à l'article 64 1) a) PCT, l'Espagne est désormais liée par les dispositions du chapitre II du PCT depuis le 6 septembre 1997 (cf. JO OEB 1997, 394). Ceci signifie que tous les Etats parties au PCT sont désormais liés par les dispositions du chapitre II du PCT. Les activités de l'OEB en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international sont basées sur le PCT et le règlement d'exécution du Traité, l'accord entre l'OMPI et l'OEB au titre du PCT², les instructions administratives du PCT (6^e partie)³ et les directives concernant l'examen préliminaire selon le PCT⁴.

I. Droit du déposant de présenter une demande d'examen préliminaire auprès de l'OEB en tant qu'IPEA

Pour déposer une demande valable auprès de l'OEB en tant qu'IPEA, au moins un déposant doit être domicilié dans un Etat contractant lié par le chapitre II du PCT (art. 31.2)a) et règle 54.1 PCT) ou être le national d'un tel Etat, et la demande internationale doit avoir été déposée auprès de l'office récepteur d'un Etat

¹ Erhältlich bei der WIPO.

² Die derzeit geltende Fassung ist im ABI. EPA 1987, 515 und 1992, 603 veröffentlicht. Die neue Vereinbarung wird im ABI. EPA 1-2/1998 veröffentlicht.

³ Siehe PCT Gazette, Gazette du PCT Nr. 24/1996 (Sonderausgabe).

⁴ Siehe PCT Gazette, Gazette du PCT Nr. 7/1993 (Sonderausgabe) und Nr. 14/1995, 5579.

¹ Obtainable from WIPO.

² The current version was published in OJ EPO 1987, 515, and 1992, 603. The new Agreement will be published in OJ EPO 1-2/1998.

³ See PCT Gazette No. 24/1996 (special issue).

⁴ See PCT Gazette No. 7/1993 (special issue) and No. 14/1995, 5579.

¹ Peut être obtenu à l'OMPI.

² La version actuellement en vigueur a été publiée au JO OEB 1987, 515 et 1992, 603. Le nouvel accord sera publié au JO OEB 1-2/1998.

³ Cf. Gazette du PCT n° 24/1996 (numéro spécial)

⁴ Cf. Gazette du PCT n° 7/1993 (numéro spécial) et 14/1995, 5579.

dem Anmeldeamt eines Vertragsstaats, für den Kapitel II PCT verbindlich ist, oder einem für diesen Staat handelnden Anmeldeamt eingereicht worden sein (Art. 31 (2) a) PCT). Beide Voraussetzungen werden nunmehr von den Staatsangehörigen aller PCT-Vertragsstaaten und von Personen mit Sitz oder Wohnsitz in einem dieser Staaten erfüllt. Es müssen aber noch zwei weitere Voraussetzungen erfüllt sein.

i) Beziehung zwischen dem EPA als IPEA und dem Anmeldeamt

Das EPA muß von dem Anmeldeamt, bei dem die internationale Anmeldung eingereicht worden ist, als IPEA bestimmt worden sein (Art. 3 (2) der Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO nach dem PCT).

Ist die internationale Anmeldung entsprechend Regel 19.1 a) iii) PCT beim Internationalen Büro eingereicht worden, so ist das EPA die zuständige IPEA, wenn die internationale Anmeldung aufgrund der Staatsangehörigkeit oder des Sitzes oder Wohnsitzes wenigstens eines der Anmelder bei einem Anmeldeamt hätte eingereicht werden können, das das EPA als IPEA bestimmt hat (Regel 59.1 b) PCT).

ii) Beziehung zwischen dem EPA als IPEA und der ISA

Das EPA, das spanische Patent- und Markenamt, das schwedische oder das Österreichische Patentamt muß für die internationale Anmeldung als Internationale Recherchenbehörde (ISA) tätig werden oder tätig geworden sein (Art. 3 (2) der Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO und Mitteilung des EPA an das Internationale Büro nach Regel 55.2 e) PCT).

Bei internationalen Anmeldungen, für die das spanische Patent- und Markenamt die ISA ist oder gewesen ist, muß zusammen mit dem Antrag eine Übersetzung in eine der Amtssprachen des EPA eingereicht werden (Regel 55.2 a) PCT); sie muß auch etwaige Änderungen nach Artikel 19 oder 34 PCT einschließen, wenn diese für die Zwecke der internationalen vorläufigen Prüfung berücksichtigt werden sollen (Regel 53.9 PCT).

II. Einreichung des Antrags

Soll das EPA als IPEA tätig werden, so ist der Antrag auf internationale

Chapter II (Article 31(2)(a) PCT). Both of these conditions are now fulfilled by nationals or residents of any PCT contracting state. Nevertheless two further conditions must also be fulfilled.

(i) Correlation between the EPO as IPEA and the receiving Office

The EPO must have been specified as an IPEA by the receiving Office with which the international application has been filed (Art. 3(2) of the Agreement between the EPO and WIPO under the PCT).

Where the international application has been filed with the International Bureau in accordance with Rule 19.1(a)(iii) PCT, the EPO shall be the competent IPEA if having regard to the nationality or residence of at least one of the applicants, the international application could have been filed with a receiving Office which has specified the EPO in that capacity (Rule 59.1(b) PCT).

(ii) Correlation between the EPO as IPEA and the ISA

The EPO, the Spanish Patent and Trademark Office, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office must be acting or must have acted as the International Searching Authority (ISA) for the international application (Art. 3(2) of the Agreement between WIPO and the EPO and the declaration filed by the EPO with the International Bureau under Rule 55.2(e) PCT).

In the case of international applications for which the Spanish Patent and Trademark Office is or has been the ISA, a translation into one of the EPO official languages must be furnished with the demand (Rule 55.2(a) PCT) and must include any amendments under Article 19 or 34 PCT if these are to be taken into account for the purposes of the international preliminary examination (Rule 53.9 PCT).

II. Filing of the demand

If the EPO is to be used as the IPEA, the demand for international prelimi-

contractant lié par le chapitre II du PCT ou agissant pour le compte de cet Etat (art. 31.2a) PCT). Ces deux conditions sont désormais remplies par les nationaux et les résidents de tous les Etats parties au PCT. Cependant, deux autres conditions doivent également être remplies.

i) Relation entre l'OEB agissant en tant qu'IPEA et l'office récepteur

Il faut que l'OEB ait été désigné comme IPEA compétente par l'office récepteur auprès duquel la demande internationale a été déposée (art. 3(2) de l'accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT).

Lorsque la demande internationale a été déposée auprès du Bureau international conformément à l'article 19.1.a)iii) PCT, l'OEB est IPEA compétente si, compte tenu de la nationalité ou du domicile d'au moins un des déposants, la demande internationale aurait pu être déposée auprès d'un office récepteur ayant désigné l'OEB à cet effet (règle 59.1.b) PCT).

ii) Relation entre l'OEB agissant en tant qu'IPEA et l'administration chargée de la recherche internationale

L'OEB, l'Office espagnol des Brevets et des Marques, l'Office suédois des brevets ou l'Office autrichien des brevets doivent agir ou avoir agi en tant qu'administration chargée de la recherche internationale (ISA) pour la demande internationale (art.3(2) de l'accord entre l'OEB et l'OMPI et la déclaration doit avoir été déposée par l'OEB auprès du Bureau international conformément à la règle 55.2.e) PCT).

Dans le cas de demandes internationales pour lesquelles l'Office espagnol des Brevets et des Marques est ou a été l'ISA, une traduction dans une des langues officielles de l'OEB doit être remise avec la demande (règle 55.2.a) PCT) et doit inclure toutes les modifications visées aux articles 19 ou 34 PCT, si celles-ci doivent être prises en considération aux fins de l'examen préliminaire international (règle 53.9 PCT).

II. Production de la demande d'examen préliminaire international

Si l'OEB est choisi comme IPEA, la demande d'examen préliminaire

vorläufige Prüfung (Formblatt PCT/IPEA/401) **unmittelbar beim EPA, vorzugsweise in München**, unter folgender Anschrift **einzureichen**:

Europäisches Patentamt
 ☒ D-80298 München
 Fax-Nr. (+49-89) 2399-8787

Beim EPA als IPEA eingereichte Unterlagen müssen das internationale Aktenzeichen und deutlich den Vermerk "Kapitel II PCT" tragen. Für Unterlagen, die das Verfahren nach Kapitel II betreffen, stellt das EPA kostenlos spezielle Etiketten zur Verfügung. Es wird dringend empfohlen, auf jeder Unterlage ein solches Etikett anzubringen, bevor sie dem EPA übersandt oder bei ihm eingereicht wird.

Soll der Eintritt in die regionale/nationale Phase gemäß Artikel 39 (1) a) PCT bis zum Ablauf von 30 Monaten nach dem Prioritätstag aufgeschoben werden (beim EPA 31 Monate - Regel 104b (1) EPÜ), so **muß der Antrag innerhalb von 19 Monaten nach dem Prioritätstag eingehen**. Anmelder, die einen Antrag stellen wollen, sollten dies rechtzeitig tun; oft werden nämlich die Anträge erst kurz vor Ablauf der 19 Monate eingereicht, und es stellt sich dann heraus, daß das EPA nicht die zuständige IPEA ist oder daß der Antrag Mängel aufweist. In diesen Fällen kann der Anmelder oft nicht mehr so rechtzeitig benachrichtigt werden, daß er die Frist von 19 Monaten noch einhalten kann. Es empfiehlt sich daher, eine in letzter Minute erfolgte Antragstellung per Fax vorzunehmen. Ein Bestätigungsschreiben ist nicht erforderlich, es sei denn, das EPA verlangt dies, weil die Qualität des so übermittelten Schriftstücks mangelhaft ist (Regel 92.4 b) PCT und Mitteilung des EPA vom 2. Juni 1992, siehe ABI. EPA 1992, 306, Nr. 4).

Geht der Antrag nach Ablauf von 19 Monaten nach dem Prioritätstag beim EPA ein, so unterrichtet diesen Anmelder hiervon unverzüglich. Es teilt ihm ferner mit, daß der Antrag keinen Aufschub des Eintritts in die regionale/nationale Phase bewirkt. In diesem Fall sind alle in Artikel 22 PCT für den Eintritt in die regionale/nationale Phase vorgeschriebenen Verfahrenshandlungen innerhalb von 20 Monaten nach dem Prioritätstag (beim EPA 21 Monate - Regel 104b (1) EPÜ) vorzunehmen.

nary examination (Form PCT/IPEA/401) **must be submitted to the EPO directly, preferably at Munich**, to the following address:

The European Patent Office
 ☒ D-80298 Munich
 Fax No. (+49-89) 2399-8787

Documents submitted to the EPO as IPEA should carry the international application number and should be clearly marked "PCT Chapter II". The EPO provides free of charge identifying labels for documents pertaining to the Chapter II procedure and it is strongly recommended that one of these labels be affixed to every document before it is sent to or filed with the EPO.

If entry into the regional/national phase is to be postponed to 30 months from the priority date as per Article 39(1)(a) PCT (31 months in the EPO - Rule 104b(1) EPC), the demand **must be received within 19 months of the priority date**. Applicants who intend to file a demand should do so in good time, as it often happens that demands are filed very shortly before the expiry of 19 months but either the EPO is not the competent IPEA or the demand is defective. In such a case it may be impossible to advise the applicant of this in time to allow him to meet the 19-month time limit. It is therefore recommended that last-minute demands be filed by fax. No confirmation is required except upon invitation of the EPO where the document so communicated is of inferior quality (Rule 92.4(b) PCT and Notice from the EPO dated 2 June 1992, see OJ EPO 1992, 306, item 4).

If the demand is received after 19 months from the priority date the EPO will promptly inform the applicant. It will also inform him that the demand will not have the effect of postponing entry into the regional/national phase. In this case all of the procedural steps under Article 22 PCT for entry into the regional/national phase must be completed within 20 months of the priority date (21 months before the EPO - Rule 104(b)(1) EPC).

international (Form PCT/IPEA/401) **doit être présentée directement à l'OEB, de préférence à Munich**, à l'adresse suivante :

Office européen des brevets
 ☒ D-80298 Munich
 Fax. : (+49-89) 2399-8787

Les documents soumis à l'OEB en tant qu'IPEA doivent porter le numéro de la demande internationale ainsi que, de manière bien visible, la mention "Chapitre II du PCT". L'OEB fournit gratuitement des étiquettes d'identification destinées aux documents se rapportant à la procédure selon le chapitre II du PCT, et il est vivement recommandé d'apposer une telle étiquette sur tout document avant de l'adresser ou de le déposer à l'OEB.

Si le déposant souhaite que l'entrée dans la phase régionale/nationale soit reportée à 30 mois à compter de la date de priorité en vertu de l'article 39.1)a) PCT (31 mois pour l'entrée dans la phase européenne - règle 104ter(1) CBE), la demande d'examen préliminaire **doit être reçue avant l'expiration du 19^e mois à compter de la date de priorité**. Il est recommandé aux déposants de présenter la demande d'examen en temps utile, vu qu'il arrive fréquemment que des demandes d'examen soient présentées en dernière minute, et que, si l'OEB n'est pas l'IPEA compétente ou si la demande contient des irrégularités, il est impossible de le notifier au déposant en temps voulu pour qu'il puisse respecter le délai de 19 mois. Il est donc recommandé de présenter les demandes de dernière minute par téléfax. Une confirmation écrite du téléfax n'est pas exigée, à l'exception des cas où l'OEB invite le déposant à le faire, si la qualité du document ainsi transmis est insuffisante (règle 92.4.b) PCT et Communiqué du Président de l'OEB du 2 juin 1992, cf. JO OEB 1992, 306, point 4).

Si la demande d'examen est reçue après le délai de 19 mois à compter de la date de priorité, l'OEB le notifiera rapidement au déposant. L'OEB l'informerait également que la demande d'examen n'aura pas pour effet de reporter l'entrée dans la phase régionale/nationale. Dans ce cas, tous les actes visés à l'article 22 PCT en vue de l'entrée dans la phase régionale/nationale doivent être effectués dans les 20 mois à compter de la date de priorité (21 mois pour les actes devant l'OEB, règle 104ter(1) CBE).

III. Sprache des Antrags

Beim EPA als IPEA eingereichte Anträge sind in der **Sprache der internationalen Anmeldung** (Deutsch, Englisch, Französisch) oder in der Sprache der Veröffentlichung, wenn diese Englisch war (Regel 55 PCT), oder, wenn der internationalen vorläufigen Prüfung eine Übersetzung in eine der Amtssprachen des EPA zugrunde zu legen ist (Nr. I ii), in der Sprache der Übersetzung zu stellen.

Der Schriftverkehr mit dem EPA als IPEA kann (**außer im Fall von Änderungen der Anmeldung**) in Deutsch, Englisch oder Französisch geführt werden (Regel 92.2 b) PCT und Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 18. Juni 1993, ABl. EPA 1993, 540).

IV. Vertretung

Anmeldern, die weder Wohnsitz noch Sitz in einem EPÜ-Vertragsstaat besitzen, wird dringend empfohlen, einen **beim EPA zugelassenen Vertreter** zu bestellen, an den sich das Amt bei dringenden Problemen wenden kann. Nähere Einzelheiten zur Vertretung vor der IPEA sind insbesondere Regel 90.1 d) PCT und dem "PCT-Leitfaden für Anmelder", Bd. I, Nrn. 267 - 271, zu entnehmen.

Der für die internationale Phase nach Kapitel I PCT bestellte Anwalt kann auch vor dem EPA als IPEA handeln und den Antrag für den Anmelder unterzeichnen. Alternativ kann auch ein anderer oder ein zusätzlicher Anwalt durch Unterzeichnung des Antrags oder einer gesonderten Vollmacht bestellt werden (Regel 90.1 und 90.4 PCT).

V. Unterzeichnung des Antrags

Der Antrag muß vom Anmelder oder seinem Anwalt unterzeichnet sein. Bei mehreren Anmeldern kann ein ordnungsgemäß bestellter gemeinsamer Anwalt oder Vertreter für diese unterzeichnen (Regel 53.2 b), 53.8, 90.3 PCT).

VI. Auswahl von Staaten

Es können nur Vertragsstaaten ausgewählt werden, **die in der internationalen Anmeldung bestimmt worden sind** (Art. 31 (4) PCT).

Mit dem bereits vorgedruckten Kreuz im Feld Nr. V des Antragsformulars PCT/IPEA/401 werden alle auswählbaren Bestimmungsstaaten ausge-

III. Language of the demand

Demands submitted to the EPO as IPEA shall be in the **language of the international application** (English, French, German) or in the language of publication, if this was English (Rule 55 PCT) or where the international preliminary examination is to be based on a translation into one of the EPO official languages (see I(ii) above) in the language of the translation.

Correspondence (**not amendments to the application**) may be addressed to the EPO as IPEA in English, French or German (Rule 92.2(b) PCT and Notice of the President of the EPO dated 18 June 1993, OJ EPO 1993, 540).

IV. Representation

It is strongly recommended that applicants who do not have their residence or place of business in one of the EPC contracting states appoint a **professional representative before the EPO**, who can be contacted to deal with any urgent problems which may arise. For general information on representation before the IPEA see in particular Rule 90.1(d) PCT and the PCT Applicant's Guide, Vol. I, paras. 267-271.

The agent appointed for the international phase under PCT Chapter I may also act before the EPO as IPEA and sign the demand on the applicant's behalf. Alternatively another or additional agent may be appointed in the demand or in a separate power of attorney (Rules 90.1 and 90.4 PCT).

V. Signature of the demand

The demand must be signed by the applicant or his agent. If there is more than one applicant, a duly appointed common agent or common representative may sign on their behalf (Rules 53.2(b), 53.8, 90.3 PCT).

VI. Election of States

Only contracting states **designated in the international application** may be elected (Art. 31(4) PCT).

A pre-crossed box (No. V) in the Demand Form PCT/IPEA/401 provides for election of all eligible states which have been designated, but the

III. Langue de la demande d'examen préliminaire international

Les demandes d'examen préliminaire présentées à l'OEB en tant qu'IPEA doivent être rédigées dans la **langue de la demande internationale** (allemand, anglais, français) ou dans la langue de publication s'il s'agit de l'anglais (règle 55 PCT) ou, si l'examen préliminaire international doit se baser sur une traduction dans l'une des langues officielles de l'OEB (cf. point I.ii) ci-dessus), dans la langue de la traduction.

Toute correspondance (**mais non les modifications de la demande internationale**) peut être adressée en allemand, en anglais ou en français à l'OEB en tant qu'IPEA (règle 92.2.b) PCT et Communiqué du Président de l'OEB, en date du 18 juin 1993, cf. JO OEB 1993, 540).

IV. Représentation

Il est fortement recommandé aux déposants n'ayant pas leur domicile ou siège d'activité dans l'un des Etats contractants de la CBE de désigner un **mandataire agréé près l'OEB**, qui pourra être contacté afin d'intervenir pour tout problème urgent. Pour plus d'informations concernant la représentation devant l'IPEA, voir, en particulier, la règle 90.1.d) PCT et le PCT-Guide du déposant, Volume I, paragraphes 267-271.

Le représentant désigné pour la phase internationale selon le chapitre I du PCT peut aussi agir devant l'OEB en tant qu'IPEA et signer la demande pour le compte du déposant. Ou bien un autre représentant ou un représentant supplémentaire peut être désigné dans la demande ou dans un pouvoir distinct (règles 90.1 et 90.4 PCT).

V. Signature de la demande

La demande d'examen préliminaire international doit être signée par le déposant ou son mandataire. S'il y a plusieurs déposants, un mandataire ou représentant commun dûment désigné peut signer en leur nom (règles 53.2.b), 53.8, 90.3 PCT).

VI. Election d'Etats

Seuls les Etats contractants **désignés dans la demande internationale** peuvent être élus (art. 31.4 PCT).

Une case précochée (N° V) du formulaire de demande PCT/IPEA/401 prévoit l'élection de tous les Etats éligibles qui ont été désignés ; le dépo-

wählt; der Anmelder kann jedoch Staaten ausschließen, die er nicht auswählen will.

VII. Grundlage für den Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung

Der Anmelder sollte in Feld Nr. IV des Antragsformulars PCT/IPEA/401 angeben (Regel 53.9 PCT), welche Unterlagen der internationalen vorläufigen Prüfung zugrunde zu legen sind: die internationale Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung, Anspruchsänderungen nach Artikel 19 PCT oder andere Änderungen nach Artikel 34 PCT; Kopien etwaiger Änderungen sollten dem Antrag beigefügt werden.

VIII. Gebühren

Zwei Gebühren sind zu entrichten:

- a) die **Bearbeitungsgebühr** und
- b) die **Gebühr für die vorläufige Prüfung**

Beide Gebühren sind **an das EPA zu entrichten** und zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags fällig.

Der geltende Betrag⁵ dieser Gebühren in den Währungen aller EPÜ-Vertragsstaaten ist jeweils der neuesten Ausgabe des Amtsblatts des EPA, Abschnitt "GEBÜHREN", zu entnehmen. Dieser Abschnitt enthält regelmäßig auch Hinweise für die Zahlung von Gebühren usw. (siehe auch PCT Newsletter⁶).

Die Anmelder werden dringend gebeten, das dem Antragsformular als Anlage beigefügte **Gebührenberechnungsblatt** (PCT/IPEA/401 Anlage) zu verwenden.

Werden die Gebühren bei Antragstellung nicht in voller Höhe entrichtet, so teilt das EPA dem Anmelder mit, daß er den fehlenden Betrag noch innerhalb eines Monats entrichten kann. **Andernfalls gilt der Antrag als nicht gestellt.** Dadurch wird natürlich die Bearbeitung der internationalen Anmeldung in den im Antrag ausgewählten Staaten in

applicant has the possibility of excluding any states he does not wish to elect.

VII. Basis for commencement of international preliminary examination

The applicant should indicate in Box IV of the Demand Form PCT/IPEA/401 (Rule 53.9 PCT) on the basis of which documents the preliminary examination should start: international application as originally filed, amendments of claims under Article 19 PCT or amendments under Article 34 PCT (other than amendments under Article 19 PCT) and copies of any such amendments should accompany the Demand.

VIII. Fees

Two fees are payable:

- (a) the **handling fee**, and
- (b) the **preliminary examination fee**.

Both fees are **payable to the EPO** and are due on submitting the demand.

For the current rates⁵ of these fees in all the currencies of the EPC contracting states please refer to the latest issue of the OJ EPO, Section "FEES". This section also regularly gives guidance as to the methods of paying fees, etc. (see also PCT Newsletter⁶).

Applicants are urged to use the **Fee Calculation Sheet** annexed to the Demand Form (PCT/IPEA/401 Annex).

If the fees are not paid in full on filing the demand the EPO will notify the applicant that he may pay the outstanding amount within one month, **failing which the demand will be considered as not submitted.** This will naturally prejudice the prosecution of the international application in the states elected in the demand if the applicant has not performed,

sant a cependant la possibilité d'exclure le ou les Etats qu'il ne désire pas élire.

VII. Base pour le commencement de l'examen préliminaire international

Le déposant doit indiquer au cadre IV du formulaire de demande d'examen (PCT/IPEA/401) les documents sur la base desquels il souhaite que l'examen préliminaire commence (règle 53.9 PCT) : la demande internationale telle que déposée, les modifications des revendications conformément à l'article 19 PCT ou les amendements conformément à l'article 34 PCT (autres que ceux présentés conformément à l'article 19 PCT) ; des copies de ces modifications ou amendements doivent accompagner la demande.

VIII. Taxes

Deux sortes de taxes doivent être acquittées :

- a) la **taxe de traitement** et
- b) la **taxe d'examen préliminaire**.

Ces deux taxes sont **payables à l'OEB** et sont dues lors de la présentation de la demande d'examen.

Pour ce qui est du montant de la taxe de traitement et de celui de la taxe d'examen préliminaire international dans toutes les monnaies des Etats parties à la CBE, il y a lieu de se reporter au dernier numéro du JO OEB, rubrique TAXES⁵. Cette rubrique fournit également des indications concernant les modalités de paiement, etc. (cf. aussi PCT Newsletter⁶).

Les déposants sont instamment invités à utiliser la **feuille de décompte des taxes** jointe en annexe au formulaire de demande d'examen (PCT/IPEA/401 Annexe).

Si les taxes dues ne sont pas intégralement acquittées en temps utile, l'OEB notifie au déposant qu'il peut payer la fraction manquante dans un délai d'un mois, **à défaut de quoi la demande d'examen sera considérée comme n'ayant pas été présentée.** Cela sera bien entendu préjudiciable au traitement ultérieur de la demande internationale dans les Etats élus

⁵ Die derzeit geltenden Beträge sind im ABL EPA 1997, 301 aufgeführt.

⁶ Im Abonnement erhältliche Veröffentlichung der WIPO.

⁵ The present rates appear in OJ EPO 1997, 301.

⁶ WIPO publication available by subscription.

⁵ Les montants actuels figurent au JO OEB 1997, 301.

⁶ Publication de l'OMPI, disponible par abonnement.

Frage gestellt, wenn der Anmelder die für den Eintritt in die regionale/nationale Phase vorgeschriebenen Handlungen nicht innerhalb der Frist nach Artikel 22 PCT (20 Monate nach dem Prioritätstag) vorgenommen hat.

Da das EPA mit der internationalen vorläufigen Prüfung erst beginnen kann, wenn die Gebühren eingegangen sind, verkürzt sich bei verspäteter oder unvollständiger Gebührenaufzahlung die für die Erstellung des internationalen vorläufigen Prüfungsberichts (IPER) zur Verfügung stehende Zeit. Der Anmelder sollte dies daher im eigenen Interesse vermeiden.

IX. Mängel im Antrag

Weist der Antrag Mängel nach Regel 60.1 a) PCT auf, so fordert das EPA den Anmelder auf, diese innerhalb eines Monats nach dem Datum der Aufforderung zu beheben; diese Frist kann nach dem Ermessen des EPA verlängert werden. Geht die Berichtigung fristgerecht ein, so gilt der Antrag als zum Zeitpunkt seiner tatsächlichen Einreichung eingegangen, sofern er in der eingereichten Fassung die Angabe wenigstens eines ausgewählten PCT-Vertragsstaats enthält und den Anmelder und die internationale Anmeldung hinreichend kennzeichnet. Sind diese beiden Bedingungen nicht erfüllt, so gilt der Antrag als zu dem Zeitpunkt eingegangen, zu dem das EPA die Berichtigung erhalten hat.

Die häufigsten Mängel bestehen darin, daß bei mehreren Anmeldern nicht **alle** im Antrag angegeben werden, und daß bei Einreichung des Antrags die fälligen Gebühren nicht entrichtet werden.

X. Erster schriftlicher Bescheid

Werden gegen die Anmeldung keine Einwände wegen mangelnder Neuheit, erfinderischer Tätigkeit, gewerblicher Anwendbarkeit oder anderer in Regel 66.2 a) PCT genannter Gründe erhoben, so wird der IPER (Formblatt PCT/IPEA/409) sofort erstellt.

Gibt es Beanstandungen, so wird vom EPA im allgemeinen nur ein einziger schriftlicher Bescheid erlassen (Formblatt PCT/IPEA/408). Darin wird dem Anmelder eine Frist zur Stellungnahme gesetzt, die in der Regel drei Monate beträgt, aber verlängert

within the time limit under Article 22 PCT (20 months from the priority date), the prescribed acts for entry into the national/regional phase.

Since the EPO will only begin the international preliminary examination when the fees have been received, late or incomplete payments reduce the time available for establishment of the international preliminary examination report (IPER) and should be avoided in the applicant's own interest.

IX. Defects in the demand

If there are defects in the demand referred to in Rule 60.1(a) PCT the EPO will invite the applicant to correct them within one month (extendable at the discretion of the EPO) of the date of the invitation. Provided the correction is received on time the demand is considered as if it had been received on the actual filing date provided the demand as submitted contained at least the election of one PCT contracting state and allowed the applicant and the international application to be identified. If these two conditions are not fulfilled then the demand is considered to have been filed on the date of receipt of the corrections.

The most frequent defects concern the failure to indicate in the demand **all** applicants, where there is more than one, and failure to pay the fees due on filing the demand.

X. First written opinion

If there are no objections to the application on grounds of novelty, inventive step or industrial applicability, or on any of the other grounds mentioned in Rule 66.2(a) PCT, the IPER (Form PCT/IPEA/409) is established immediately.

If there are objections, generally one written opinion will be issued by the EPO (Form PCT/IPEA/408). This will set a time limit for the applicant's response, normally three months, which may be extended provided the extension is requested before expiry

dans la demande d'examen, si le déposant n'a pas effectué dans le délai selon l'article 22 PCT (20 mois à compter de la date de priorité) les actes prescrits pour l'entrée dans la phase nationale/régionale.

Etant donné que l'OEB ne peut entreprendre l'examen préliminaire international qu'à partir du moment où le paiement des taxes a été enregistré, un paiement tardif ou insuffisant écourte le délai disponible pour établir le rapport d'examen préliminaire international, ce que le déposant devrait éviter dans son propre intérêt.

IX. Irrégularités dans la demande d'examen

Si la demande d'examen contient les irrégularités visées à la règle 60.1.a) PCT, l'OEB invite le déposant à les corriger dans un délai d'un mois (prorogeable à la discrétion de l'OEB) à compter de la date de l'invitation. Sous réserve que les corrections soient reçues dans ce délai, la demande d'examen est considérée comme ayant été reçue à la date à laquelle elle a été effectivement présentée, à condition que, telle qu'elle a été présentée, elle permette d'identifier le déposant et la demande internationale et qu'elle contienne au moins l'élection d'un Etat partie au PCT. Si ces deux conditions ne sont pas remplies, la demande d'examen est alors considérée comme ayant été présentée à la date de réception des corrections.

Les irrégularités les plus fréquentes sont l'absence d'indication de **tous** les déposants dans la demande d'examen en cas de pluralité de déposants et le non-paiement des taxes dues lors de la présentation de la demande d'examen.

X. Première opinion écrite

S'il n'y a pas d'objections à l'encontre de la nouveauté, de l'activité inventive ou de l'application industrielle, ou encore d'autres situations visées à la règle 66.2.a) PCT, concernant la demande internationale, le rapport d'examen préliminaire international (IPER) est établi immédiatement (Form PCT/IPEA/409).

Dans le cas contraire, l'OEB émet généralement une opinion écrite (Form PCT/IPEA/408) dans laquelle il fixe au déposant un délai, en principe de trois mois, pour envoyer sa réponse ; ce délai peut être prorogé à condition que sa prolongation soit

werden kann, wenn vor Ablauf der im Bescheid festgesetzten Frist eine Verlängerung beantragt wird und bis zur Erstellung des IPER noch genügend Zeit für eine Verlängerung ist (Regel 69.2 PCT).

Stellungnahmen, die nach Fristablauf eingehen, werden in der Regel nur berücksichtigt, wenn mit der Erstellung des IPER noch nicht begonnen worden ist (Regel 66.4bis PCT). Danach werden vom EPA als IPEA in der Regel keine weiteren Änderungen mehr berücksichtigt. Spätere Änderungen können bei Eintritt in die nationale/regionale Phase bei den ausgewählten Ämtern eingereicht werden⁷.

Will der Anmelder zum schriftlichen Bescheid nicht Stellung nehmen, so kann er dies dem EPA mitteilen. Das EPA kann jedoch nicht dafür garantieren, daß der IPER dann auch bevorzugt behandelt wird.

XI. Erörterungen

Artikel 34 (2) a) PCT und Regel 66.6 PCT sehen formlose Rücksprachen zwischen dem Anmelder oder seinem Vertreter und dem für die Erstellung des IPER zuständigen Prüfer des EPA vor.

Insbesondere hat sich gezeigt, daß persönliche Gespräche vor Erstellung des IPER in vielen Fällen nützlich sind.

Ist ein Vertreter oder Anmelder an einer Rücksprache interessiert, so kann er dies in seiner Erwiderung auf den schriftlichen Bescheid angeben oder den zuständigen Prüfer anrufen, dessen Name im Bescheid in dem Feld "Bevollmächtigter Bediensteter" genannt ist. Bei Terminvorschlägen für Gespräche ist zu berücksichtigen, daß das EPA den IPER in der Regel innerhalb von 28 Monaten nach dem Prioritätsdatum absenden muß.

XII. Einheitlichkeit der Erfindung

Ist das EPA als IPEA der Auffassung, daß die internationale Anmeldung nicht einheitlich ist, so fordert es den Anmelder auf, entweder die Ansprüche einzuschränken, um so die Einheitlichkeit herzustellen, oder zusätzliche Gebühren für die vorläufige Prüfung zu entrichten, soweit die Erfindungen recherchiert worden sind (siehe Regel 66.1 e) PCT).

of the time limit set in the written opinion and there is sufficient time available to grant the extension before issuing the IPER (Rule 69.2 PCT).

Replies received after expiry of the time limit will normally only be considered if preparation of the IPER has not already begun (Rule 66.4bis PCT). After this no amendment will normally be considered by the EPO as IPEA. Such amendments may be filed at the elected Offices when entering the national/regional phase⁷.

If the applicant does not intend to reply to a written opinion he may so inform the EPO. However, the EPO can give no guarantee that this will necessarily result in the IPER being given priority treatment.

XI. Interviews

Article 34(2)(a) PCT and Rule 66.6 PCT allow for informal communication between the applicant or his representative and the EPO examiner responsible for preparing the IPER.

In particular, personal interviews before establishment of the IPER have often proved useful.

If a representative or applicant wishes an interview to be held he may indicate this in his reply to the written opinion or he may telephone the examiner responsible whose name is indicated in the box "authorised officer" in the written opinion. When proposing dates for interviews it should be kept in mind that the EPO must in normal cases despatch the IPER within 28 months of the priority date.

XII. Unity of invention

Where the EPO as IPEA considers that the international application lacks unity of invention, it will invite the applicant either to restrict the claims in order to meet this requirement or, to the extent that the inventions have been searched (see Rule 66.1(e) PCT), to pay additional preliminary examination fees.

demandée avant l'expiration du délai fixé dans l'opinion écrite et qu'il reste suffisamment de temps pour accorder cette prorogation avant l'établissement du rapport d'examen (règle 69.2 PCT).

Les réponses reçues après l'expiration du délai ne seront en principe prises en considération que si la préparation de l'IPER n'a pas encore commencé (règle 66.4bis PCT), après quoi aucune autre modification ne sera, normalement, prise en considération par l'OEB en tant qu'IPEA. Ces modifications peuvent être déposées auprès des offices élus lors de l'entrée dans la phase régionale/nationale⁷.

Si le déposant n'a pas l'intention de répondre à une opinion écrite, il peut en aviser l'OEB. Toutefois l'OEB ne peut pas garantir que l'IPER sera alors traité en priorité.

XI. Entrevues

L'article 34.2)a) PCT et la règle 66.6 PCT autorisent les communications officieuses entre le déposant ou son mandataire et l'examinateur de l'OEB chargé de la préparation du rapport d'examen.

Les entrevues qui ont lieu avant l'établissement de l'IPER se sont souvent avérées utiles.

Si un mandataire ou un déposant souhaite une entrevue, il peut l'indiquer dans sa réponse à l'opinion écrite ou téléphoner à l'examinateur compétent dont le nom figure dans la case "Fonctionnaire autorisé" de l'opinion écrite. En proposant des dates pour les entrevues, il convient de ne pas oublier que l'OEB doit, normalement, transmettre le rapport d'examen préliminaire dans un délai de 28 mois après la date de priorité.

XII. Unité d'invention

Lorsque l'OEB en tant qu'IPEA estime que la demande internationale ne satisfait pas à l'exigence d'unité de l'invention, il invite le déposant à limiter les revendications pour remplir cette condition ou à payer des taxes d'examen préliminaire additionnelles, dans la mesure dans laquelle les inventions ont fait l'objet d'une recherche internationale (cf. règle 66.1.e) PCT).

⁷ Siehe Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsort und ausgewähltem Amt nach dem PCT - Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992 und ABI. EPA 1994, 131.

⁷ See the information for PCT applicants concerning the time limits and procedural steps before the EPO as an elected state under the PCT - Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992 and OJ EPO 1994, 131.

⁷ Cf. Information pour les déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure devant l'OEB en qualité d'office élu - supplément n° 1 au JO OEB 12/1992 et au JO OEB 1994, 131.

Im letzteren Fall kann der Anmelder die zusätzlichen Gebühren unter Widerspruch zahlen (Regel 68.3 c) PCT), d. h., er bestreitet schriftlich die festgestellte mangelnde Einheitlichkeit. Der Widerspruch wird dann von einer aus drei Mitgliedern bestehenden Überprüfungsstelle überprüft, die entweder dem Widerspruch stattgibt und die (vollständige oder teilweise) Rückzahlung der zusätzlichen Gebühren anordnet oder die Entscheidung des Prüfers aufrechterhält. Im letzteren Fall wird der Anmelder zur Zahlung einer Widerspruchsgebühr aufgefordert, wenn er wünscht, daß sein Widerspruch einer Beschwerdekammer des EPA zur Entscheidung vorgelegt wird. Die Widerspruchsgebühr ist innerhalb eines Monats nach Zustellung des Ergebnisses der Überprüfung zu entrichten und wird zurückerstattet, wenn dem Widerspruch in vollem Umfang stattgegeben wird (nähere Einzelheiten über die Durchführung des Widerspruchsverfahrens sind im ABI. EPA 1992, 547 veröffentlicht).

In the latter case the applicant may pay the additional fees under protest (Rule 68.3(c) PCT), that is to say he disputes, in writing, the finding of lack of unity. The protest will then be examined by a three-member EPO review panel which may either sustain the protest and order a refund of the additional fees (in whole or in part), or uphold the decision of the examiner. In the latter case the applicant will be invited to pay a protest fee if he wishes his protest to be referred for decision to an EPO Board of Appeal. The protest fee must be paid within one month of the review panel's notification and will be refunded if the protest is entirely upheld (full details on the operation of this procedure are published in OJ EPO 1992, 547).

Dans ce dernier cas, le déposant peut payer les taxes additionnelles sous réserve (règle 68.3.c) PCT), c'est-à-dire qu'il conteste par écrit la conclusion d'absence d'unité de l'invention. Une instance de réexamen composée de trois membres de l'OEB examine la réserve ; soit elle fait droit à la réserve et ordonne le remboursement total ou partiel des taxes additionnelles, soit elle maintient le point de vue de l'examinateur. Dans ce dernier cas, le déposant est invité à payer une taxe de réserve s'il désire porter l'affaire devant une chambre de recours de l'OEB. La taxe de réserve doit être acquittée dans le mois qui suit la notification de l'instance de réexamen et sera remboursée s'il est fait entièrement droit à la réserve (pour plus de détails, cf. JO OEB 1992, 547).

**Beitritt von Guinea-Bissau
(GW)**

Inkrafttreten: 12. Dezember 1997

**Accession by Guinea-Bissau
(GW)**

Entry into force: 12 December 1997

**Adhésion de la Guinée-Bissau
(GW)**Entrée en vigueur : le 12 décembre
1997

GEBÜHREN

Wichtiger Hinweis

Der Präsident des Europäischen Patentamts hat die Gegenwerte aller Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in Schweizer Franken (CHF), Finnischen Mark (FIM), Pfund Sterling (GBP) und Schwedischen Kronen (SEK) mit Wirkung vom 5. Januar 1998 neu festgesetzt.

Das ab 5. Januar 1998 geltende Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA Nr. 12/1997.

Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen¹

1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses

Die ab 1. Juli 1997 geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe Europäisches Patentübereinkommen (9. Auflage, Juni 1997). Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

Das ab 5. Januar 1998 geltende Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 12/1997.

2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung

Neue Beträge der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABI. EPA 1997, 12.

Vorschriften über das laufende Konto: ABI. EPA 1982, 15 (vgl. auch ABI. EPA 1984, 321), 1987, 376 und 377; Beilage zum ABI. EPA 12/1990, 7; ABI. EPA 1993, 366 und Beilage zum ABI. EPA 6/1994, 1.

Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren: Beilage zum ABI. EPA 6/1994.

¹ Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im ABI. EPA 6/1997 veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

FEES

Important notice

With effect from 5 January 1998 the President of the European Patent Office has revised the equivalents of all the fees, costs and prices in Swiss francs (CHF), Finnish marks (FIM), Pounds sterling (GBP) and Swedish kronor (SEK).

The schedule of fees, costs and prices of the EPO effective as from 5 January 1998 is set out in the Supplement to OJ EPO No. 12/1997.

Guidance for the payment of fees, costs and prices¹

1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule

The Rules relating to Fees in the version effective as from 1 July 1997 are reproduced in the 9th edition (June 1997) of the European Patent Convention. Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

The schedule of fees, costs and prices of the EPO in the version effective as from 5 January 1998 is as set out in the Supplement to OJ EPO 12/1997.

2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees

New amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees: OJ EPO 1997, 12.

Arrangements for deposit accounts: OJ EPO 1982, 15 (see also OJ EPO 1984, 321); 1987, 376 and 377; Supplement to OJ EPO 12/1990, 7; OJ EPO 1993, 366; Supplement to OJ EPO 6/1994, 1.

Arrangements for the automatic debiting procedure: Supplement to OJ EPO 6/1994.

¹ Amendments and additions to the fees guidance published in OJ EPO 6/1997 are indicated by a vertical line alongside.

TAXES

Avis important

Avec effet au 5 janvier 1998, le Président de l'Office européen des brevets a révisé les contre-valeurs de la totalité des taxes, frais et tarifs de vente en francs suisses (CHF), marks finlandais (FIM), livres sterling (GBP) et couronnes suédoises (SEK).

Le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB applicable à compter du 5 janvier 1998 est celui qui découle du supplément au JO OEB n° 12/1997.

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente¹

1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes

Le règlement relatif aux taxes applicable à compter du 1^{er} juillet 1997 ressort de la version figurant dans la 9^e édition (juin 1997) de la Convention sur le brevet européen. L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB applicable à compter du 5 janvier 1998 est celui qui figure dans le supplément au JO OEB 12/1997.

2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes

Nouveaux montants des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes : JO OEB 1997, 12.

Réglementation applicable aux comptes courants : JO OEB 1982, 15 (voir également JO OEB 1984, 321); 1987, 376 et 377 ; supplément au JO OEB 12/1990, 7 ; JO OEB 1993, 366; supplément au JO OEB 6/1994, 1.

Réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique : supplément au JO OEB 6/1994.

¹ Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au JO OEB 6/1997 sont indiqués par un trait vertical.

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen

Important fees for European patent applications

Taxes importantes pour les demandes de brevet européen

Betrag / amount / montant

			DEM	GBP
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	600	251
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	1 900	794
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins	Designation fee for each contracting state designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	350	146
Erstreckungsgebühr für jeden "Erstreckungsstaat" ¹	Extension fee for each "extension State" ¹	Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension» ¹	200	84
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	80	33
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften ²	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report ²	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne ²	40	17
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	2 800	1 170
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent		
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	1 400	585
mehr als 35 Seiten zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	more than 35 pages, plus for the 36th and each subsequent page	plus de 35 pages, plus pour chaque page à partir de la 36 ^e	1 400 20	585 8,40
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	2 000	835
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	1 200	501
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen		

¹ Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: ab 1.3.1994 Slowenien (SI), siehe ABl. EPA 1994, 76; ab 5.7.1994 Litauen (LT), siehe ABl. EPA 1994, 527; ab 1.5.1995 Lettland (LV), siehe ABl. EPA 1995, 345; ab 1.2.1996 Albanien, siehe ABl. EPA 1996, 82; ab 15.10.1996 Rumänien (RO), siehe ABl. EPA 1996, 601.

² Die zusätzliche Abschrift wird zusammen mit dem Recherchenbericht übersandt, wenn sie im Erteilungsantrag (Feld 40) angefordert und die Pauschalgebühr mit der Recherchegebühr entrichtet wird.

³ Beilage zum ABl. EPA 12/1996.

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM ⁸
2 070	520	690	2 710	12 600	624 000	4 290	51 700	97 700	2 360	62 100	247	1 880
6 550	1 650	2 170	8 580	39 800	1 977 000	13 570	163 800	309 400	7 470	196 700	782	5 940
1 210	300	400	1 580	7 300	364 000	2 500	30 200	57 000	1 380	36 200	144	1 090
690	170	230	900	4 200	208 000	1 430	17 200	32 600	790	20 700	82	630
280	70	90	360	1 700	83 000	570	6 900	13 000	310	8 300	33	250
140	35	45	180	850	42 000	285	3 450	6 525	155	4 150	16	125
9 660	2 420	3 200	12 640	58 700	2 914 000	20 000	241 400	465 000	11 000	289 900	1 152	8 750
4 830	1 210	1 600	6 320	29 400	1 457 000	10 000	120 700	228 000	5 500	145 000	576	4 380
4 830 69	1 210 17	1 600 23	6 320 90	29 400 420	1 457 000 20 800	10 000 143	120 700 1 725	228 000 3 255	5 500 79	145 000 2 070	576 8,20	4 380 63
6 900	1 730	2 290	9 030	41 900	2 081 000	14 290	172 400	325 700	7 860	207 100	823	6 250
4 140	1 040	1 370	5 420	25 200	1 249 000	8 570	103 400	195 400	4 720	124 200	494	3 750

Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen. Die Beträge für die einzelnen Jahre und die Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlungen ergeben sich aus dem Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA.³

Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application. The amounts for each year and the additional fee for belated payment are shown in the schedule of fees, costs and prices of the EPO.³

Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. Les montants à acquitter pour les différentes années et les surtaxes pour retard de paiement figurent dans le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB.³

¹ The extension fee is payable where it is desired to extend the European Patent to those non Contracting States which provide for extension: from 1.3.1994 Slovenia (SI), see OJ EPO 1994, 76; from 5.7.1994 Lithuania (LT), see OJ EPO 1994, 527; from 1.5.1995 Latvia (LV), see OJ EPO 1995, 345; from 1.2.1996 Albania, see OJ EPO 1996, 82; from 15.10.1996 Romania (RO), see OJ EPO 1996, 601.

² An additional copy will be sent together with the search report if requested in the Request for Grant (Section 40) and if the flat-rate fee is paid with the search fee.

³ Supplement to OJ EPO 12/1996.

¹ Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux États non contractants qui autorisent cette extension : la Slovénie (SI), à compter du 1^{er} mars 1994, cf. JO OEB 1994, 76 ; la Lituanie (LT) à compter du 5 juillet 1994, cf. JO OEB 1994, 527 ; la Lettonie (LV) à compter du 1^{er} mai 1995, cf. JO OEB 1995, 345 ; l'Albanie à compter du 1^{er} février 1996, cf. JO OEB 1996, 82 ; la Roumanie (RO) à compter du 15 octobre 1996, cf. JO OEB 1996, 601.

² Toute copie supplémentaire est envoyée conjointement avec le rapport de recherche dans le cas où elle est demandée dans la requête en délivrance (rubrique 40) et où la taxe forfaitaire est acquittée en même temps que la taxe de recherche.

³ Supplément au JO OEB 12/1996.

Gebühren für internationale Anmeldungen
Fees for international applications
Taxes pour les demandes internationales
Betrag / amount / montant

			DEM	GBP
EPA Anmeldeamt	EPO Receiving Office	OEB Office récepteur		
Übermittlungsgebühr ¹ R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee ¹ R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPC	Taxe de transmission ¹ R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	200	84
Recherchegebühr ¹ R. 16 PCT; R. 104a/bis EPÜ	Search fee ¹ R. 16 PCT; R. 104a/bis EPC	Taxe de recherche ¹ R. 16 PCT; R. 104a/bis CBE	2 400	1 003
Internationale Gebühr a) Grundgebühr ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	International fee (a) Basic fee ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	Taxe internationale a) Taxe de base ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	955	372 ¹¹
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt ¹	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets ¹	b) Supplément par feuille à compter de la 31 ^e ¹	19	7 ¹¹
Bestimmungsgebühr ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	Designation fee ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	Taxe de désignation ^{1,2} R. 15.2 (a) PCT	232	90 ¹¹
a) für Bestimmungen nach Regel 4.9 (a)	(a) for designations made under Rule 4.9 (a)	a) pour les désignations faites selon la règle 4.9.a)		
b) für Bestimmungen nach Regel 4.9 b), die nach Regel 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under Rule 4.9 (b) and confirmed under Rule 4.9 (c)	b) pour les désignations faites selon la règle 4.9.b) et confirmées selon la règle 4.9.c)	232	90 ¹¹
Bestätigungsgebühr R. 15.5 (a) PCT	Confirmation fee R. 15.5 (a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT		
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) CBE	60	25
EPA Internationale Recherchenbehörde	EPO International Searching Authority	OEB Administration chargée de la recherche internationale		
Zusätzliche Recherchegebühr ³ R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee ³ R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche ³ R. 40.2(a) PCT; R. 104bis CBE	2 400	1 003
Widerspruchsgebühr R. 40.2(e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	2 000	835
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150(1,2) CBE	40	-
EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	EPO International Preliminary Examining Authority	OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international		
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	292	114 ¹¹
Gebühr für die vorläufige Prüfung ^{4,5} R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination ^{4,5} R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire ^{4,5} R. 58 PCT; R. 104bis CBE	3 000	1 253
Widerspruchsgebühr R. 68.3(e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT	2 000	835

¹ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren vgl. ABl. EPA 1979, 290. Wegen der Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16bis.2 PCT vgl. ABl. EPA 1992, 383.

² Wegen Zahlungen bei Gebührenänderungen siehe Regel 15.4 c) PCT.

³ Recherchegebühr, siehe EPA Anmeldeamt.

⁴ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

⁵ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABl. EPA 1979, 427; 1994, 688.

⁶ Anwendbar ab 1. März 1997

⁷ Anwendbar ab 1. September 1996

⁸ Anwendbar ab 1. März 1996

⁹ Anwendbar ab 1. Juli 1996

¹⁰ Anwendbar ab 1. Januar 1997

¹¹ Anwendbar ab 15. Januar 1997

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM ⁸
690	170	230	900	4 200	208 000	1 430	17 200	32 600	790	20 700	82	630
8 280	2 080	2 740	10 840	50 300	2 497 000	17 140	206 900	390 900	9 430	248 500	988	7 500
3 300	762	1 070	4 200 ⁹	19 700	953 000 ⁷	6 730	83 500	145 000 ⁶	3 740	101 000	378 ¹⁰	2 900
65	15	21	80 ⁹	388	19 000 ⁷	133	1 640	3 000 ⁶	74	1 990	7 ¹⁰	55
800	185	260	1 000 ⁹	4 780	232 000 ⁷	1 630	20 300	35 000 ⁶	910	24 500	92 ¹⁰	700
800	185	260	1 000 ⁹	4 780	232 000 ⁷	1 630	20 300	35 000 ⁶	910	24 500	92 ¹⁰	700
50 % des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50 % of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50 % de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)												
210	50	70	270	1 300	62 000	430	5 200	9 800	240	6 200	25	190
8 280	2 080	2 740	10 840	50 300	2 497 000	17 140	206 900	390 900	9 430	248 500	988	7 500
6 900	1 730	2 290	9 030	41 900	2 081 000	14 290	172 400	325 700	7 860	207 100	823	6 250
-	-	45	-	850	-	-	-	-	-	-	-	-
1 000	233	328	1 300 ⁹	6 020	295 000 ⁷	2 060	23 500	44 000 ⁶	1 140	30 900	115 ¹⁰	887
10 340	2 600	3 430	13 540	62 900	3 122 000	21 430	258 600	488 600	11 790	310 600	1 235	9 380
6 900	1 730	2 290	9 030	41 900	2 081 000	14 290	172 400	325 700	7 860	207 100	823	6 250

¹ See OJ EPO 1979, 290, regarding the time limit for payment of these fees. See OJ EPO 1992, 383, regarding the late payment fee under Rule 16bis.2 PCT.

² See Rule 15.4 (c) regarding payments in the case of fee amendments.

³ See EPO Receiving Office, regarding the search fee.

⁴ The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

⁵ See OJ EPO 1979, 427; 1994, 688, regarding the time limit for payment of this fee.

⁶ Applicable as from 1 March 1997

⁷ Applicable as from 1 September 1996

⁸ Applicable as from 1 March 1996

⁹ Applicable as from 1 July 1996

¹⁰ Applicable as from 1 January 1997

¹¹ Applicable as from 15 January 1997

¹ En ce qui concerne le délai de paiement de ces taxes, cf. JO OEB 1979, 290. En ce qui concerne la taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2 PCT, cf. JO OEB 1992, 383.

² En ce qui concerne le paiement des taxes en cas de modifications de celles-ci, cf. règle 15.4 c) PCT.

³ En ce qui concerne la taxe de recherche, cf. OEB office récepteur.

⁴ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

⁵ En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. JO OEB 1979, 427; 1994, 688.

⁶ Applicable à compter du 1^{er} mars 1997

⁷ Applicable à compter du 1^{er} septembre 1996

⁸ Applicable à compter du 1^{er} mars 1996

⁹ Applicable à compter du 1^{er} juillet 1996

¹⁰ Applicable à compter du 1^{er} janvier 1997

¹¹ Applicable à compter du 15 janvier 1997

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)¹

Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)¹

Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la "phase régionale" (demandes euro-PCT)¹

			<i>Betrag / amount / montant</i>		
			DEM	GBP	
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	600	251	
Benennungsgebühren	Designation fees	Taxes de désignation			
Erstreckungsgebühr für jeden "Erstreckungsstaat"	Extension fee for each "extension State"	Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension»			
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième			
Recherchegebühr ²	Search fee ²	Taxe de recherche ²			
Prüfungsgebühr ³	Examination fee ³	Taxe d'examen ³			
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne			
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴	Taxe annuelle pour la 3 ^e année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴	750	313	

¹ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 1) oder als ausgewähltem Amt (Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16) nach dem PCT. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekannt macht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

² Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom Spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

³ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt.

Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

⁴ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B. IV dieses Hinweises.

FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM ⁸
2 070	520	690	2 710	12 600	624 000	4 290	51 700	97 700	2 360	62 100	247	1 880

*Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angeben
Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text
Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen*

2 590	650	860	3 390	15 700	780 000	5 360	64 700	122 100	2 950	77 700	309	2 340
-------	-----	-----	-------	--------	---------	-------	--------	---------	-------	--------	-----	-------

¹ See Rule 104b and Article 150 (2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1) or as an elected Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2 (1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

² No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157 (2) (b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office.

³ See Article 150 (2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned under footnote 1.

If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 104b (6) EPC, Article 12 (2) Rules relating to Fees).

⁴ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; see B. IV of that information.

¹ Cf. règle 104ter et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1) ou d'office élu (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

² Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office des brevets russe, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets.

³ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1.

Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

⁴ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la «phase régionale» est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT, publié au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; cf. B. IV de cet avis.

Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 30.9.97)
Index of published decisions of boards of appeal and Enlarged Board of Appeal (Situation at 30.9.97)
Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 30.9.97)

=====	G 0001/93	OJ 94,541	J 0004/81	OJ 81,543	J 0020/85	OJ 87,102	J 0007/90	OJ 93,133	T 0004/80	OJ 82,149	T 0152/82	OJ 84,301	T 0094/84	OJ 86,337	
Große Beschwerde-	G 0002/93	OJ 95,275	J 0005/81	OJ 82,155	J 0021/85	OJ 86,117	J 0013/90	OJ 94,456	T 0006/80	OJ 81,434	T 0161/82	OJ 84,551	T 0106/84	OJ 85,132	
kammer	G 0003/93	OJ 95,018	J 0007/81	OJ 83,089	J 0022/85	OJ 87,455	J 0014/90	OJ 92,505	T 0007/80	OJ 82,095	T 0162/82	OJ 87,533	T 0122/84	OJ 87,177	
Enlarged Board	G 0004/93	OJ 94,875	J 0008/81	OJ 82,010	J 0023/85	OJ 87,095	J 0016/90	OJ 92,260	T 0001/81	OJ 81,439	T 0172/82	OJ 83,493	T 0130/84	OJ 84,613	
Grande Chambre de		(Footnote)	J 0001/82	OJ 82,293	J 0002/86	OJ 87,362	J 0018/90	OJ 92,511	T 0002/81	OJ 82,394	T 0181/82	OJ 84,401	T 0142/84	OJ 87,112	
Recours	G 0005/93	OJ 94,447	J 0003/82	OJ 83,171	J 0003/86	OJ 87,362	J 0027/90	OJ 93,422	T 0005/81	OJ 82,249	T 0184/82	OJ 84,261	T 0156/84	OJ 88,372	
=====	G 0007/93	OJ 94,775	J 0004/82	OJ 82,385	J 0004/86	OJ 88,119	J 0030/90	OJ 92,516	T 0006/81	OJ 82,183	T 0185/82	OJ 84,174	T 0163/84	OJ 87,301	
G 0001/83	OJ 85,060	G 0008/93	OJ 94,887	J 0007/82	OJ 82,391	J 0006/86	OJ 88,124	J 0001/91	OJ 93,281	T 0007/81	OJ 83,098	T 0191/82	OJ 85,189	T 0166/84	OJ 84,489
G 0005/83	OJ 85,064	G 0009/93	OJ 94,891	J 0008/82	OJ 84,155	J 0012/86	OJ 88,083	J 0003/91	OJ 94,365	T 0009/81	OJ 83,372	T 0192/82	OJ 84,415	T 0167/84	OJ 87,369
G 0006/83	OJ 85,067	G 0010/93	OJ 95,172	J 0009/82	OJ 83,057	J xxxx/86	OJ 87,528	J 0004/91	OJ 92,402	T 0012/81	OJ 82,296	T 0002/83	OJ 84,265	T 0170/84	OJ 86,400
G 0001/84	OJ 85,299	G 0001/94	OJ 94,787	J 0010/82	OJ 83,094	J 0014/86	OJ 88,085	J 0005/91	OJ 93,657	T 0015/81	OJ 82,002	T 0004/83	OJ 83,498	T 0171/84	OJ 86,095
G 0001/86	OJ 87,447	G 0002/94	OJ 96,401	J 0012/82	OJ 83,221	J 0015/86	OJ 88,417	J 0006/91	OJ 94,349	T 0017/81	OJ 83,266	T 0006/83	OJ 90,005	T 0175/84	OJ 89,071
G 0001/88	OJ 89,189	G 0001/95	OJ 96,615	J 0013/82	OJ 83,012	J 0018/86	OJ 88,165	J 0011/91	OJ 94,028	T 0017/81	OJ 85,130	T 0013/83	OJ 84,428	T 0176/84	OJ 86,050
G 0002/88	OJ 90,093	G 0002/95	OJ 96,555	J 0014/82	OJ 83,121	J 0022/86	OJ 87,280	J 0014/91	OJ 93,479	T 0018/81	OJ 85,166	T 0014/83	OJ 84,105	T 0178/84	OJ 89,157
G 0004/88	OJ 89,480	G 0003/95	OJ 96,169	J 0016/82	OJ 83,262	J 0024/86	OJ 87,399	J 0015/91	OJ 94,296	T 0019/81	OJ 82,051	T 0017/83	OJ 84,307	T 0185/84	OJ 86,373
G 0005/88	OJ 91,137	G 0004/95	OJ 96,412	J 0018/82	OJ 83,441	J 0025/86	OJ 87,475	J 0016/91	OJ 94,028	T 0020/81	OJ 82,217	T 0020/83	OJ 83,419	T 0186/84	OJ 86,079
G 0006/88	OJ 90,114	G 0006/95	OJ 96,649	J 0019/82	OJ 84,006	J 0028/86	OJ 88,085	J 0017/91	OJ 94,225	T 0021/81	OJ 83,015	T 0036/83	OJ 86,295	T 0192/84	OJ 85,039
G 0007/88	OJ 91,137	G 0007/95	OJ 96,626	J 0021/82	OJ 84,065	J 0029/86	OJ 88,084	J 0002/92	OJ 94,375	T 0022/81	OJ 83,226	T 0049/83	OJ 84,112	T 0194/84	OJ 90,059
G 0008/88	OJ 91,137	G 0008/95	OJ 96,481	J 0023/82	OJ 83,127	J 0033/86	OJ 88,084	J 0011/92	OJ 95,025	T 0024/81	OJ 83,133	T 0069/83	OJ 84,357	T 0195/84	OJ 86,121
G 0001/89	OJ 91,155			J 0024/82	OJ 84,467	J 0002/87	OJ 88,330	J 0027/92	OJ 95,288	T 0026/81	OJ 82,211	T 0095/83	OJ 85,075	T 0198/84	OJ 85,209
G 0002/89	OJ 91,166	=====		J 0025/82	OJ 84,467	J xxxx/87	OJ 88,323	J 0038/92	OJ 95/08	T 0032/81	OJ 82,225	T 0144/83	OJ 86,301	T 0208/84	OJ 87,014
G 0003/89	OJ 93,117	Juristische Kammer		J 0026/82	OJ 84,467	J 0003/87	OJ 89,003	J 0041/92	OJ 95,093	T 0010/82	OJ 83,407	T 0164/83	OJ 87,149	T 0237/84	OJ 87,309
G 0001/90	OJ 91,275	Legal Board		J 0006/83	OJ 85,097	J 0004/87	OJ 88,172	J 0047/92	OJ 95,180	T 0011/82	OJ 83,479	T 0169/83	OJ 85,193	T 0258/84	OJ 87,119
G 0002/90	OJ 92,010	Chambre juridique		J 0007/83	OJ 84,211	J 0005/87	OJ 87,295	J 0002/93	OJ 95,675	T 0013/82	OJ 83,411	T 0170/83	OJ 84,605	T 0217/84	OJ 87,405
G 0001/91	OJ 92,253	=====		J 0008/83	OJ 85,102	J xxxx/87	OJ 88,177	J 0010/93	OJ 97,091	T 0022/82	OJ 82,341	T 0173/83	OJ 87,465	T 0273/84	OJ 86,346
G 0002/91	OJ 92,206	J 0001/78	OJ 79,285	J 0012/83	OJ 85,006	J 0007/87	OJ 88,422	J 0018/93	OJ 97,326	T 0032/82	OJ 84,354	T 0188/83	OJ 84,555	T 0287/84	OJ 85,333
G 0003/91	OJ 93,008	J 0002/78	OJ 79,283	J 0005/84	OJ 85,306	J 0008/87	OJ 89,009	J 0007/94	OJ 95,817	T 0036/82	OJ 83,269	T 0201/83	OJ 84,481	T 0288/84	OJ 86,128
G 0004/91	OJ 93,707	J 0003/84	OJ 85,261	J 0008/84	OJ 85,261	J 0009/87	OJ 89,009	J 0008/94	OJ 97,017	T 0037/82	OJ 84,071	T 0204/83	OJ 85,310	T 0017/85	OJ 86,406
G 0005/91	OJ 92,617	J 0001/79	OJ 80,034	J 0009/84	OJ 85,233	J 0010/87	OJ 89,323	J 0011/94	OJ 95,596	T 0039/82	OJ 82,419	T 0205/83	OJ 85,363	T 0022/85	OJ 90,012
G 0006/91	OJ 92,491	J 0005/79	OJ 80,071	J 0010/84	OJ 85,071	J 0011/87	OJ 88,367	J 0014/94	OJ 95,825	T 0041/82	OJ 82,256	T 0206/83	OJ 87,005	T 0025/85	OJ 86,081
G 0007/91	OJ 93,356	J 0006/79	OJ 80,225	J 0012/84	OJ 85,108	J 0012/87	OJ 89,366	J 0016/94	OJ 97,331	T 0052/82	OJ 83,416	T 0214/83	OJ 85,010	T 0026/86	OJ 90,022
G 0008/91	OJ 93,346	J 0001/80	OJ 80,289	J 0013/84	OJ 85,034	J 0014/87	OJ 88,295	J 0020/94	OJ 96,181	T 0054/82	OJ 83,446	T 0219/83	OJ 86,211	T 0037/85	OJ 88,086
Corr.	OJ 93,478	J 0003/80	OJ 80,092	J 0016/84	OJ 85,357	J 0020/87	OJ 89,067	J 0021/94	OJ 96,016	T 0057/82	OJ 82,306	Corr.	OJ 86,328	T 0066/85	OJ 89,167
G 0009/91	OJ 93,408	J 0004/80	OJ 80,351	J 0018/84	OJ 87,215	J 0026/87	OJ 89,329	J 0027/94	OJ 95,831	T 0065/82	OJ 83,327	T 0220/83	OJ 86,249	T 0068/85	OJ 87,228
G 0010/91	OJ 93,420	J 0005/80	OJ 81,343	J 0020/84	OJ 87,095	J 0004/88	OJ 89,483	J 0028/94	OJ 95,742	T 0084/82	OJ 83,451	T 0006/84	OJ 85,238	T 0092/85	OJ 86,352
G 0011/91	OJ 93,125	J 0007/80	OJ 81,137	Corr.	OJ 91,473	J 0011/88	OJ 89,433	J 0028/94	OJ 97,400	T 0094/82	OJ 84,075	T 0013/84	OJ 86,253	T 0099/85	OJ 87,413
G 0012/91	OJ 94,285	J 0008/80	OJ 80,293	J 0021/84	OJ 86,075	J 0015/88	OJ 90,445	J 0029/95	OJ 96,489	T 0109/82	OJ 84,473	T 0031/84	OJ 86,369	T 0110/85	OJ 87,157
G 0011/92	OJ 93,277	J 0011/80	OJ 81,141	J 0001/85	OJ 85,126	J 0022/88	OJ 90,244			T 0110/82	OJ 83,274	T 0032/84	OJ 86,009	T 0115/85	OJ 90,030
G 0002/92	OJ 93,591	J 0012/80	OJ 81,143	J xxxx/xx	OJ 85,159	J 0025/88	OJ 89,486	=====		T 0113/82	OJ 84,010	T 0038/84	OJ 84,368	T 0116/85	OJ 89,013
G 0003/92	OJ 94,607	J 0015/80	OJ 81,213	J 0004/85	OJ 86,205	J 0001/89	OJ 92,017	Technische Kammern		T 0114/82	OJ 83,323	T 0042/84	OJ 88,251	T 0123/85	OJ 89,336
G 0004/92	OJ 94,149	Corr.	OJ 81,546	J 0011/85	OJ 86,001	J 0019/89	OJ 91,425	Technical boards		T 0115/82	OJ 83,323	T 0051/84	OJ 86,226	T 0127/85	OJ 89,271
G 0005/92	OJ 94,022	J 0019/80	OJ 81,065	J 0012/85	OJ 86,155	J 0020/89	OJ 91,375	Chambres techniques		T 0119/82	OJ 84,217	T 0057/84	OJ 87,053	T 0133/85	OJ 88,441
G 0006/92	OJ 94,025	J 0021/80	OJ 81,101	J 0013/85	OJ 87,523	J 0033/89	OJ 91,288	=====		T 0128/82	OJ 84,164	T 0073/84	OJ 85,241	T 0149/85	OJ 86,103
G 0009/92	OJ 94,875	J 0026/80	OJ 82,007	J 0014/85	OJ 87,047	J 0037/89	OJ 93,201			T 0130/82	OJ 84,172	T 0080/84	OJ 85,269	T 0152/85	OJ 87,191
G 0010/92	OJ 94,633	J 0001/81	OJ 83,053	J 0015/85	OJ 86,395	J 0003/90	OJ 91,550	T 0001/80	OJ 81,206	T 0146/82	OJ 85,267	T 0081/84	OJ 88,207	T 0153/85	OJ 88,001
T 0163/85	OJ 90,379	J 0003/81	OJ 82,100	J 0018/85	OJ 87,356	J 0006/90	OJ 93,714	T 0002/80	OJ 81,431	T 0150/82	OJ 84,309	T 0089/84	OJ 84,562	T 0155/85	OJ 88,087
T 0171/85	OJ 87,160	T 0219/85	OJ 86,376	T 0229/85	OJ 87,237	T 0244/85	OJ 88,216	T 0271/85	OJ 88,341	T 0007/86	OJ 88,381	Corr.	OJ 89,415	T 0026/86	OJ 88,019
T 0213/85	OJ 87,482	T 0222/85	OJ 88,128	T 0231/85	OJ 89,074	T 0248/85	OJ 86,261	T 0291/85	OJ 88,302	T 0009/86	OJ 88,012	T 0019/86	OJ 89,025	T 0038/86	OJ 90,384
		T 0226/85	OJ 88,336	T 0232/85	OJ 86,019	T 0260/85	OJ 89,105	T 0292/85	OJ 89,275	T 0017/86	OJ 89,297	T 0023/86	OJ 87,316	T 0063/86	OJ 88,224

T 0114/86	OJ 87,485	T 0073/88	OJ 92,557	T 0534/89	OJ 94,464	T 0384/91	OJ 95,745	Corr.	OJ 95,387	=====	
T 0117/86	OJ 89,401	T 0087/88	OJ 93,430	T 0560/89	OJ 92,725	T 0409/91	OJ 94,653	T 0647/93	OJ 95,132	Beschwerdekammer in	
T 0162/86	OJ 88,452	T 0119/88	OJ 90,395	T 0576/89	OJ 93,543	T 0435/91	OJ 95,188	T 0726/93	OJ 95,478	Disziplinarangelegen-	
T 0166/86	OJ 87,372	T 0129/88	OJ 93,598	T 0580/89	OJ 93,218	T 0455/91	OJ 95,684	T 0798/93	OJ 97,363	heiten	
T 0197/86	OJ 89,371	T 0145/88	OJ 91,251	T 0603/89	OJ 92,230	T 0470/91	OJ 93,680	T 0803/93	OJ 96,204	Disciplinary Board	
T 0219/86	OJ 88,254	T 0158/88	OJ 91,566	T 0604/89	OJ 92,240	T 0473/91	OJ 93,630	T 0840/93	OJ 96,335	Chambre de recours	
T 0234/86	OJ 89,079	T 0182/88	OJ 90,287	T 0666/89	OJ 93,495	T 0552/91	OJ 95,100	T 0860/93	OJ 95,047	statuant en matière	
T 0237/86	OJ 88,261	T 0185/88	OJ 90,451	T 0695/89	OJ 93,152	T 0561/91	OJ 93,736	T 0986/93	OJ 96,215	disciplinaire	
T 0246/86	OJ 89,199	T 0197/88	OJ 89,412	T 0702/89	OJ 94,472	T 0598/91	OJ 94,912	T 0143/94	OJ 96,430	=====	
T 0254/86	OJ 89,115	T 0198/88	OJ 91,254	T 0716/89	OJ 92,132	T 0640/91	OJ 94,918	T 0386/94	OJ 96,658		
T 0281/86	OJ 89,202	T 0208/88	OJ 92,022	T 0760/89	OJ 94,797	T 0830/91	OJ 94,728	T 0501/94	OJ 97,193	D 0001/79	OJ 80,298
T 0290/86	OJ 92,414	T 0212/88	OJ 92,028	T 0780/89	OJ 93,440	T 0843/91	OJ 94,818	T 0631/94	OJ 96,067	D 0001/80	OJ 81,220
T 0299/86	OJ 88,088	T 0227/88	OJ 90,292	T 0784/89	OJ 92,438	T 0843/91	OJ 94,832	T 0840/94	OJ 96,680	D 0002/80	OJ 82,192
T 0317/86	OJ 89,378	T 0238/88	OJ 92,709	T 0789/89	OJ 94,482	T 0925/91	OJ 95,469	T 0958/94	OJ 97,242	D 0004/80	OJ 82,107
T 0349/86	OJ 88,345	T 0261/88	OJ 92,627	T 0003/90	OJ 92,737	T 0934/91	OJ 94,184	T 0274/95	OJ 97,099	D 0001/81	OJ 82,258
T 0378/86	OJ 88,386	T 0293/88	OJ 92,220	T 0019/90	OJ 90,476	T 0937/91	OJ 96,025	T 0337/95	OJ 96,628	D 0002/81	OJ 82,351
T 0385/86	OJ 88,308	T 0320/88	OJ 90,359	T 0034/90	OJ 92,454	T 0951/91	OJ 95,202	T 0556/95	OJ 95,205	D 0001/82	OJ 82,352
T 0389/86	OJ 88,087	T 0371/88	OJ 92,157	T 0047/90	OJ 91,486	T 0001/92	OJ 93,685	T 0850/95	OJ 96,455	D 0002/82	OJ 82,353
T 0390/86	OJ 89,030	T 0401/88	OJ 90,297	T 0089/90	OJ 92,456	T 0027/92	OJ 94,853	T 0850/95	OJ 97,152	D 0005/82	OJ 83,175
T 0406/86	OJ 89,302	T 0426/88	OJ 92,427	T 0097/90	OJ 93,719	T 0096/92	OJ 93,551			D 0006/82	OJ 83,337
T 0416/86	OJ 89,309	T 0459/88	OJ 90,425	T 0110/90	OJ 94,557	T 0112/92	OJ 94,192			D 0007/82	OJ 83,185
T 0002/87	OJ 88,264	T 0461/88	OJ 93,295	T 0154/90	OJ 93,505	T 0160/92	OJ 95,035	=====		D 0008/82	OJ 83,378
T 0009/87	OJ 89,438	T 0493/88	OJ 91,380	T 0182/90	OJ 94,641	T 0164/92	OJ 95,305	PCT Widerspruch		D 0012/82	OJ 83,233
T 0016/87	OJ 92,212	T 0514/88	OJ 92,570	T 0270/90	OJ 93,725	Corr.	OJ 95,387	PCT protests		D 0001/85	OJ 85,341
T 0019/87	OJ 88,268	T 0536/88	OJ 92,638	T 0272/90	OJ 91,205	T 0341/92	OJ 95,373	PCT Réserve		D 0001/86	OJ 87,489
T 0028/87	OJ 89,383	T 0544/88	OJ 90,429	T 0290/90	OJ 92,368	T 0371/92	OJ 95,324	=====		D 0002/86	OJ 87,489
T 0035/87	OJ 88,134	T 0550/88	OJ 92,117	T 0324/90	OJ 93,033	T 0465/92	OJ 96,032	W 0004/85	OJ 87,063	D 0003/86	OJ 87,489
T 0051/87	OJ 91,177	T 0586/88	OJ 93,313	T 0367/90	OJ 92,529	T 0501/92	OJ 96,261	W 0007/85	OJ 88,211	D 0004/86	OJ 88,026
T 0056/87	OJ 90,188	T 0635/88	OJ 93,608	T 0376/90	OJ 94,906	T 0514/92	OJ 96,270	W 0007/86	OJ 87,067	D 0005/86	OJ 89,210
T 0059/87	OJ 88,347	T 0648/88	OJ 91,292	T 0390/90	OJ 94,808	T 0585/92	OJ 96,129	W 0009/86	OJ 87,459	D 0002/87	OJ 89,448
T 0059/87	OJ 91,561	T 0002/89	OJ 91,051	T 0409/90	OJ 93,040	T 0597/92	OJ 96,135	W 0001/87	OJ 88,182	D 0003/87	OJ 88,271
T 0077/87	OJ 90,280	T 0005/89	OJ 92,348	T 0484/90	OJ 93,448	T 0659/92	OJ 95,519	W 0004/87	OJ 88,425	D 0002/88	OJ 89,448
T 0081/87	OJ 90,250	T 0014/89	OJ 90,432	T 0513/90	OJ 94,154	T 0694/92	OJ 97,408	W 0008/87	OJ 89,123	D 0012/88	OJ 91,591
T 0117/87	OJ 89,127	T 0060/89	OJ 92,268	T 0553/90	OJ 93,666	T 0769/92	OJ 95,525	W 0003/88	OJ 90,126	D 0003/89	OJ 91,257
T 0118/87	OJ 91,474	T 0079/89	OJ 92,283	T 0595/90	OJ 94,695	T 0802/92	OJ 95,379	W 0031/88	OJ 90,134	D 0004/89	OJ 91,211
T 0124/87	OJ 89,491	T 0093/89	OJ 92,718	T 0611/90	OJ 93,050	T 0804/92	OJ 94,862	W 0032/88	OJ 90,138	D 0005/89	OJ 91,218
T 0128/87	OJ 89,406	T 0130/89	OJ 91,514	T 0629/90	OJ 92,654	T 0820/92	OJ 95,113	W 0044/88	OJ 90,140	D 0011/91	OJ 94,401
T 0139/87	OJ 90,068	T 0148/89	OJ 94,898	T 0669/90	OJ 92,739	T 0867/92	OJ 95,126	W 0011/89	OJ 93,225	D 0011/91	OJ 95,721
T 0170/87	OJ 89,441	T 0182/89	OJ 91,391	T 0675/90	OJ 94,058	T 0892/92	OJ 94,664	W 0012/89	OJ 90,152	D 0001/92	OJ 93,357
T 0193/87	OJ 93,207	T 0200/89	OJ 92,046	T 0689/90	OJ 93,616	T 0923/92	OJ 96,564	W 0006/90	OJ 91,438	D 0006/92	OJ 93,361
T 0245/87	OJ 89,171	T 0202/89	OJ 92,223	T 0788/90	OJ 94,708	T 0930/92	OJ 96,191	W 0015/91	OJ 93,514	D 0001/93	OJ 95,227
T 0295/87	OJ 90,470	T 0210/89	OJ 91,433	T 0811/90	OJ 93,728	T 0933/92	OJ 94,740	W 0016/92	OJ 94,237	D 0001/94	OJ 96,468
T 0296/87	OJ 90,195	T 0220/89	OJ 92,295	T 0815/90	OJ 94,389	T 0939/92	OJ 96,309	W 0032/92	OJ 94,239		
T 0301/87	OJ 90,335	T 0231/89	OJ 93,013	T 0830/90	OJ 94,713	T 0951/92	OJ 96,053	W 0003/93	OJ 94,931		
T 0305/87	OJ 91,429	T 0250/89	OJ 92,355	T 0854/90	OJ 93,669	T 0952/92	OJ 95,755	W 0004/93	OJ 94,939		
T 0320/87	OJ 90,071	T 0268/89	OJ 94,050	T 0888/90	OJ 94,162	T 1002/92	OJ 95,605	W 0003/94	OJ 95,775		
T 0323/87	OJ 89,343	T 0275/89	OJ 92,126	T 0905/90	OJ 94,306	T 1055/92	OJ 95,214	W 0004/94	OJ 96,073		
T 0326/87	OJ 92,522	T 0300/89	OJ 91,480	Corr.	OJ 94,556	T 0039/93	OJ 97,134	W 0003/95	OJ 96,462		
T 0328/87	OJ 92,701	T 0323/89	OJ 92,169	T 0024/91	OJ 95,512	T 0074/93	OJ 95,712				
T 0331/87	OJ 91,022	T 0357/89	OJ 93,146	T 0060/91	OJ 93,551	T 0082/93	OJ 96,274				
T 0381/87	OJ 90,213	T 0387/89	OJ 92,583	T 0108/91	OJ 94,228	T 0167/93	OJ 97,229				
T 0416/87	OJ 90,415	T 0418/89	OJ 93,020	T 0187/91	OJ 94,572	T 0276/93	OJ 96,330				
T 0018/88	OJ 92,107	T 0426/89	OJ 92,172	T 0227/91	OJ 94,491	T 0296/93	OJ 95,627				
T 0022/88	OJ 93,143	T 0448/89	OJ 92,361	T 0255/91	OJ 93,318	T 0356/93	OJ 95,545				
T 0026/88	OJ 91,030	T 0482/89	OJ 92,646	T 0289/91	OJ 94,649	T 0422/93	OJ 97,025				
T 0039/88	OJ 89,499	T 0485/89	OJ 93,214	T 0369/91	OJ 93,561	T 0583/93	OJ 96,496				
T 0047/88	OJ 90,035	T 0516/89	OJ 92,436	T 0384/91	OJ 94,169	T 0590/93	OJ 95,337				



	1 Tagungen im Rahmen der Europäischen Patentorganisation	1 European Patent Organisation meetings	1 Réunions dans le cadre de l'Organisa- tion européenne des brevets
	EPA	EPO	OEB
27.-28.1.1998	Ausschuß "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
9.-10.2.1998	Bauausschuß Den Haag	Building Committee The Hague	Commission du bâtiment La Haye
19.2.1998	SACEPO/PDI Wien	SACEPO/PDI Vienna	SACEPO/PDI Vienne
4.-5.3.1998	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
20.-21.4.1998	Bauausschuß Den Haag	Building Committee The Hague	Commission du bâtiment La Haye
4.5.1998	Arbeitsgruppe "Statistik" München	Working Party on Statistics Munich	Groupe de travail "Statistiques" Munich
4.-8.5.1998	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
16.-18.6.1998	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
25.-26.6.1998	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
14.-15.10.1998	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
26.10.1998	Arbeitsgruppe "Statistik" München	Working Party on Statistics Munich	Groupe de travail "Statistiques" Munich
26.-30.10.1998	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
8.-11.12.1998	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	epi	epi	epi
11.-12.5.1998	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Helsinki	Council of the Institute of Professional Representatives Helsinki	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Helsinki
12.-13.10.1998	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Den Haag	Council of the Institute of Professional Representatives The Hague	Conseil de l'Institut des mandataires agréés La Haye
5.-6.11.1998	epi / VPP Seminar Ulm	epi / VPP Seminar Ulm	epi / VPP Séminaire Ulm

2
Internationale
Tagungen und
Veranstaltungen

-

2
International
meetings and events

-

2
Réunions et
manifestations
internationales

-



3
Training Seminars

AT:

9.2.1998

Einführung in die japanische Patentinformation (Deutsch)
 Epidos Vienna

10.2.1998

Rechtsstand der japanische Patente und Gebrauchsmuster (Deutsch)
 Epidos Vienna

GB:

26.-27.2.1998

Hands-on to the Register of European Patents (English)
 British Library London

AT:

2.3.1998

Praktische Übungen zum Europäischen Patentregister (Deutsch)
 Epidos Vienna

3.-4.3.1998

INPADOC Datenbank (Deutsch)
 Epidos Vienna

5.3.1998

Einführung in ESPACE® CD-ROMs (Deutsch)
 Epidos Vienna

6.3.1998

Ratschläge und Tricks für Datenabsuche auf ESPACE® CD-ROMs mit MIMOSA Software
 (Deutsch)
 Epidos Vienna

IT:

4.-5.3.1998

Hands-on to the Register of European Patents (Italian)
 Bologna

GB:

12.-13.3.1998

Japanese patent information (English)
 British Library London

DE:

17.-18.3.1998

Praktische Übungen zum Europäischen Patentregister (Deutsch)
 Berlin

- AT:**
- 23.3.1998 First steps on ESPACE® CD-ROMs (English)
Epidos Vienna
- 24.3.1998 Tips and tricks for searching ESPACE® CD-ROMs using MIMOSA Software (English)
Epidos Vienna
- GB:**
- 26.-27.3.1998 INPADOC Database (English)
British Library London
- DE:**
- 21.-22.4.1998 Praktische Übungen zum Europäischen Patentregister (Deutsch)
München
- ES:**
- 27.-29.5.1998 Miscellaneous Training Seminars
PATLIB (Spanish)
Alicante, Spain
- AT:**
- 9.6.1998 Introduction to Japanese patent information (English)
Epidos Vienna
- 10.6.1998 Legal status of Japanese patents and utility models (English)
Epidos Vienna
- 17.6.1998 Hands-on to the Register of European Patents (English)
Epidos Vienna
- 18.-19.6.1998 INPADOC Database (English)
Epidos Vienna

4 Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

DE:

20.-21.1.1998

FORUM¹
Einführung in das Patentwesen II
Seminar-Nr. 98 01 105
Dipl.-Ing. Heinz Bardehle
Dr. Bernhard Geissler
München

GB:

26.-28.1.1998

Training Programme for the European Patent for students preparing for the European Qualifying Examination 1998²

DE:

3.-4.2.1998

FORUM¹
Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA
Seminar-Nr. 98 02 105
Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich
München

5.-6.2.1998

FORUM¹
Neuere Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA
Seminar-Nr. 98 02 106
Monika Aúz Castro
Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich
München

4.3.1998

5.-6.3.1998

FORUM¹
Einführung in das Patentwesen
Basis-Seminar Seminar-Nr. 98 03 105
Haupt-Seminar Seminar-Nr. 98 03 106
Dipl.-Ing. Heinz Bardehle,
Dipl.-Ing. Thomas Hammer, Dr. Klaus P. Höller (BASF AG)
München

27.3.1998

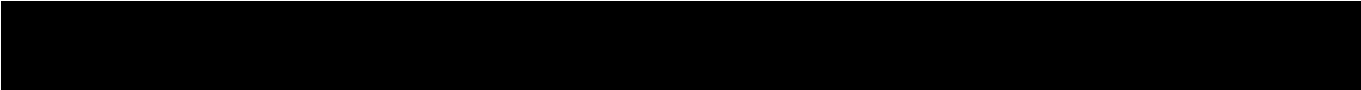
FORUM¹
Das Patentverletzungsverfahren
Seminar-Nr. 98 03 101
Dr. Peter Meier-Beck,
Peter von Rospatt
Düsseldorf

4 Other events

Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.

4 Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.



7.5.1998	FORUM ¹ Die neuere Rechtsprechung des Bundespatentgerichts zum Patentrecht Seminar-Nr. 98 05 103 Dr. Wilfried Anders (Bundespatentgericht) München
7.-8.5.1998	VPP ³ -Fachtagung Berlin
5.-6.11.1998	VPP ³ /epi-Seminar Ulm

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 50 06 01; Fax: (+49-6221) 50 06 66

² Intellectual Property Law Unit, Centre for Commercial Law Studies,
Queen Mary and Westfield College
339 Mile End Road, London E1 4NS
Tel.: (+44/171) 975 5126, Fax: (+44/181) 981 1359, email: S.C.Ng@qmw.ac.uk.

³ Deutscher Verband der Patentingenieure und Patentassessoren e.V.
VPP-Geschäftsstelle
Frau Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel. (dienstl.): (+49-211) 820-26 58; Tel.+Fax (priv.): (+49-2151) 40 66 88